

VENDIM
Nr. 401, datë 9.6.2022

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES HIDROKARBURE ME NDARJE
PRODHIMI PËR ZHVILLIMIN DHE PRODHIMIN E HIDROKARBUREVE NË
VENDBURIMIN E GAZIT NATYROR FRAKULL, NË SHQIPËRI, NDËRMJET
“ALBPETROL” SHA DHE “EDG NATURAL GAS” SHPK**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 5 e 13, të ligjit nr. 7746, datë 28.7.1993, “Për hidrokarburet (kërkimi dhe prodhimi)”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e marrëveshjes hidrokarbure me ndarje prodhimi për zhvillimin dhe prodhimin e hidrokarbureve në vendburimin e gazit natyror Frakull, në Shqipëri, ndërmjet “Albetrol” sh.a. dhe “EDG Natural Gas” sh.p.k.

2. Ngarkohen Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë dhe “Albpetrol” sh.a. për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama



MARRËVESHJA HIDROKARBURE
ME NDARJE PRODHIMI
Për
ZHVILLIMIN DHE PRODHIMIN E HIDROKARBUREVE NË
VENDBURIMIN E GAZIT NATYROR FRAKULL, NË
SHQIPËRI

ndërmjet

ALBPETROL SH.A.

dhe

EDG NATURAL GAS SHPK

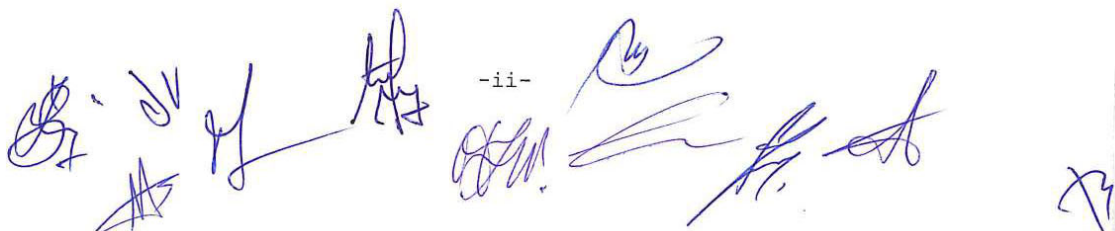
Tiranë, më 27. 05. 2022

[Handwritten signatures in blue ink]

TABELA E PËRMBAJTJES

<u>Neni</u>	<u>Faqe</u>
1. Përkufizime.....	A-3
2. Qellimi i Marreveshjes, Aneksat e Marreveshjes	A-10
3. Kohezgjatja	A-13
4. Heqja Dore.....	A-16
5. Kryerja e Operacioneve	A-17
6. Periudha e Vleresimit	A-19
7. Zhvillimi dhe Prodhimi	A-20
8. Programet Vjetore dhe Buxhetet.....	A-21
9. Pjesa e Albpetrol, hidrokarbure fitim dhe rikuperimi i kostove	A-23
10. Bonueset e Trajnimit, prodhimit dhe nenshkrimet	A-24
11. Titujt ndaj asetëve	A-25
12. Te drejtat dhe detyrimet e paleve	A-26
13. Tatimet dhe Taksat Shqiptare	A-28
14. Importet dhe Eksportet	A-29
15. Librat Kontabel, Kontabiliteti dhe Pagesat	A-29
16. Transferimi i Interesave	A-30
17. Forca Madhore	A-31
18. Legjislacioni i zbatueshem	A-32
19. Mosmarrëveshjet dhe zgjidhja e tyre.....	A-33
20. Mbrojtja e Mjedisit.....	A-35
21. Mallrat dhe Sherbimet	A-35
22. Konfidencialiteti.....	A-36
23. Abandonimi (Dekomisionimi).....	A-36
24. Zgjidhja.....	A-38
25. Auditet	A-39
26. Klauzola te Pergjithshme	A-39
 Aneksi A Përshkrimi i Zonës së Marreveshjes....	 A-42
Aneksi B Harta e Zonës së Kontratës	A-43
Aneksi C Proçedura Kontabël	A-44

Aneksi D	Instrumenti i Transferimit	A-54
Aneksi E	Forma e Garancisë Bankare	A-56
Aneksi F	Procedura e Marrjes ne Dorezim.....	A-58
Aneksi G	Programi i Vlerësimit	A-62



**MARRËVESHJA HIDROKARBURE
ME NDARJE PRODHIMI**

PËR

**ZHVILLIMIN DHE PRODHIMIN E
HIDROKARBUREVE NË VENDBURIMIN E GAZIT NATYROR
FRAKULL, NË SHQIPËRI**

ndërmjet

ALBPETROL SH.A.

dhe

EDG NATURAL GAS SHPK

Kjo Marreveshje Hidrokarbure nënshkruhet sot më Datë 27.05 2022,

NDERMJET

-**ALBPETROL SH.A.**, shoqeri tregtare e regjistruar dhe qe funksionon sipas ligjeve te Republikës se Shqiperise, me seli ne Rruga Fier-Patos, km i 7-te, me NIPT J82916500U, perfaqesuar nga Z. Klejdi Cenmurati, ne cilesine e Administratorit te shoqerise (ketu e me poshte referuar si “Albpetrol”);

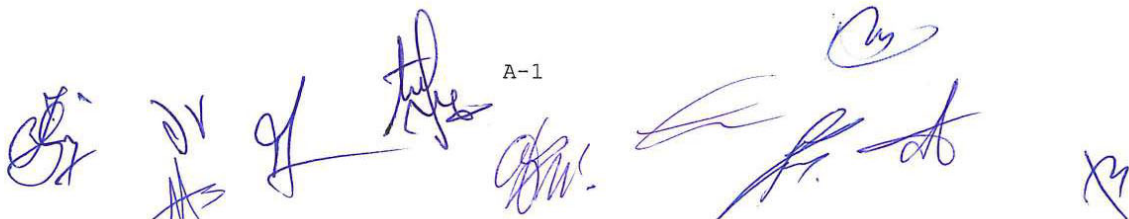
dhe

-**EDG NATURAL GAS SHPK**, person juridik shqiptar, shoqëri me pergjegjesi te kufizuar, e organizuar dhe qe ekziston sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë, regjistruar më datë 07.05.2021, në Qendrën Kombëtare të Biznesit, me NIPT-M11707029T, me adresë në Rrugën e Elbasanit, Vila Nr. 71, Tiranë, Shqipëri, perfaqesuar nga Z. Erald Bakiu ne cilesine e Administratorit te shoqerise (ketu e më poshtë referuar si “EDG Natural Gas”);

KUSHTET PARAPRAKE :

NDËRSA, të gjitha burimet natyrore, duke përfshirë mineralet dhe Hidrokarburet që gjenden në Republikën e Shqipërisë janë pronë e Republikës se Shqipërisë;

A-1



NDËRSA, Operacionet Hidrokarbure në Republikën e Shqipërisë rregullohen nga Ligjet e Republikës së Shqipërisë dhe nëse nuk përmenden diku tjetër në këtë Marreveshje, kryesisht nga ligjet dhe rregulloret si më poshtë: Ligji nr. 7746, Datë 28.07.1993 "Për Hidrokarburet (Kërkimi dhe Prodhimin)", të ndryshuar, Ligjin nr. 153/2020 "Për regjimin fiskal në sektorin hidrokarbur.

NDËRSA, Albpetrol Sh.a., Bazuar ne Nenin 12 te Ligjit nr.7746, date 28.07.1993 i ndryshuar, ne Marreveshjen Albpetrol me date 26.07.1993, ka te drejten te kryje operacione hidrokarbure ne Zonen e Kontrates te percaktuar me poshte dhe sipas Licence Marreveshjes me date 30.07.2021 te percaktuar me poshte, Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë ("MIE") ose "Ministria") i ka dhene Albpetrol-it te drejten ekskluzive te kryje Operacione Hidrokarbure ne Zonen e Kontratës dhe te hyje në këtë Marreveshje me Kontraktorin;

NDERSA, Albpetrol është pale në License Marreveshjen e datës 30.07.2021 dhe

NDERSA, Palet me kete Marreveshje kane rene dakord me kushtet dhe afatet mbi te cilat Kontraktori do ti bashkohet Albpetrolit per kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure dhe behet pale ne License Marreveshjen e permendur me siper, dhe per qellime qe lidhen me ate;

NDERSA, Kontraktori ka kapacitet te mjaftueshem kapital, teknik dhe komercial te kerkuar per te kryer ne menyre te suksesshme operacionet hidrokarbure te specifikuara me poshte;

NDERSA, Kontraktori bie dakort te marri persiper detyrimet qe parashikohen ketu dhe me poshte si nje kontraktor ne lidhje me Operacionet Hidrokarbure sikurse percaktohet ne kete Marreveshje; dhe

NDERSA, secila nga Palet ka te drejten, fuqine dhe autoritetin per te hyre ne kete Marreveshje; dhe

NDERSA, Kontraktori, Albpetrol dhe AKBN-ja kane ekzekutuar Instrumentin e Transferimit, me kushtin qe kjo Marreveshje behet efektive ne daten e miratimit te Vendimit perkates te Keshillit te Ministrave;

Ne baze te nje Instrumenti Transferimi sipas formatit bashkengjitur si Aneksi "D" te ekzekutuar nga Palet ne daten e ketij dokumenti, ku MIE vepron nepermjet AKBN-s, Albpetrol i ka transferuar Kontraktorit te drejten e tij per te kryer Operacione Hidrokarbure ne Zonen e Kontrates dhe AKBN e ka miratuar kete transferim per llogari te Ministrise.

Bazuar ne Vendimin e Keshillit te Ministrave nr. 547, date 9 Gusht 2006, Agjencia Kombetare e Burimeve Natyrore ("AKBN") do te veproje ne emer te Ministrise dhe do te siguroje miratimet dhe autorizimet e nevojshme per realizimin e Operacioneve Hidrokarbure brenda Zones se Kontrates;

BAZUAR NË SA MË SIPËR, Palët bien dakord si më poshtë:

A-2

Neni 1
Përkufizime

“Procedurë Kontabël” nënkupton procedurën dhe parashikimet sipas Ligjit nr.25/2018 “Per kontabilitetin dhe Pasqyrat Financiare” dhe te gjithë kuadrit ligjor fiskal dhe tatimor ne fuqi, e përcaktuar në Shtojcën C të kësaj Marreveshje, e cila përbën një pjesë integrale dhe të pandashme të saj.

“Baza e të drejtave dhe detyrimeve të konstatura” nënkupton bazën e kontabilitetit sipas të cilës, efektet e transaksioneve dhe ngjarjeve të tjera njihen në pasqyrat financiare kur ato ndodhin (dhe jo kur paraja ose ekuivalentet e saj arketohen ose paguhen sipas Kontabilitetit mbi baza monetare) dhe regjistrohen në kontabilitet dhe raportohen në pasqyrat financiare të periudhave kontabël, të cilave u përkasin.

“Shoqëri e Lidhur” do te thote dhe nënkupton percaktimin ne baze te Ligjit nr.153/2020 “Per regjimin fiskal ne sektorin hidrokarbur”.

“Shqipëria” nënkupton Republikën e Shqipërisë.

“Qeveria shqiptare” nënkupton Keshillin e Ministrave te Republikës së Shqipërisë, duke përfshirë çdo organ ne nivel qendror, ministri, departament, agjenci, nëndarje administrative ose instrumente të saj ose ndonjë autoritet tjetër qeveritar ne Republiken e Shqipërisë.

“Anekse” janë të gjitha anekset e kësaj Marreveshje qe jane pjese integrale dhe e pandare e saj dhe kane te njejten fuqi me Marreveshjen.

“Mjedis” do te thote dhe nenkupton percaktimin ne baze te Ligjit nr.10431, date 09.06.2011 “Per mbrojtjen e Mjedisit” *i ndryshuar*.

“Dëmtim i Mjedisit” do te thote dhe nenkupton percaktimin ne baze te Ligjit nr.10431, date 09.06.2011 “Per mbrojtjen e Mjedisit” *i ndryshuar*.

“Hidrokarburet e disponueshme” nënkuptojnë sasinë e prodhimit ditor të hidrokarbureve (duke hequr sasinë e humbur, e përdorur në operacione, e djegur ose e ri-injektuar) të prodhuar, të ruajtur dhe të matur nga Zona e Kontratës në Pikën e Matjes. Hidrokarburet e disponueshme mund të jenë Naftë Bruto e disponueshme/ose Gaz i disponueshëm, sipas rastit.

“Prodhim Mesatar Ditor” nënkupton prodhimin mesatar të Hidrokarbureve të Disponueshme për çdo Ditë gjatë një Muaji Kalendarik, i cili llogaritet duke pjesëtuar sasinë e përgjithshme të Hidrokarbureve të Disponueshme të matura nga Zona e Kontratës në Pikën e Matjes gjatë atij Muaji Kalendarik, me numrin e ditëve të atij Muaji Kalendarik. Për Muajin Kalendarik, në të cilin përfshihet Data e Prodhimit Fillestar Komercial, hidrokarburet e disponueshme do të pjesëtohen me numrin e Ditëve të atij Muaji Kalendarik pasues, duke përfshirë Datën e Prodhimit Fillestar Komercial.

“BOE” janë Fuçi Naftë Bruto Ekuivalent.

“BOPD” janë Fuçi Naftë Bruto në Ditë.

“BPD” janë Fuçi në Ditë dhe përfshijnë BOPD dhe BOE.

“BTU” është një mijë e pesëdhjetë e pesë presje zero pesëdhjetë e gjashtë (1 055,056) Xhaul.

“Buxhet” do të thotë një vlerësim i përafërt i të ardhurave dhe shpenzimeve në lidhje me një Program Vlerësimi ose një Program Vjetor.

“Muaj Kalendarik” është secili prej dymbëdhjetë (12) muajve të Vitit Kalendarik.

“Tremujor Kalendarik” ose “Tremujor” është Periudha prej tre (3) Muajsh të njëpasnjëshëm, që fillon në Datën 1 të muajit janar, prill, korrik ose tetor të çdo Viti Kalendarik.

“Vit Kalendarik” është Periudha prej dymbëdhjetë (12) Muajsh Kalendarik të njëpasnjëshëm sipas Kalendarit Gregorian, që fillon më 1 janar dhe përfundon më 31 dhjetor, përfshirë të dyja këto Data.

“Kontabiliteti mbi bazë monetare” do të thotë ajo bazë e kontabilitetit sipas të cilës në një periudhë përfshihen vetëm zërat e kostove të cilat janë paguar dhe kanë ndodhur faktikisht dhe të ardhurat që janë arkëtuar faktikisht në atë periudhë.”

“Marreveshje Hidrokarbure” është kjo Marreveshje, duke përfshirë Anekset e saj me ndryshimet e herëpashershme të miratuara.

“Zonë Kontrate” nënkupton në datën e Hyrjes në Fuqi, zonën, kufijtë anësorë dhe thellësinë e saj, siç përshkruhen në Aneksin “A” dhe siç përcaktohen në hartën bashkangjitur si Aneksin “B” të kësaj Marreveshje.

“Vit Kontraktual” është Periudha prej dymbëdhjetë (12) Muajsh të njëpasnjëshëm, që fillon në Datën e Hyrjes në Fuqi të kësaj Marreveshje.

“Kontraktor” është EDG Natural Gas shpk ose pasardhësi(t) i(e) tij dhe përfituesit e ndonjë Interesi Pjesëmarrjeje, sipas Nenit 16.

“Hidrokarbure për Mbulimin e Kostos” nënkupton pjesën e hidrokarbureve të disponueshme të përcaktuar në përputhje me Nenin 9 të kësaj Marreveshje.

“Gaz natyror” është gazi metan, përfshirë gazin shoqërues, si dhe të gjitha hidrokarburet që janë në gjendje të gaztë, në kushte atmosferike normale, i cili përfshin edhe GNL-në, biogazin ose lloje të tjera gazi, që transmetohen dhe shpërndahen në sistemin e tubacioneve.

“Naftë Bruto” janë naftë, asfalte, ozokerite dhe të gjitha llojet e hidrokarbureve e bitumeve, të ngurta dhe të lëngëta, në gjendjen e tyre natyrore ose të fituara nga gazi natyror nëpërmjet kondensimit apo nxjerrjes, por që nuk përfshin qymyrguri apo ndonjë substancë tjetër që mund të nxirret nga qymyrguri.

“Detyrime Doganore”, sipas përdorimit në këtë Marreveshje, përfshijnë të gjitha taksat, detyrimet, tatimet, tarifat, të drejtat ose çdo detyrim tjetër financiar, që mund të ngarkohen si rezultat i importit ose i eksportit të zërave të përmendur në Nenin 14 të kësaj Marreveshje.

“Ditë” ose **“ditë”** është Periudha prej njëzet e katër (24) orësh, që fillon në orën 00:00 dhe përfundon në orën 24:00 (njëzet e katër), me orën shqiptare.

“Pikë Lëvrimi” është çdo pikë, brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, siç mund të bihet dakord mes Palëve, ku secila Palë merr pjesën e saj përkatëse të Hidrokarbureve për Mbulimin e Kostove dhe të Hidrokarbureve Fitim. Pika e Lëvrimit mund të jetë e njëjtë ose jo me Pikën e Matjes.

“Zhvillim nënkupton dhe do të përfshijë, por pa u kufizuar në, të gjitha operacionet dhe aktivitetet në përputhje me Planin e Zhvillimit, Programet e Punës dhe Buxhetet e miratuara sipas kësaj Marreveshje në lidhje me:

- i. Shpimin, tamponimin, devijimin, thellimin, kompletimin dhe pajisjen e pusit për qëllimin e Prodhimit dhe ndryshimin e statusit të një pusi të tillë; dhe
- ii. Projektimin, ndërtimin, instalimin dhe operimin (brenda ose jashtë Zonës së Kontratës) e pajisjeve; platformave; tubacioneve; sistemeve të ujit, elektrike dhe sistemeve të tjera; strukturat (duke përfshirë strukturat portuale të magazinimit dhe të ngarkimit); strukturat sipas nevojës së prodhimit nga pusi për marrjen, ruajtjen, trajtimin, menaxhimin, magazinimin, djegien, transportimin dhe dorëzimin e Hidrokarbureve për eksport dhe për tregun vendas; dhe për të ndërmarrë injektimin ose riinjektimin dhe projektet e tjera dytësore naftënxjerrjes për prodhimin e hidrokarbureve. Përdorimi i termit “Zhvillim” në këtë Marreveshje do të përfshijë Prodhimin, siç përcaktohet në këtë Marreveshje, në përshtatje me kontekstin dhe rrethanat. Folja “Zhvilloj” nënkupton kryerjen e Zhvillimit.

“Zone Zhvillimi dhe Prodhimi” do të thotë sipërfaqja siç përcaktohet në Planin e Zhvillimit, në përputhje me Nenin 7.2.1. ose një Plan Zhvillimi të rishikuar, e përcaktuar si e tillë nga Kontraktori dhe në të cilën do të zhvillohen operacione hidrokarbure gjatë periudhës së zhvillimit e të prodhimit. Sapo të jete përcaktuar, Zona e Zhvillimit dhe Prodhimit përfshin Zonen e Kontratës sipas Aneksit A.

“Periudhë Vleresimi” do të thotë periudha gjatë të ciles Kontraktori do të zbatojë Programin e Vleresimit, periudhë e cila është përkrahur në Nenin 3.2 të kësaj Marreveshje.

“Kosto Hidrokarbure” janë kostot dhe shpenzimet e kryera nga Kontraktori në lidhje me kryerjen e operacioneve hidrokarbure, siç përcaktohen në këtë Marreveshje.

“Plan Zhvillimi” është plani i përgatitur nga Kontraktori në përputhje me Nenin 7 të kësaj Marreveshje për zhvillimin dhe prodhimin e hidrokarbureve në Zonen e Kontratës.

“Datë e Hyrjes në Fuqi” në këtë Marreveshje, do të thotë datë në të cilën hyn në Fuqi Vendimi i Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, që miraton këtë Marreveshje.

“Data Efektive” për qëllime të kësaj Marreveshje është data e hyrjes në Fuqi e saj.

“Ekspert” nënkupton dhe është një individ/person fizik/entitet juridik, i cili është i paanshëm dhe i pavaruar nga palët dhe i cili me anë të trajnimeve dhe eksperiencës së gjerë ka zhvilluar njohuri të posacme, përgatitje, mjeshtëri të thella dhe është specialist në fushën përkatëse në të cilën shtrihet konflikti ose mosmarrëveshja, për të cilën ky ekspert do të jap mendimin/raportin me shkrim për përfundimet e ekspertimit, i cili është emëruar në përputhje me dispozitat përkatëse të kësaj Marreveshjes.



“Vit Fiskal” nënkupton vitin financiar që fillon më 1 Janar dhe përfundon më 31 Dhjetor, duke përfshirë të dyja datat.

“Forca Madhore” ka kuptimin që i jepet në Nenin 17 të kësaj Marreveshje.

“Praktika të Mira Ndërkombëtare të Industrisë Hidrokarbure” nënkupton ato praktika, metoda, standarde dhe procedura të pranuar dhe të zbatuara përgjithësisht në shkallë ndërkombëtare nga operatorë të kujdesshëm, të ndërgjegjshëm, të aftë dhe me eksperiencë, në operacionet e kërkimit, zhvillimit dhe prodhimit të Hidrokarbureve dhe të cilat, në një moment të caktuar kohe, në zbatim të një gjykimi të arsyeshëm dhe në prani të fakteve të njohura në kohën kur është marrë një vendim, pritet që të arrijnë rezultatet dhe qëllimet e dëshiruara të përcaktuara në lidhje me të cilat, sipas rastit, janë ndjekur praktikatat, metodat, standardet, procedurat dhe/ose rregulloret; megjithatë, duke marrë në konsideratë se, “Praktikat e mira ndërkombëtare të industrisë së hidrokarbureve” nuk kanë për qëllim të kufizohen në praktikatat ose metodat më të mira, duke përjashtuar gjithë të tjerat, por më shumë duke qenë një spektër i praktikave, metodave, standardeve, procedurave të arsyeshme dhe të kujdesshme dhe/ose i rregullave të sigurisë.

“Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar” ose **“SNRF”** nënkupton një sërë parimesh të kontabilitetit të pranuar përgjithësisht të zhvilluara, të mbikëqyrura dhe të lëshuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK).

“Ligjet” nënkuptojnë teresinë e akteve normative që kanë fuqi në territorin e Republikës së Shqipërisë, që përfshijnë Kushtetutën, marreveshjet ndërkombëtare të ratifikuara, të gjitha ligjet, aktet normative dhe Vendimet e Keshillit të Ministrave, të organeve të pushtetit vendor, të ministrave dhe organeve drejtuese të institucioneve të tjera qendrore, mbi bazën e të cilave kryhen Operacionet Hidrokarbure dhe gjejnë zbatim gjatë ushtrimit të të gjithë veprimtarisë së Kontraktorit në Operacionet Hidrokarbure sipas kësaj Marreveshje;

“LIBOR” është norma e interesit vjetor e barabartë me normën e interesit të ofruar nga Banka e Shqipërisë ose ajo e ofruar në tregun ndërbankar të Londrës (British Bankers Association London Interbank Offered Rate) për depozita njëmujore në dollarë amerikanë, e publikuar në Londër nga Financial Times, ose në Bloomberg.com, ose nëse nuk është e publikuar prej tyre, atëherë ajo e publikuar nga The Wall Street Journal.

“Sistemi menaxherial i burimeve hidrokarbure (SMBH)” do të thotë dhe përfaqëson një sistem, i cili është realizuar për të arritur një perkufizim të besueshëm dhe të qëndrueshëm, si dhe klasifikim dhe vlerësim të burimeve hidrokarbure.

“EURIBOR” është norma e interesit vjetor e barabartë me normën e interesit të ofruar në tregun ndërbankar të Eurozonës.

“Norma bazë e interesit” do të thotë dhe përcaktohet në bazë të Ligjit Nr 48/2014 “Për pagesat e vonuara në detyrimet kontraktore dhe tregtare” i ndryshuar.

“Materiale” janë makineritë dhe pajisjet e marra për Operacionet Hidrokarbure.

“Furnizimet” janë lëndet e para, lëndet ndihmëse dhe djegëse etj, të marra dhe të përdorura për Operacionet Hidrokarbure.

“MCF” nënkupton një mijë (1,000) këmbë kub standard (SCF). Një (1) SCF është sasia e gazit të nevojshëm për të mbushur një këmbë kub hapësirë në presion atmosferik prej 14.65 paundë presion për inç katror absolut në një temperaturë bazë prej 60 (gjashtëdhjetë) gradë Fahrenheit.

“Pikë Matjeje” vendi apo vendet, të pershkuara në një Plan Zhvillimi ku Hidrokarburet maten në mënyrë që të percaktohen volumet e Prodhimit të Disponueshem. Në çdo rast, Pika e Matjes do të thotë pika e percaktuar bashkërisht mes AKBN dhe Paleve, ku do të vendosen instalimet dhe pajisjet perkatese me qëllim kryerjen e matjeve volumetrike dhe të tjera të ngjashme, temperaturës dhe të ngjashme, percaktimi i përmbajtjes së ujit dhe sendimenteve të ngjashme dhe parametrave të tjerë të nevojshme për percaktimin e vëllimeve të hidrokarbureve me qëllim realizimin e kushteve të Licence Marreveshjes dhe kësaj Marreveshjeje. Pika e Matjes mund të jete ose jo e njëjtte me Piken e Levritimit.

“Licence Marreveshje” është Licence Marreveshje e hyrë në fuqi me datë _____. 2021, një kopje e plote e së cilës është dhënë Kontraktorit, ku MIE i ka garantuar Albpetrolit të drejtën ekskluzive sipas termave dhe kushteve të percaktuara në të, që të kryejë Operacione Hidrokarbure në Zonën e Marreveshjes dhe të lidhë këtë Marreveshje dhe në të cilën Kontraktori do të behet pale me nënshkrimin e Instrumentit të Transferimit bashkëngjitur si Aneks D;

“MMBTU” janë një milion (1,000,000) BTU.

“Muaj” është Periudha e llogaritur duke filluar nga cilado Ditë e Muajit Kalendarik dhe që përfundon në po të njëjtën Ditë të Muajit vijues Kalendarik, ose në çdo rast tjetër, në Ditën e fundit të Muajit Kalendarik.

“Operator” është një subjekt i caktuar nga Kontraktori dhe i miratuar nga Albpetroli dhe AKBN-ja, për të qenë përgjegjës për kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure në Zonën e Marreveshjes ose në një pjesë të saj, sipas kushteve të kësaj Marreveshjeje.

“Palët” janë Albpetrol Sh.a. dhe Kontraktori, dhe “Palë” i referohet secilës nga Palët, duke përfshirë pasuesit përkatës të tyre.

“Hidrokarbure” janë naftë bruto dhe/ose gaz natyror, si dhe ato substanca që prodhohen bashkë me to.

“Operacione hidrokarbure” janë të gjitha ose çdo operacion që lidhet me kërkimin, vlerësimin e një zbulimi, zhvillimin, nxjerrjen, prodhimin, ndarjen e trajtimit, grumbullimin, transportimin dhe shitjen ose disponimin e hidrokarbureve deri në pikën e eksportit ose në një pikë levrimi në Shqipëri, për të cilën është rënë dakord, ose në pikën e hyrjes në një rafineri dhe përfshin operacionet e përpunimit të gazit natyror, por nuk përfshin operacionet e përpunimit të hidrokarbureve.

“Operacione të vecanta hidrokarbure” janë Operacionet Hidrokarbure, që i përkasin çdo të drejtë hidrokarbure, referuar percaktimeve të Nenit 8 të Ligjit Nr.153/2020 “Për regjimin fiskal në Sektorin Hidrokarbur”.

“Prodhim” është procesi i nxjerrjes në sipërfaqe të hidrokarbureve, nëpërmjet rrjedhjes natyrale ose nëpërmjet regjimeve artificiale të shfrytëzimit të pusit si çdo operacion tjetër i lidhur me këto procese.



“Hidrokarbure Fitim” është sasia e Hidrokarbureve të Disponueshme, e përcaktuar sipas Nenit 9 të kësaj Marreveshje.

“Rezervuar” është një grumbullim natyror hidrokarburesh, që mund t’i japë ato në kushte të caktuara dhe që zakonisht, karakterizohet nga një sistem hidrodinamik, i vendosur brenda kufijve të një strukture.

“Renta minerare” është taksa e përcaktuar sipas Ligjit nr. 153/2020 “Për Regjimin Fiskal ne Sektorin Hidrokarbur”.

“Situacioni i Veprimtarisë së Zhvillimit” është situacioni i përmendur në Aneksin C, pika 2 pjese perberese e kesaj Marreveshje.

“Kosto te aprovuara” nenkuptojne cdo ze i kostove ne nje Situacion te Veprimtarise se Vleresimit dhe Zhvillimit qe konsiderohet perfundimisht e miratuar sipas pikes 3.2 te Aneksit C, pjese perberese e kesaj Marreveshje.

“Kosto te pezulluara” jane kostot e paraqitura ne Situacionin e Veprimtarise se Vleresimit dhe Zhvillimit, qe tregojne shpenzimet e bera dhe te realizuara nga Kontraktori, pergjate periudhes respektive kohore, te kundershthuara nga ana e AKBN-s, te cilat do te perfshihen ne situacionin e mbulimit te koston dhe do te jene kosto te mbulueshme, deri ne zgjidhjen e ceshtjes/mosmarreveshjes perkates midis paleve, sipas dispozitave te kesaj Marreveshje.

“Kosto të Refuzuara” janë Kostot e Pezulluara per te cilat eshte rene dakord me pas nga AKBN dhe Kontraktori (ose jane vendosur nga eksperti dhe pranuar nga palet apo vendimi i formes se prere te gjykates) te perjashtohen nga mbulimi i kostove sipas kesaj Marreveshje, do te paguhen teresisht nga Kontraktori dhe nuk do te jene kosto te mbulueshme.

“Vit Tatimor” është Periudha dymbëdhjetë (12) mujore sipas Kalendarit Gregorian, që fillon më Datë 1 janar dhe përfundon më Datë 31 dhjetor, përfshirë të dyja këto Data, për të cilat kërkohen raporte dhe pasqyra tatimore, sipas ligjeve dhe rregulloreve të zbatueshme Shqiptare, në lidhje me të ardhurat, fitimet dhe taksa të tjera.

“Zgjidhja e Marreveshjes” është përfundimi i kësaj Marreveshje në mbarim të afatit të zbatueshëm kontraktual, ose në zbatim të dispozitave të Nenit 24, ose me marrëveshje të përbashkët me shkrim mes Palëve.

“Program Vjetor Pune” është Programi i parashikuar në Nenin 8 dhe nga dispozita të tjera të kësaj Marrëveshje dhe, nëse nuk kërkohet ndryshe nga konteksti, përfshin edhe shtesat dhe ndryshimet e tij.

“Abandonim” eshte largimi perfundimtar i Operatorit nepermjet cmontimit, heqjes dhe/ose asgjesimit te puseve dhe mjeteve/pajisjeve te perdorura per Operacione Hidrokarbure dhe rehabilitimin e tokes rreth nje pusi te abandonuar ne gjendjen sikurse ishte ne kohen menjehere para fillimit te Operacioneve Hidrokarbure ne lidhje me kete pus ose mjet/pajisje sipas parashikimeve te parashikuara ne Nenin 23 te kesaj Marreveshje. Termi “te abandonosh” do te kete kuptimin korrespondues.

“Çmontim” eshte heqja e paisjeve siperfaqesore nga territori i Zones se Operacioneve.

A-8



“Kosto Çmontimi” do te thote kostot dhe shpenzimet (pavarsisht te nje natyre kapitale apo operacionale) te kryera ose per tu kryer ne lidhje me Çmontimin / Abandonimin e puseve dhe mjeteve/pajisjeve.

“Plan Çmontimi” do te thote nje plan i pergatitur nga Kontraktori ose dikush i ngarkuar nga Kontraktori per Abandonimin e puseve, mjeteve dhe pajisjeve te perdorura per Operacionet Hidrokarbure.

“Zona e Operacioneve te Albpetrolit” do te thote ajo pjese e Zones se Kontrates e cila eshte jashte Zones se Projektit.

“Kondesat” do te thote perzierje kryesisht te perbera nga pentan dhe hidrokarbure me te rende, te prodhuara drejtperdrejt nga rezervuaret hidrokarbure ose te fituara nga kondicionimi i gazit, te cilet jane lengje ne kushte normale te ambientit, te temperatures dhe presionit atmosferik.

“Te Ardhura te Kontraktorit” do te thote te ardhurat ne para te marra nga Kontraktori si rezultat i shitjes se hidrokarbureve per Mbulim Kosto, sic pershkruhet ne menyre me te plote ne Proceduren Llogaritese.

“Prodhim i Gjykuar” ka kuptimin e dhene ne nenin 3.5 te kesaj Marreveshje.

“Periudhe Zhvillimi dhe Prodhimi” do te thote, ne lidhje me Zonen e Zhvillimit dhe Prodhimit, periudha e specifikuar ne Nenin 3 te kesaj Marreveshje.

“Ministri” eshte ministri pergjegjes per veprimtarine hidrokarbure sipas percaktimeve te Ligjit 7746, date 28.07.1993 “Për Hidrokarburet (Kërkimi dhe Prodhimi)”, *të ndryshuar*.

“Ministria” eshte ministria pergjegjese per veprimtarine hidrokarbure sipas percaktimeve te Ligjit 7746, date 28.07.1993 “Për Hidrokarburet (Kërkimi dhe Prodhimi)”, *të ndryshuar*.

“Zone e Re Vleresimi” ka kuptimin e dhene ne Nenin 3.4.5 te kesaj Marreveshje.

“Program i Ri Vleresimi” ka kuptimin e dhene ne Nenin 3.4.6 te kesaj Marreveshje.

“Zone Projekti” do te thote:

- gjate Periudhes se Vleresimit, ajo pjese e Zones se Kontrates e cila percaktohet here pas here si Zone Vleresimi;
- gjate Periudhes se Zhvillimit dhe Prodhimit, ajo pjese e Zones se Kontrates e cila percaktohet here pas here si Zone Zhvillimi dhe Prodhimi; dhe
- nese Kontraktori ndermerr nje Program Vleresimi te Ri, ajo pjese e Zones se Kontrates e cila percaktohet here pas here si Zona e Re e Vleresimit.

“Studim Mjedisor i nivelit baze”, ka kuptimin e dhene ne nenin 20 te kesaj Marreveshje per gjendjen mjedisore.

“Zona e Kontrates” dhe **“Zona e Marreveshjes”** kane te njëjtën kuptim.

Neni 2
Qellimi i Marreveshjes, Aneksit e Marreveshjes

- 2.1 Kjo Marreveshje eshte nje renie dakort per kryerjen nga Kontraktori te operacioneve te vleresimit, zhvillimit dhe prodhimit dhe ajo do te mbuloje Operacionet Hidrokarbure ne Zonen e Kontrates. Te drejtat dhe detyrimet e Paleve sipas kesaj Marreveshje do te kene fuqi duke filluar nga Data Efektive. Albpetroli do te njoftoje Kontraktorin per daten e aprovimit nga Keshilli i Ministrave brenda pese (5) dite pune nga data e hyrjes se saj ne fuqi.
- 2.2 Ne perputhje me termat dhe kushtet e kesaj Marreveshje dhe Nenin 2.3 dhe 2.4, Albpetroli ketu ne menyre te parevokueshme cakton dhe konstituon Kontraktorin ne menyre te vetme dhe ekskluzive per te kryer Operacionet Hidrokarbure ne Zonen e Projektit gjate periudhes te specifikuar ketu, dhe te zgjeroje Zonen e Projektit ne perputhje me kete Marreveshje per te perfshire cdo pjesë toke brenda Zones se Kontrates.
- 2.3 Ne perputhje me License Marreveshjen, Kontraktori ka te drejte ekskluzive:
- (a) te kryeje Operacione Hidrokarbure ne Zonen e Kontrates;
 - (b) te trajtoje dhe transportoje Hidrokarburet e prodhuara nga Zona e Kontrates;
 - (c) te ndertoje dhe instaloje te gjitha mjetet dhe paisjet (duke perfshire grumbullimin, trajtimin, tubacionet dhe mjetet e tjera te transportit) te kerkuara per Operacionet Hidrokarbure; dhe
 - (d) ta perdore per llogari te vet, ta shese brenda ose jashte territorit te Republikes se Shqiperise, shkembeje, te nxjerre ose posedoje Hidrokarburet e prodhuara nga Zona e Kontrates, dhe te marre Fitim nga dhe te titullohet ndaj Hidrokarbureve te prodhuara pervec rasteve kur i nenshtrohet te drejtes se porosis se kushte emergjence, ose te kontribuojte per te furnizuar tregun lokal sipas çmimeve nderkombetare ne kohen e kerkeses.

Ne përputhje me Liçense Marreveshjen, dhe pavaresisht Nenit 2,3 (a), (b), (c), dhe (d), cdo kontraktor tjetër mund te kryeje operacione hidrokarbure per zhvillimin dhe prodhimin e Hidrokarbureve jashte Zones së Marreveshjes ne perputhje me cdo marreveshje te arritur ndermjet nje kontraktori dhe Ministrise. Ministria, Albpetroli, AKBN-ja dhe Kontratori do te sigurojne qe operacionet hidrokarbure nuk do te interferojne dhe pengojne ne menyre te paarsyeshme zhvillimin normal te Operacioneve Hidrokarbure te Kontraktorit ne Zonen e Kontrates dhe qe as Kontratori nuk do te pengoje ose interferoje me operacionet hidrokarbure te kontraktorit tjetër.

- 2.4 Albpetroli ka te drejten te kryeje operacione hidrokarbure per llogari te vet ne ndonje pjese te Zones se Kontrates e cila nuk eshte percaktuar si Zona e Projektit deri ne ate kohe kur Kontratori ti kerkoje Albpetrolit te nderprese keto operacione ne rastet kur Kontraktori e perfshin ne Zonen e Projektit ne perputhje me klauzolat e kesaj Marreveshje. Cdo pjese e Zones se Kontrates apo e gjithe Zona e Kontrates mund te zgjidhet nga Kontraktori per t'u bere Zone Vleresimi, nje Zone e Re Vleresimi ose Zona e Zhvillimit dhe Prodhimit ne perputhje me kete Marreveshje, pavaresisht nese Albpetroli eshte duke kryer operacione hidrokarbure ne kete zone.
- 2.5 Kontraktori do te jete pergjegjes per kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure vetem ne Zonen e Projektit ne perputhje me klauzolat e kesaj Marreveshje, vecmas nga Operacionet Hidrokarbure te kryera nga Albpetroli vetem ne Zonen e Operacioneve te Albpetrolit, nese ka ndonje. Ne perputhje me kete, te drejtat, interesat, detyrimet, pergjegjegjesit dhe cdemtimet e Paleve ne Zonen e Kontrates do te alokohen si me poshte:

Pala	Interesi ne Zonen e Projektit	Interesi ne Zonen e Operacioneve te Albpetrolit
Albpetroli	0%	100%
Kontraktori	100%	0%

Pa paragjykuar pozicionin e Kontraktorit si nje kontraktor këtu dhe më poshtë, masa dhe karakteri i punës që do të bëhet nga Kontraktori do te jete subjekt i rishikimit dhe aprovimit sipas termave dhe kushteve në këtë Marrëveshje.

2.5.1 Secila nga Palet është përgjegjëse veçmas dhe jo bashkarisht per te drejtat, interesat, detyrimet, përgjegjesit, dhe çdemtimet e Kontraktorit siç jepet ne kete Marreveshje; dhe

2.5.2 Kontraktori do te jete përgjegjes sipas Liçense Marreveshjes dhe kesaj Marreveshje veçmas per Operacionet Hidrokarbure e kryera ne Zonen e Projektit, dhe jo ne vend tjetër dhe Albpetroli do të jetë përgjegjës sipas Liçense Marrëveshjes dhe kesaj Marreveshje veçmas per Operacionet Hidrokarbure te kryera ne Zonen e Operacioneve te Albpetrolit, dhe jo ne vend tjetër, duke përfshire pa kufizim;

2.5.2.1 detyrimet që kanë të bëjnë me Abandonimin;

2.5.2.2 pagimin e kostove dhe shpenzimeve të Operacioneve Hidrokarbure;

2.5.2.3 çdemtimet, për dëme të shkaktuara si rezultat i Operacioneve te kryera nga Kontraktori. Kontraktori nuk mban përgjegjësi për dëme të shkaktuara para Dates Efektive;

2.5.2.4 pergatitjen e Planit te Zhvillimit dhe Programeve Vjetor dhe Buxheteve;

2.5.2.5 Llogaritjen dhe pagesen e Takses mbi Hidrokarburet Fitim ne baze te Ligjit 153/2020 "Per regjimin fiskal ne sektorin hidrokarbur";

2.5.2.6 përputhshmerine me standartet operacionale dhe te mjedisit;

2.5.2.7 pergatitjen e studimeve te nivelit baze;

2.5.2.8 pergatitjen e librave te llogarive, regjistrimeve dhe llogarive te Kostove Hidrokarbure, Hidrokarbureve per Mbulim te Kostove dhe te ardhurave;

2.5.2.9 forces madhore dhe perfundimit te forces madhore; dhe

2.5.2.10 klauzolave te prishjes dhe mbylljes.

Kontraktori do te çdemtoje Albpetrolin nga dhe kundrejt çdo Humbje dhe Detyrimi qe lind nga çdo shkelje nga Kontraktori i ketij Neni 2.5.2, dhe Albpetroli do te çdemtoje Kontraktorin, nga dhe kundrejt çdo Humbje dhe Detyrim qe lind nga çdo shkelje nga Albpetroli i ketij Neni 2.5.3.

2.5.3 Palet bien dakort qe:

2.5.3.1 Cdo pale mund te perdor si instrument garancie vetem pjese te interesit te saj ne Zonen e Kontrates, ne perputhje me afatin e kesaj Marreveshje; dhe

2.5.3.2 Gezimin e lirshem te të drejtave te pronesise te Hidrokarbureve të prodhuara nga Zona e Kontrates per Operacione Hidrokarbure aplikohen vetëm ndaj Hidrokarbureve te prodhuara nga dhe ne Operacionet Hidrokarbure të kryera brenda zonave respektive te interesit të Palëve ne Zonën e Kontratës.

- 2.6 Per kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure, Kontraktori do te siguroje gjithë kërkesat teknike dhe financiare dhe do te perdore metoda, procedura, teknologji dhe pajisje pergjithesisht te pranuar ne industrine nderkombetare te naftes.
- 2.7 Kontraktori do te kryeje Operacione Hidrokarbure ketu dhe me poshte me kosto dhe riskun e vet, po qe se ne kete Marreveshje nuk jepet shprehimisht ndryshe.
- 2.8 Po qe se ne kete Marreveshje nuk parashikohet ndryshe, ose bihet dakort ndryshe me shkrim, Kontraktori nuk do te marr as kompensim per sherbimet e tij as edhe ndonje rimbursim te shpenzimeve sipas kesaj Marreveshje, pervecse per pjesen e Hidrokarbureve nga Zona e Projektit per te cilen do te titullohet sipas Nenit 9.
- 2.9 Gjate afatit te kesaj Marreveshje, te gjithë Hidrokarburet e prodhuara nga Zona e Vleresimit dhe ndonje Zone Zhvillimi dhe Prodhimi do te ndahet ndermjet Albpetrolit dhe Kontraktorit ne perputhje me klauzolat ketu.
- 2.10 Kjo Marreveshje nuk i jep Kontraktorit te drejten e pronesise ndaj Hidrokarbureve ne shtrese ne Zonen e Projektit. Sidoqofte, Kontraktori do te kete te drejten te marre ne natyre, dispoje, shese brenda vendit dhe eksportoje lirshem pjesen e tij te Hidrokarbureve nga Zona e Projektit ne perputhje me klauzolat e kesaj Marreveshje. Kontraktori do te behet pale ne License Marreveshje me nenshkrimin e Instrumentit te Transferimit, i cili eshte nenshkruar nga Albpetroli dhe Kontraktori ne te njejten kohe me nenshkrimin e kesaj Marreveshje.
- 2.11 Anekset A, B, C, D, E, F dhe G, në këtë Marrëveshje bëhen ketu pjesë e kesaj Marreveshje dhe ato do te konsiderohen qe kane te njejten fuqi dhe efekt me klauzolat e kesaj Marreveshje. Pavaresisht kesaj, ne rast te ndonje konflikti ndermjet Anekseve dhe pjeses kryesore te kesaj Marreveshje, pjesa kryesore e kesaj Marreveshje do te mbizoteroje.

Neni 3 Kohezgjatja

- 3.1 Nëse nuk zgjidhet në mënyrë të parakohshme në përputhje me kushtet e saj, kjo Marreveshje Hidrokarbure mbetet në Fuqi gjatë Periudhes se Vlerësimit dhe çdo Periudhe Zhvillimi dhe Prodhimi.
- 3.2 Periudha e Vlerësimit, do të jetë për një kohëzgjatje prej 18 (tetëmbëdhjetë) muajsh duke filluar nga data e hyrjes në fuqi të kesaj Marrëveshje. Nëse do të gjykohej e nevojshme Kontraktori ka të drejtën dhe do të njoftojë me shkrim 30 ditë përpara mbarimit të afatit 18 mujor, edhe 6 (gjashtë) muaj shtesë AKBN-n dhe Albpetrolin.
- 3.3 Kontraktori mund te zgjedh per te mbyllur kete Marreveshje me perfundimin e Periudhes se Vleresimit, duke njoftuar me shkrim Albpetrolin sipas percaktimeve te Nenit 24.1 te kesaj Marreveshje, shoqeruar me nje kopje tek AKBN. Nese Kontraktori perfundon kete Marreveshje ne menyre te tille, te gjithë

puset, operacionet, asetet (te levizshme apo te palevizshme) do te kthehen tek AKBN-ja ne gjendjen e tyre optimale duke bere dokumentimet perkatese dhe Kontraktori do te çlirohet nga te gjitha përgjegjësite që lidhen me këtë Marreveshje.

3.4 Plani i Zhvillimit

3.4.1 Ne çdo kohe para perfundimit te Periudhes se Vleresimit, por jo me vonë se 60 (gjashtedhjetë) dite nga dita e mbarimit te Periudhes se Vleresimit, Kontraktori mund te propozoje nje Zonë Zhvillimi dhe Prodhimi per (i) Zonen e Vleresimit dhe (ii) pjese tjeter te tille te Zones se Kontrates te cilen, ne baze te ekperiences gjate Programit te Vleresimit, Kontraktori e gjykon qe mund te jete e pershtatshme per Operacione Hidrokarbure duke respektuar kerkesat e nenit 8 te ligjit 153/2020. Kontraktori do te dorezoje nje Plan Zhvillimi per Zonen e Zhvillimit dhe Prodhimit. Plani i Zhvillimit dhe Prodhimit do te pergatitet mbi bazen e principeve inxhinierike dhe ekonomike me me ze dhe ne perputhje me praktiken pergjithesisht te pranuar te industrise nderkombetare te naftes.

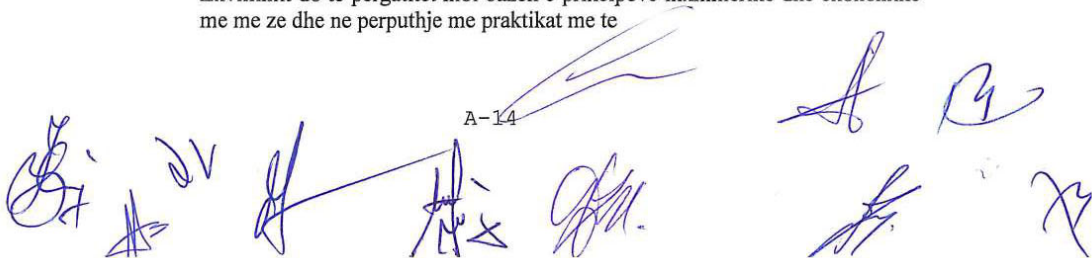
3.4.2 Pas miratimit nga Komiteti Keshillimor, Plani i Zhvillimit do te paraqitet nga Kontraktori per aprovim tek AKBN-ja, per te cilin duhet te shprehet brenda 45 diteve. AKBN-ja mund te kerkoje ndryshime te Planit te Zhvillimit dhe Kontraktori mund te amendoje Planin e Zhvillimit ne pergjigjie te nje kerkese te tille me aprovimin e Paleve.

Nese AKBN nuk shprehet mbi miratimin apo jo te Planit te Zhvillimit brenda 45 diteve nga marrja e tij nga ana e Kontraktorit, atehere Plani i Zhvillimit konsiderohet i miratuar ne heshtje. Nese AKBN nuk e miraton Planin e Zhvillimit pavaresisht se ai reflekton principet inxhinierike dhe ekonomike me me ze ne perputhje me praktiken pergjithesisht te pranuar te industrise nderkombetare te naftes, ne perputhje me klauzolat e License Marreveshjes, palët kete mosmarrëveshje e zgjidhin me percaktim te ekspertit.

3.4.3 Gjate periudhes ne te cilin Plani i Zhvillimit eshte ne pritje per aprovim nga AKBN ose eshte duke u rishikuar nga Kontraktori ne pergjigjie te kerkesave te AKBN-se, Kontraktori mund te vazhdoje operacionet ne Zonen e Vleresimit dhe Zonen e Zhvillimit te ngjashme me ato te kryera gjate Programit te Vleresimit, me kusht qe Kontraktori nuk i kerkohet te kryeje ndonje shpenzim kapital mbi shumen prej peseqind mije Dollare (500,000 \$USD) si angazhim minimal sipas Periudhes se Vleresimit.

3.4.4 Ne cdo kohe gjate zbatimit te Planit te Zhvillimit, Kontraktori mund te propozoje nje rishikim te Planit te Zhvillimit. Keto rishikime mund te perfshijne nje zgjerim te Zones se Zhvillimit dhe Prodhimit per te perfshire siperfaqe ne kontakt me ndonje pjese ekzistuese te Zones se Zhvillimit dhe Prodhimit per tu vleresuar here pas here nepermjet Metodave IOR/EOR, te cilat Kontraktori i propozon per tu ndermarre sipas rishikimit te propozuar te Planit te Zhvillimit, ne perputhje me kufizimin qe Zona e Zhvillimit dhe Prodhimit nuk mund te zgjerohet me tej, pa miratimin e Albpetrolit dhe AKBN-se, pas pervjetorit te peste te aprovimit fillestar te Planit te Zhvillimit. Cdo rishikim ndaj Planit te Zhvillimit do te pergatitet mbi bazen e principeve inxhinierike dhe ekonomike me me ze dhe ne perputhje me praktikat me te

A-14



mira te pranuar ne industrine nderkombetare te naftes dhe do te ndjeki nje proces aprovimi sipas procedures per miratimin e Planit te Zhvillimit.

3.4.5 Gjate zbatimit te Planit te Zhvillimit, Kontraktori mund te propozoje dhe projekte per aprovim nga Komiteti Keshillimor siperfaqe te reja vleresimi, brenda Zones se Kontrates, por jashte cdo Zone Zhvillimi dhe Prodhimi te propozuar, per nje Periudhe Vleresimi te Re, ne perputhje me kufizimin qe Zona e Projektit nuk mund te zgjerohet me tej, pa miratimin e Albpetrolit dhe AKBN-se pas pervjetorit te peste te aprovimit fillestar te Planit te Zhvillimit. Me aprovim te AKBN-se, per te cilin duhet te shprehet brenda 45 diteve nga paraqitja e propozimit te Kontraktorit per zona te reja vleresimi dhe cili nuk do te kundershohet ne menyre te paarsyeshme, kjo Periudhe Vleresimi e Re do te kete nje afat fillestar prej 12 muajsh nga fillimi dhe do te perfshije programin perkates te vleresimit ("Programi i Ri i Vleresimit") me vleresim te Kontraktorit. Ne rast se AKBN nuk shprehet brenda ketij afati prej 45 ditesh, atehere siperfaqja e re e vleresimit te propozuar dhe te derguar nga Kontraktori ne AKBN, do te konsiderohet e miratuar ne heshtje. Programi i Ri i Vleresimit do te shtohet tek Aneksi G. Zona e Re e Vleresimit mund te perfshije siperfaqe brenda Zones se Kontrates ku mund te kryhen aktivitetet te reja vleresimi dhe ne vazhdimesi zhvillimi dhe prodhimi. Pas perfundimit te seciles Periudhe Vleresimi te Re duhet dorezuar nje shtesei Planit te Zhvillimit ose te hiqet dore nga siperfaqja e re e vleresimit.

3.4.6 Gjate Periudhes se Re te Vleresimit, Kontraktori do te kryejë programe pune minimale dhe angazhime per shpenzime kapitale sic pershkruhet dhe detajohet ne Programin e Ri te Vleresimit, sidoqofte me kushtin qe nese ne perfundim te Periudhes se Re te Vleresimit, ose ndonje zgjatje te saj, ose me mbylljen e kesaj License Marreveshje, cilado qofte qe ndodh e para, Kontraktori ka deshtuar te kryejë ne perputhje me kete Marreveshje, ne total ose pjeserisht programin minimal te punes dhe angazhimit sipas Aneksit C, atehere Kontraktori do ti paguaje AKBN-se nje sasi te barabarte me pjesen e paplotesuar te angazhimit minimal te shpenzimeve kapitale sic parashikohet ne Aneksin C.

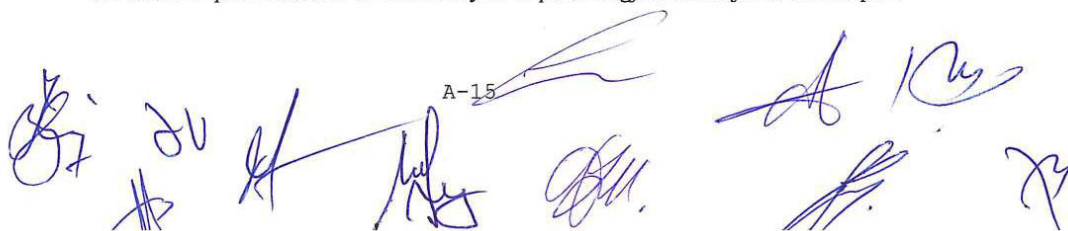
3.5 Ne zbatim te Programit te Vleresimit, Planit te Zhvillimit dhe cdo Programi Vleresimi te Ri, Kontraktori do t'i jepet e drejta te marre cdo pus ekzistues, aset dhe siperfaqe toke ne Zonen e Projektit, pa kompensim, atje ku Albpetroli eshte i titulluar per puse, aset dhe siperfaqe toke te tilla, me kushtin cka parashikohet ne kete klauzole.

Cdo pus i Albpetrolit ne Zonen e Kontrates mund te merret ne dorezim nga Kontraktori ne perputhje me proceduren e marries ne dorezim te pershkruar ne Aneksin F. Kur Kontraktori merr ne dorezim ndonje pus ekzistues, aset ose siperfaqe toke dhe Albpetroli nuk eshte i titulluar per keto, Kontraktori do te jetë pergjegjës per kompensim ndaj paleve te treta per te marre keto te drejta.

Kur kontraktori merre puse te Albpetrolit, kontraktori do ti dorezoje, ne natyre apo ne vlere monetare sic do te bjet dokard ndermjet paleve, Albpetrolit Prodhimin e Gjykuar i cili do te llogaritet si me poshtë:

Per cdo pus te mare nga Kontraktori, Prodhimi i Gjykuar per cdo muaj do te jete 70% e mesatares te prodhimit neto te Gazit Natyror te pusit ne gjashte Muajt Kalendarik para

A-15

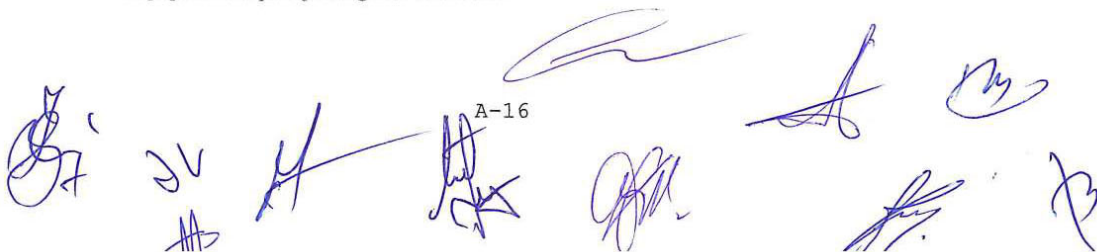


muajit ne te cilen kryhet marrja ne dorezim, dhe renia per cdo muaj pas marrjes ne dorezim mbi bazen e nje renie eksponenciale te prodhimit prej 10 % ne vit.

- 3.6 Pa kufizuar te drejtat e Paleve sipas Neni 12, ne rast se Kontraktori ndalohet ose pengohet per kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure ose per te hyre ne Zonen e Kontrates per arsye qe lidhen me mbrojtjen e personelit, nenkontraktoreve, ose pasurise, ose per probleme te importimit te pajisjeve dhe jashte kontrollit te Kontraktorit, detyrimet e Kontraktorit sipas kushteve ketu dhe me poshte do te pezullohen nga koha e fillimit te kesaj ndalese/pengese, per te cilen eshte bere njoftimi perkates derisa kjo ndalese/pengese te mos ekzistoje. Per kete ceshtje, Kontraktori do te kryeje menjehere nje njoftim me shkrim prane Albpetrol dhe AKBN, me ane te te cilit do te argumentoje faktet, arsyet dhe kohen ne te cilen kane ndodhur keto te fundit, qe e pengojne/ndalojne ne kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure. Pas kesaj, por sa me shpejt qe te jete e mundur, palet do te takohen dhe bien dakort per nje periudhe kohe e cila duhet shtuar ne Periudhen e Vleresimit dhe cdo Periudhe Zhvillimi dhe Prodhimi, periudhe kohe e cila duhet te jete e barabarte me periudhen e kohes se nevojshme per te rivendosur Operacionet Hidrokarbure ne gjendjen ne te cilen ato ishin ne kohen e ndaleses/pengeses.
- 3.7 Kontraktori mund të zgjedhe te mbyll kete Marreveshje ne çdo kohe te Periudhes se Zhvillimit dhe Prodhimit duke njoftuar Albpetrol dhe AKBN-n me shkrim. Mbyllja do te marr efekt nëntëdhjetë (90) dite pas dorëzimit të njoftimit nga ana e Kontraktorit. Nese Kontraktori mbyll këtë Marrëveshje në mënyre të tillë, të gjithë puset, operacionet, dhe asetet (e luajtshme dhe te paluajtshme) do te kthehen tek AKBN-ja dhe Kontraktori do te clirohet nga te gjitha pergjegjesite ne lidhje me kete Marreveshje pervec detyrimeve sipas kesaj Marreveshje, te cilat jane vendosur para mbylljes, duke perfshire pa kufizim ndonje detyrim per mjedisin dhe abandonimin sipas kesaj Marreveshje dhe License Marreveshje. Nese Kontraktori anulon ose dorezon Marreveshjen Hidrokarbure gjate nje viti kalendarik te Periudhes se Zhvillimit dhe Prodhimit ne te cilin aplikohet nje Program Vjetor dhe Buxhet i aprovuar, te gjitha garancite e vendosura nga Kontraktori, nese ka te tilla, do te kalojne ne favor te Albpetrolit.
- 3.8 Periudha e Zhvillimit dhe Prodhimit do te vazhdoje deri ne perfundimin e 25 (njezet e pese) viteve nga data e miratimit te Planit te Zhvillimit. Me perfundimin e Periudhes se Zhvillimit dhe Prodhimit, Kontraktori ka te drejte qe ne perputhje me License Marreveshjen te kerkoje nga AKBN-ja dhe Albpetrol nje zgjatje te Periudhes njezet e pese (25) vjecare te Zhvillimit dhe Prodhimit per nje periudhe pese (5) vitesh suksesive me te njejtat kushte sic jepet këtu, ku keto te fundit nuk do ta refuzojnë në mënyrë të paarsyeshme.

Neni 4 Heqja dore

- 4.1 Kontraktori mund te heqe dore vullnetarisht ne cdo kohe nga te drejtat e tij per te kryer Operacione Hidrokarbure ne gjithë ose cdo pjese te Zones se Kontrates, ne te cilen jane kryer Operacione Hidrokarbure, Kontraktori do te marre te gjitha hapat e nevojshem per te rehabilituar cdo ndikim negativ te konsideruar mbi mjedisin te shkaktuar nga Operacionet Hidrokarbure minimalisht deri ne gjendjen fillestare qe ishte kur eshte marre ne dorezim. Asnje heqje dore nuk do ta cliroje Kontraktorin nga angazhimet e tij minimale te paplotesuar per nje Program Vleresimi.



A-16

- 4.2 Te pakten tridhjetë dite (30) dite para dates të një heqje dore sipas Nenit 4.1, Palet do të njoftojnë AKBN-ne për pjesën e Zonës së Kontrates nga e cila do të hiqet dore.
- 4.3 Në datën që ndonjë heqje dore është efektive, me njoftimin pranë AKBN-së ose në mbyllje të kësaj Marreveshjeje, Kontraktori nuk do të ketë të drejtë ose detyrime të tjera në lidhje me sipërfaqen nga e cila është hequr dore.
- 4.4 Pranohet që, si rezultat i heqjeve dore në përputhje me këtë Nen 4, Zona e Zhvillimit dhe Prodhimit mund të përbehet prej me shumë se një sipërfaqe jo të vazhduar.

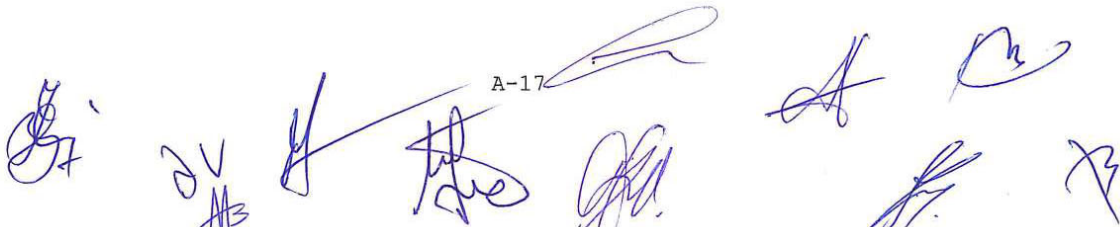
Neni 5

Krverja e Operacioneve

5.1 Komiteti Keshillimor

- 5.1.1 Për qëllim të një zbatimi sic duhet të kësaj Marreveshjeje, Palet do të ngrenë një Komitet Keshillimor ("Komiteti Keshillimor") brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga Data Efektive. Komiteti Keshillimor do të ketë detyrat e parashtruara në Nenin 5.1.5.
- 5.1.2 Albpetroli dhe Kontraktori do të caktojnë secili nga tre (3) përfaqësues dhe përfaqësues alternativë për të formuar Komitetin Keshillimor dhe secila Pale do të përcaktojë njerin prej përfaqësuesve të tij si kryetar të përfaqësuesve të tij. Të gjithë përfaqësuesit në fjalë do të kenë të drejtën për të paraqitur pikepamjet e tyre mbi propozimet në takimet e mbajtura nga Komiteti Keshillimor dhe të deklarojnë votën e tyre kur ndonjë vendim është për tu marrë. Kryetar i Komitetit Keshillimor do të jetë kryetari i përfaqësuesve i caktuar nga Albpetroli dhe nën-kryetar do të jetë kryetari i përfaqësuesve i caktuar nga Kontraktori. Kryetari i Komitetit Keshillimor do të kryesojë takimet e Komitetit Keshillimor. Secili përfaqësues do të ketë një votë në të gjitha takimet e Komitetit Keshillimor. Në përputhje me nevojën, Palet mund të caktojë një numër të arsyeshëm pjesëmarrës shtesë të cilët do të ndjekin, por nuk do të titullohen për të votuar në takimet e Komitetit Keshillimor. Secila Pale do të njoftojë palën tjetër emrat e përfaqësuesve të saj brenda tridhjetë (30) ditëve nga Data Efektive dhe do të njoftojë me shkrim në rast të ndonjë zëvendësimit të ndonjë prej këtyre përfaqësuesve. Përfaqësuesit alternativë do të zëvendësojnë përfaqësuesit kryesor në mungesë të këtyre të fundit.
- 5.1.3 Me qëllim që të jete i vlefshëm, çdo vendim që kërkohet për t'u marrë nga Komiteti Keshillimor duhet të ketë votë miratuese të të paktën pesë (5) përfaqësuesve të pranishëm në takim paqaresisht personalisht ose me video konferencë. Asnjë vendim i tillë nuk do të jetë i vlefshëm nëse të paktën dy (2) përfaqësues të Albpetrolit dhe Kontraktorit nuk janë prezent në takim, ose fizikisht ose me video konferencë. Në fund të çdo takimi të Komitetit Keshillimor, vendimet e marra nga Komiteti Keshillimor do të regjistrohen dhe firmosen nga të gjithë anëtarët pjesëmarrës të Albpetrolit dhe të Kontraktorit.
- Kontraktori do të përgatisë protokollin e takimit brenda tridhjetë (30) ditëve dhe do t'ja dërgojë atë për miratim Paleve. Mos përgjigjia nga një Pale brenda njëzet e një (21) ditëve nga marrja dijen do të gjykojë si një aprovim në heshtje nga një Pale e tillë.
- 5.1.4 Komiteti Keshillimor do të mbahet të paktën dy herë në çdo Vit Fiskal dhe kur të kërkojë nga Albpetroli ose Kontraktori, i kushtezuar me një njoftim paraprak prej 15 ditësh tek anëtarët e tij, njoftim i cili do të përfshijë axhenden për takimin. Vendime

A-17



mund të merren nga Komiteti Keshillimor nëpërmjet një rezolute me shkrim të firmosur nga të përdhjet (5) përfaqësuesit ose përfaqësuesit alternativ të tyre.

5.1.5 Sipas kësaj Marrëveshje, Komiteti Keshillimor do të ketë funksionet dhe përgjegjësitë si më poshtë:

5.1.5.1 Të sigurojë mundësinë dhe të inkurajojë shkëmbimin e informacionit, pikepamjeve, ideve dhe sugjerimeve në lidhje me planet, performancën dhe rezultatet e fituara sipas Marrëveshjes;

5.1.5.2 Të shqyrtojë principet e ngritura nga Kontraktori here pas here për të drejtuar aspekte ose aktivitete të ndryshme të Operacioneve Hidrokarbure dhe të propozojë për këto qëllim, procedura dhe udhëzime siç mund të gjykojnë të nevojshme;

5.1.5.3 Të shqyrtojë dhe aprovojë Programet Vjetore të propozuara nga Kontraktori për Periudhën e Zhvillimit dhe Prodhimit, dhe të propozojë rishikime në përputhje me Nenin 8.3;

5.1.5.4 Të shqyrtojë Programet Vjetore dhe Buxhetet e propozuara nga Kontraktori për Periudhën e Vlerësimit dhe çdo Periudhë të Re Vlerësimit;

5.1.5.5 Të shqyrtojë dhe aprovojë Zonat e Zhvillimit dhe Prodhimit dhe Planin e Zhvillimit që Kontraktori, në emër të Paleve, planifikon të propozojë tek AKBN-ja për aprovim prej saj;

5.1.5.6 Të bashkëpunojë për zbatimin e Programeve Vjetore dhe Buxheteve dhe Planit të Zhvillimit; dhe

5.1.5.7 Të shqyrtojë dhe aprovojë Planin e Abandonimit, Planin e Punës dhe Buxhetin për Abandonimin;

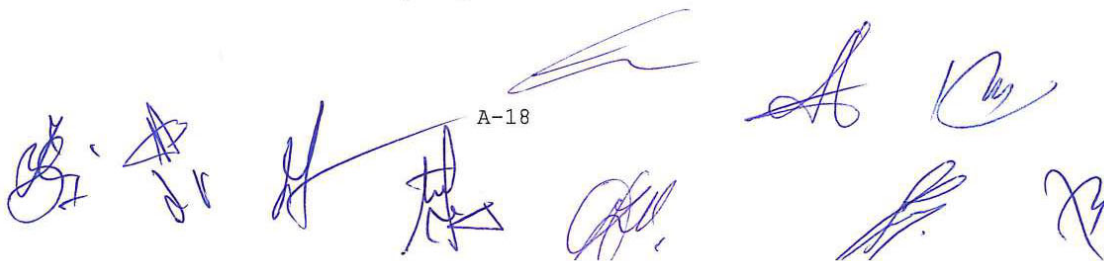
5.1.5.8 Të shqyrtojë dhe aprovojë Planin e Çmontimit, Planin e Punës dhe Buxhetin për Çmontimin;

5.1.5.9 Funksione të tjera të tilla që do të besohen me miratim nga Palet.

5.1.6 Sidoqoftë, këtu bëhet dakort midis Paleve që vendimet e mëposhtme të rezervohen dhe behen vetëm nga Kontraktori:

5.1.6.1 Vendndodhjen, shpimin, testimin, kompletimin, marrjen në dorezim të puseve për ri-kompletim dhe abandonim të çdo pusi, pavarësisht se është për prodhim të Gazit apo për Operacione Hidrokarbure të tjera, duke përfshirë pa kufizim programet, metodologjinë dhe teknologjinë që do të përdoret në kryerjen e aktiviteteve të mesipërme;

A-18



5.1.6.2 Programet Vjetore dhe Buxhetet gjate Periudhes se Vleresimit; dhe

5.1.6.3 Siperfaqet per heqje dore sipas kesaj Marreveshje.

5.2 Operatori

5.2.1 Nese Kontraktori perbehet nga me shume se nje Kompani, Kontraktori ka te drejten te zgjedhe nje Kompani te veproje si Operator, i cili do te kryeje Operacionet Hidrokarbure ne Zonen e Projektit ne perputhje me legjislacionin Shqiptar te zbatueshem, termat dhe kushtet e kesaj Marreveshje dhe praktikat me te mira ndërkombëtare të vendburimeve të naftës dhe gazit.

EDG Natural Gas shpk caktohet si Operator prej Dates Efektive.

5.2.2 Emerimi i nje Operatori pasardhes te Operatorit qe eshte permendur ketu do te jetë subjekt i aprovimit paraprak te AKBN-s dhe Albpetrol-it, aprovim i cili nuk do te kundershtohet ne menyre te paarsyeshme, me kusht qe nuk kerkohet nje aprovim i tille dhe vetem njoftim me shkrim duhet te jepet nese Operatori pasardhes eshte nje Kompani ose eshte nje Filial i nje Kompanie ne ate kohe.

Neni 6

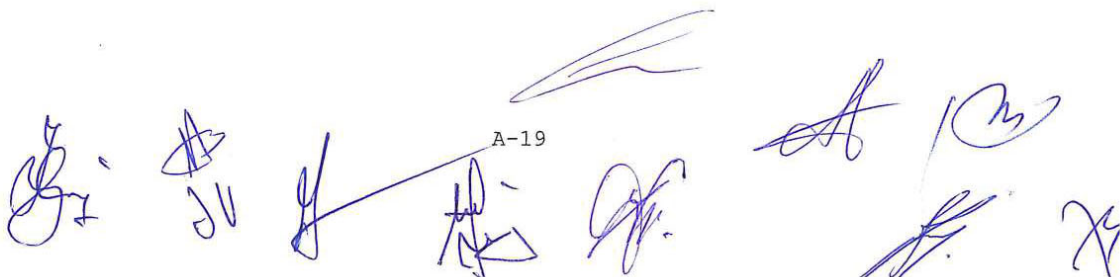
Periudha e Vleresimit

6.1 Kontraktori do të kryejë Periudhën e Vlerësimit. Nëse në përfundim të tetembedhjet(18)/njëzet e katër (24) muajve, sa do te zgjate Periudha e Vleresimit sipas kesaj Marreveshje, ne vijim te Dates Efektive, Kontraktori deshton te shpenzoje 500,000 (pesëqind mije) \$USD per kryerjen e aktiviteteve qe perbejne Periudhen e Vleresimit, atehere Kontraktori do ti paguajë AKBN-s nje shume te barabarte me pjesen e pa-realizuar te angazhimit financiar minimal te Periudhes se Vleresimit, sic specifikohet ne Aneksin G.

Ne rast vonese te pageses se demshperblimit, për t'ju paguar AKBN ne aplikim te ketij Neni 6.1, pjesa e parealizuar e angazhimit financiar minimal, do te mbarti interes te llogaritur nga data perfundimtare ne te cilen detyrimet duheshin paguar dhe deri ne kohen kur pagesa behet nga Kontraktori, me normen baze te interesit, e percaktuar ne baze te Ligjit Nr 48/2014, 'Per pagesat e vonuara ne detyrimet kontraktore dhe tregtare' i ndryshuar.

6.2 Kontraktori ka te drejte te shpenzoje me shume se 500,000 (pesëqind mije) \$USD dhe te shtriye Programin e Vleresimit për të përfshirë pune dhe aktivitete shtesë në puse shtese brenda Zones se Projektit nese ai zgjedh te veproje kështu gjatë Periudhes se Vlerësimit.

A-19



Neni 7
Zhvillimi dhe Prodhimi

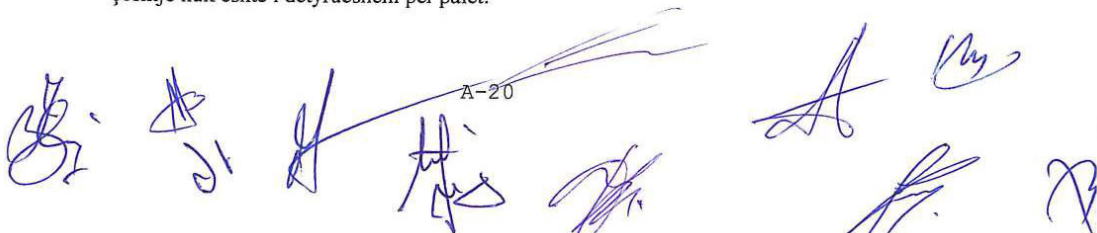
- 7.1 Plani i Zhvillimit do te pergatitet mbi bazen e principeve inxhinierike, mjedisore dhe ekonomike me me ze ne perputhje me praktiken pergjithesisht te pranuar te industrise nderkombetare te naftes dhe gazit.
- 7.2 Plani i Zhvillimit do te permbaje, por pa u kufizuar:
- 7.2.1 Detajet dhe shtrirjen e siperfaqes te Zones se Zhvillimit dhe Prodhimit te propozuar; vëllimet e përlogaritura të naftës dhe/ose gazit që gjenden fillimisht në shtresë dhe sasinë e përlogaritur si të rikuperueshme, mënyrën e parashikuar të operimit dhe efijencën e rikuperueshmërisë, hapësirën e drenimit, politikën e parashikuar për shfrytëzimin e rezervuarit dhe objektin e rikuperimit dytësor;
 - 7.2.2 Propozime ne lidhje me rrjetin, shpimin dhe kompletimin e puseve, instalimet e prodhimit dhe grumbullimit, dhe pajisjet e transportit dhe levrimit të kërkuara për prodhimin, grumbullimin dhe transportin e Gazit Natyror;
 - 7.2.3 Propozime në lidhje me investimet për infrastrukturën e nevojshme;
 - 7.2.4 Nje parashikim të prodhimit dhe një vlerësim të investimeve dhe shpenzimeve të përfshira;
 - 7.2.5 Nje vleresim te kohës së kërkuar për të perfunduar cdo faze te Planit te Zhvillimit;
 - 7.2.6 Piken e Levrimit dhe Piken e Matjes te propozuar.

Albpetroli mund ti kerkoje Kontraktorit qe te jape informacion te tille shtese sic mund te jete pa vështiresi i disponueshem dhe sic mund te kete nevojë në mënyre të arsyeshme për të vlerësuar Planin e Zhvillimit për Zonën e Zhvillimit dhe Prodhimit. Kjo kërkesë per infomacion duhet te behet brenda njezet (20) ditësh nga marrja e Planit të Zhvillimit dhe Kontraktori do të bëjë përpjekje të arsyeshme për të kthyer përgjigjie brenda tridhjetë (30) diteve nga marrja dijeni.

- 7.3 Nese AKBN-ja nuk kerkon me shkrim ndonje ndryshim ndaj Planit te Zhvillimit brenda dyzet e pese (45) diteve pas dorezimit te Planit te Zhvillimit ose Planit te Zhvillimit te rishikuar sic eshte aprovuar nga Palet, Plani ose Plani i amenduar do te gjykohej i aprovuar nga AKBN-ja.
- 7.4 Nese AKBN-ja kerkon ndonje ndryshim ndaj Planit te Zhvillimit, atehere Palet dhe AKBN-ja do te takohen brenda pesembedhjete (15) diteve te marrjes nga Kontraktori te njoftimit me shkrim prej AKBN-se ne lidhje me keto ndryshime te kerkuara dhe do te perpiqen ne mirebesim te arrijne nje marreveshje mbi Planin e Zhvillimit. Nese bihet dakort brenda nje periudhe tjeter prej tridhjetë (30) ditesh, ndryshimet e kerkuara perfshihen ne Planin e Zhvillimit, atehere ky plan do te gjykohej i aprovuar nga AKBN-ja.

Nese nuk arrihet marreveshje, secila Pale mund te kerkoje qe ceshtja t'i kaloje eksperteve sipas parashikimeve te Nenit 19 te kesaj Marreveshje. Vendimi i eksperteve per kete çështje nuk është i detyrueshem per palet.

A-20



Nese Kontraktori deshiron te amendoje materialisht Planin e Zhvillimi te aprovuar nga AKBN-ja, ai duhet ti japi AKBN-se amendimet e propozuara ne perputhje me procedurat e parashtruara ne kete Neni 7.4.

- 7.5 Pasi Plani i Zhvillimit te jete aprovuar, te pakten nentendhete (90) dite para fundit te secilit Vit Fiskal, Kontraktori do te paraqese ne Komitetin Keshillimor nje deklarate te detajuar te Programit Vjetor dhe Buxhetit per Vitin Fiskal pasardhes ne lidhje me Zonen e Zhvillimit dhe Prodhimit.

Per Vitin Fiskal te pare te plote dhe per pjesen e Vitit Fiskal para Viti Fiskal te pare te plote, si rezultat do te paraqitet ne AKBN brenda gjashtedhete (60) diteve pas dates se aprovimit te Planit te Zhvillimit sipas Neneve 7.3 ose 7.4, nje deklarate e detajuar e Programit Vjetor dhe Buxhetit. Secila deklarate e tille vjetore e Programit Vjetor dhe Buxhetit do te jete ne perputhje me Planin e Zhvillimit te aprovuar sipas Nenit 7.3 ose sic rishikohet ne perputhje me Nenin 7.4 dhe 7.6.

- 7.6 Palet ne cdo kohe mund te paraqesin ne AKBN per aprovim, rishikime ndaj Planit te Zhvillimit ose Programit Vjetor dhe Buxhetit. Keto rishikime do te jene ne perputhje me klauzolat e Nenit 7.1 dhe ne rastin e rishikimeve te Planit te Zhvillimit do te jene subjekt i procedures se aprovimit dhene ne Nenin 7.3 dhe 7.4, dhe ne rastin e Programit Vjetor dhe Buxhetit te shqyrtimit sic jepet ne Nenin 5.1.5.3.

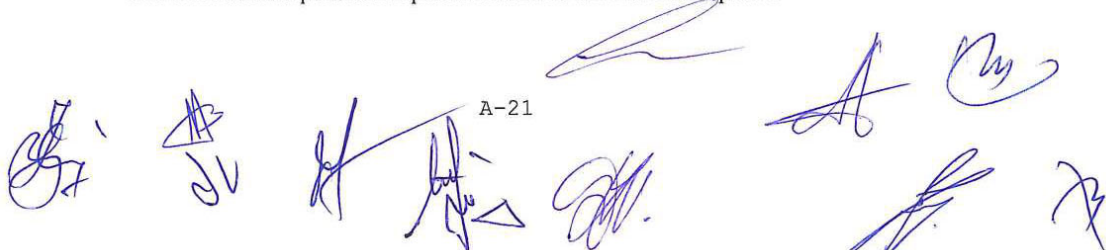
- 7.7 Kur Albpetroli dhe Kontraktori bien dakort qe mund te arrihet nje perfitim ekonomik reciprok duke ndertuar dhe operuar pajisje te perbashketa (duke perfshire, por pa u kufizuar ne rruge, tubacione dhe pajisje transporti, komunikimi dhe grumbullimi), Albpetroli dhe Kontraktori do te perdorin perpjekje te arsyeshme per te arritur marreveshje njeri me tjetrin dhe nese do te jete e nevojshme me prodhues te tjere mbi ndertimin dhe operimin e ketyre pajisjeve te tilla te perbashketa, rikuperimin e investimeve dhe pagesat qe duhen bere.

Neni 8 **Programet Vjetor dhe Buxhetet**

- 8.1 Po qe se nuk jepet ndryshe ketu, Kontraktori do te filloje kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure per pushtet e pershkruara ne Aneksin F, jo me vone se dhjete (10) dite pasi Albpetroli ti njoftoje Kontraktorit qe Marreveshja Hidrokarbure eshte aprovuar nga Keshilli i Ministrave. Procedura per transferimin e aseteve, operacioneve dhe pergjegjesive qe lidhen me keta puse dhe pajisjet e lidhur me ata do te jete sic pershkruhet ne Aneksin F.

- 8.2 Brenda gjashtedhete (60) diteve pas Dates Efektive, Kontraktori paraqet tek Albpetrol dhe AKBN nje Program Vjetor dhe Buxhet duke parashtruar Operacionet Hidrokarbure te cilat Kontraktori i propozon per tu kryer gjate Periudhes se Vleresimit. Ne perputhje me Nenin 6.3, ky Program Vjetor dhe Buxhet do te jete konsistent me Programin e Vleresimit, por me gjykim te Kontraktorit, ai mund te perfshije me shume aktivitate dhe buxhet sesa Programi minimal i punes per periudhen e Vleresimit. Gjate Periudhes se Vleresimit nuk kerkohet as aprovimi i Albpetrolit dhe as i Komitetit Keshillimor per ndonje Program Vjetor dhe Buxhet. Kontraktori mund te kerkoje amendimin e Programit Vjetor dhe Buxhetin gjate Periudhes se Vleresimit per aq kohe sa ky Program Vjetor dhe Buxhet i rishikuar perfshine te pakten aktivitetet dhe buxhetin kapital te

A-21



Programit të Vleresimit. Një kopje e secilit Program Vjetor dhe Buxhetit do ti jepet nga ana e Kontraktorit Albpetrolit dhe AKBN-se.

- 8.3 Të paktën nëntëdhjetë (90) dite para fundit të Vitit Fiskal të parë pas aprovimit të Planit të Zhvillimit dhe çdo Vit Fiskal pas tij, Kontraktori do të përgatisë dhe dorëzojë në Komitetin Këshillimor për aprovim një Program Vjetor dhe Buxhet të propozuar për Vitin Fiskal pasardhës. Çdo Program Vjetor dhe Buxhet do të jetë konsistent me Planin e Zhvillimit. Nëse përfaqësuesit e Albpetrolit në Komitetin Këshillimor kanë propozime për të rishikuar disa vecori specifike të Programit Vjetor dhe Buxhetit në fjalë, duhet ta bëjnë brenda njëzet e një (21) diteve pas marrjes nga Komiteti Këshillimor dhe të njoftojë Kontraktorin, duke specifikuar me detaje arsyet e tij për këtë. Menjëherë pas kësaj, Palet do të takohen jo më vonë se pesëmbëdhjetë (15) dite dhe do të përpiqen të bien dakort mbi rishikimin e propozuar nga përfaqësuesit e Albpetrolit. Propozimet e Albpetrolit për rishikimin e çdo Programi Vjetor dhe Buxheti do të jenë në përputhje me Planin e Zhvillimit, dhe çdo rishikim i propozuar ndaj një Programi Vjetor dhe Buxheti që janë në përputhje me Planin e Zhvillimit duhet të pranohet nga Kontraktori. Në rast të lindjes së ndonjë konflikti në lidhje me aprovimin e një Programi Vjetor dhe Buxheti, palet përpiqen që ta zgjidhin atë me mirekuptim. Në rast se zgjidhja me mirekuptim deshton, çështja do të çohet për zgjidhje tek Ekspertet në përputhje me parashikimet e Nenit 19. Për zgjidhjes të çdo konflikti të tillë, Programi Vjetor dhe Buxheti i propozuar nga Kontraktori, do të gjykohej i aprovuar për qëllime operacionesh të brendshme gjatë zgjidhjes.
- 8.4 Palet bien dakort të drejtojnë Komitetin Këshillimor për të aprovuar Programin Vjetor dhe Buxhetin në një kohë të pershtatshme në mënyrë të tillë që të lejojnë dergimin e Programit Vjetor dhe Buxhetit të propozuar për tek AKBN-ja brenda periudhës së kohës të përcaktuar në këtë Marreveshje dhe License Marreveshje.
- 8.5 Pranohet nga Palet që detajet e një Programi Vjetor dhe Buxheti mund të kërkojnë ndryshime në varësi të kushteve ekzistuese dhe në këto mënyra Kontraktori mund të bëjë këto ndryshime me kusht që ato nuk ndryshojnë objektivin e përgjithshëm të Programit Vjetor dhe Buxhetit. Çdo rishikim ndaj Programit Vjetor dhe Buxhetit që sjell një pershpjellim të aktivitetëve që janë të parashikuara nga Plani i Zhvillimit, ose që zgjeron aktivitetet që parashikohen nga Plani e Zhvillimit, do të aprovohen nga Komiteti Këshillimor. Në përputhje me këtë Marreveshje, një kopje e Programit Vjetor dhe Buxhetit do të dërgohet tek AKBN-ja, e cila duhet të miratojë ato brenda 30 diteve. Në rast se AKBN nuk shprehet brenda 30 diteve për miratim, atëherë Programi Vjetor dhe Buxheti do të konsiderohen të miratuar në heshtje.
- 8.6 Pranohet me tej se në rast emergjence, që kërkon veprim të menjëhershëm, Kontraktori mund të marrë të gjitha veprimet që ai i gjykon të përshtatshme që mbrojnë interesat e tij dhe ato të punonjësve të tij dhe çdo kosto që kërkohej për këtë qëllim do të përfshihet në Kostot për Operacione Hidrokarbure. Një gjendje emergjence do të ekzistojë kur jeta, shëndeti, ose pasuria rrezikohen nga kushtet ekzistuese ose kushte potenciale të tilla si fontanime, zjarre, eksplozione, kushte serioze moti, akte lufte. Pas zbutjes së gjendjes së emergjences Kontraktori organizon një mbledhje të Komitetit Këshillimor me qëllim informimin e tij për gjendjen e emergjences, situatën dhe zgjidhjet e propozuara. Njëkohësisht, nëse gjendja e emergjences ka sjellë shtim të shpenzimeve që ndikojnë esencialisht Buxhetin e miratuar të atij viti, Kontraktori paraqet për miratim shtesën e Buxhetit që ka ardhur si pasojë e gjendjes së emergjences ku Kontraktori duhet të vertetojë bazuar në fakte dhe prova se këto situata emergjente nuk janë shkaktuar për faj të tij, shtesa kjo që nuk do të refuzohet në mënyrë të paarsyeshme.

Neni 9

Pjesa e Albpetrolit, Hidrokarbure Fitim dhe Rikuperimi i Kostove

- 9.1 Kontraktori do të sigurojë të gjitha fondet e kërkuara për të kryer Operacionet Hidrokarbure sipas kesaj Marrëveshje. Kontraktori do të ketë të drejtën të perdore gazin natyror të prodhuar nga Zona e Projektit, pa pagese, në masën që është parashikuar në Programin Vjetor dhe Buxhetin për Operacionet Hidrokarbure sipas kesaj Marrëveshje.
- 9.2 Hidrokarburet për Mbulim Kosto do të jenë në masën 84 % e hidrokarbureve të Disponueshme minus pjesën e Albpetrolit (ASP-Albania Share Production dhe Prodhimin e Gjykuar). Pjesa tjetër do të konsiderohet hidrokarbur fitim dhe do të taksohet me Tatim Fitimi sipas legjislacionit në fuqi.

Pjesa e fitimit që i mbetet Kontraktorit pas pagesës së Tatim Fitimit do të dalë nga librat e llogarive që mbahen për efekt të Faktorit R dhe /ose Tatim Fitimit.

Trasferimi dhe/ose ndarja e prodhimit do të shoqërohet nga palët me faturë tatimore të fiskalizuar, sipas Ligjit 87/2019 "Për Faturën dhe Sistemin e Monitorimit dhe Qarkullimit"

- 9.3 Gazi Natyror i Disponueshme do të matet në Pikën e Matjes dhe do të alokohet sic jepet në këtë Marrëveshje. Gazi Natyror i Disponueshem do të alokohet ndërmjet Albpetrolit ("Pjesa e Albpetrolit") dhe Kontraktorit ("Kontraktori") bazuar në Faktorin R.

Koeficienti R llogaritet si më poshtë:

$$R_N = \frac{A_K}{B_K}$$

Ku:

R_N - nënkupton faktorin R për tremujorin kalendarik N;

A_K - nënkupton shumën e të ardhurave të kontraktorit minus tatimin mbi fitimin të akumuluar gjatë tremujorit kalendarik N, si dhe gjatë periudhave të mëparshme kalendarike pas datës efektive;

B_K - nënkupton shumën e kostove të Gazit Natyror në tremujorin kalendarik N, si dhe të gjithë tremujoreve kalendarike të mëparshëm pas datës efektive.

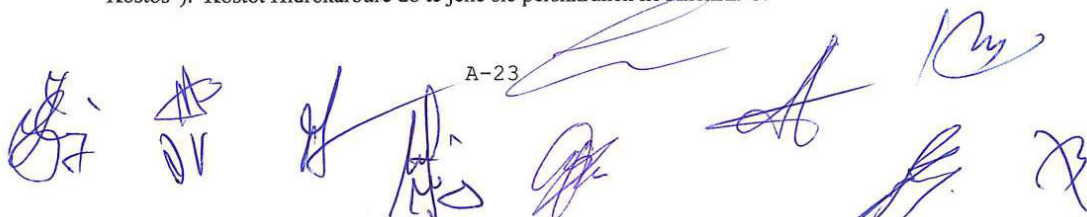
Pjesa e Prodhimit të Albpetrol ("ASP") të Gazit Natyror në dispozicion, do të ndryshojë në varësi të vlerës së Faktorit R, si më poshtë:

Faktori R	Pjesa e Albpetrolit	Kontraktori
$0.0 < R \leq 1.0000$	2%	98%
$1.0000 < R \leq 1.5000$	5%	95%
$1.5000 < R < 2.0000$	7%	93 %

Pjesa e Albpetrolit do të terhiqet në natyrë ose vlerë monetare, sic palet do të bien dakord rast pas rasti.

- 9.4 Percaktimi i Faktorit R fillimisht do të bëhet për Tremujorin Kalendarik të parë në vijim të Dates Efektive.
- 9.5 Kontraktori do të titullohet për Gazin për Mbulim Kostoje për të rikuperuar të gjitha Kostot Hidrokarbure të mbartura nga ai brenda ose të lidhura me Zonën e Projektit ("Rikuperim i Kostos"). Kostot Hidrokarbure do të jenë sic përshkruhen në Aneksin C.

A-23



Pasi Kontraktori ka rikuperuar te gjitha Kostot Hidrokarbure te tij nga Gazi per Mbulim Kostoje, pjesa e Gazit per Rikuperim Kostoje e mbetur do te jete "Hidrokarbur Fitim".

- 9.6 Pavarësisht nga ndonjë dispozitë e kësaj Marreveshje që është e kundërt me këtë, Prodhimi Mesatar Ditor nuk do të përcaktohet derisa gjithë tubacionet, apo pjesët e tyre, që kërkohen për marrjen e Hidrokarbureve para apo pas Pikës së Matjes të jenë mbushur dhe presuar me sasinë e duhur të Hidrokarbureve ("Line Fill"). Albpetroli dhe Kontraktori do të bien dakort me shkrim për kohën kur mund të disponohet Line Fill dhe mund të përfshihet në Prodhimin Mesatar Ditor.

Neni 10

Bonuset e Trajnimit, Prodhimit dhe Nenshkrimit

- 10.1 Kontraktori do te shpenzoje 20 000 (njezet mije) Dollar Amerikan per cdo vit kontraktual per qellime trajnimi te punonjesve te autoriteteve shqiptare ose per qellime administrative ne varesi te kerkeses se Ministrise. Kontraktori do ti paguaje Albpetrolit bonusin e trajnimit dhe administrativ tridhjetë (30) ditësh pas fillimit të çdo Viti Kontraktual të Periudhës së Vleresimit dhe Prodhimi. Në rast se këto periudha nuk fillojnë që në fillim ose nëse nuk përfundojnë në fund të një Viti Kontraktual të plotë, kjo shumë do të përllogaritet proporcionalisht.
- 10.2 Kontraktori do t'i paguajë Albpetrol-it Bonuset e Prodhimit si më poshtë:
- a) Brenda tridhjetë (30) ditësh pas datës në të cilën Prodhimi mesatar Ditor i Gazit Natyror nga Zona e Kontratës, gjatë një periudhe prej nëntëdhjetë (90) Ditësh të njëpasnjëshme, arrin 50 000 Nm³/dite pesedhjetë mije normal metër kub Gaz Natyror në ditë, Kontraktori i paguan Autoriteteve Shqiptare, një Bonus Prodhimi prej pesedhjetë mijë dollarë amerikanë (50 000 USD).
 - b) Brenda tridhjetë (30) ditësh pas datës në të cilën Prodhimi mesatar Ditor i Gazit nga Zona e Kontratës gjatë një periudhe prej nëntëdhjetë (90) ditësh të njëpasnjëshme arrin njëqind e shtatëdhjetë mijë 170 000 Nm³/dite normal metër kub Gaz Natyror në ditë Kontraktori do t'i paguajë Autoriteteve Shqiptare një Bonus Prodhimi, prej shtatëdhjetë e pese mijë dollarë amerikanë (75 000 USD).
 - c) Brenda tridhjetë (30) ditësh pas datës në të cilën Prodhimi mesatar Ditor i Gazit nga Zona e Kontratës gjatë një periudhe prej nëntëdhjetë (90) ditësh të njëpasnjëshme arrin pesëqind mijë 500 000 Nm³/dite normal metër kub Gaz, Kontraktori do t'i paguajë Autoriteteve Shqiptare një Bonus Prodhimi, prej njeqind mijë dollarë amerikanë (100 000 USD).
- 10.3 Kontraktori do t'i paguaje Albpetrolit brenda 10 (dhjete) diteve pas dates efektive shumen prej pesedhjetë mije dollare amerikane 50,000 \$US si nje bonus nenshkrimi. Bonusi i nenshkrimit nuk do te perfshihet si kosto e rikuperushme.
- 10.5 Kontraktori është i lirë të zgjedhë punonjësit e tij dhe të përcaktojë numrin e tyre, për t'i përdorur në Operacionet Hidrokarbure në kuadër të kësaj Marreveshje, në përputhje me ligjet e Republikës së Shqipërisë dhe legjislacionin ndërkombëtar të ratifikuar nga Republika e Shqipërisë.

Neni 11
Titujt ndaj Aseteve

11.1 Pasuria e luajtshme.

- 11.1.1 Ne baze te License Marveshjes, titujt ndaj asetve ne posedim te Kontraktorit ne lidhje me Operacionet Hidrokarbure, do te transferohen tek AKBN-ja ne kohen qe kostot e ketyre asetve te paluajtshme dhe te luajtshme jane rikuperuar plotesisht si Kosto Hidrokarbure, ose ne kohen e mbylljes ose heqjes dore prej Operacioneve Hidrokarbure, cilado qe ndodhe e para, te gjitha keto aset qe jane ne kushte te mira pune, te konsumuara ne nje shkalle normale te pranueshme. Sidoqofte, Kontraktori mban te drejten e perdorimit te plote dhe lirshem te asetve te permendura me lart gjate afatit te kesaj Marveshje, duke perfshire ato te instaluar para Dates Efektive.

Çdo aset i luajshem mund t'i shitet nje pale te trete me aprovim paraprak te AKBN-se, aprovim i cili nuk do te kundërshtohet ne menyre te paarsyeshme. Per kete qellim, Kontraktori do ti drejtohet me nje kerkese me shkrim AKBN-s, e cila duhet te shpreh miratimin e saj brenda 30 ditesh. Pas miratimit nga AKBN-ja, do te ngrihet nje komision prej 3 vetash nga ana e Kontraktorit, i cili do te beje vleresimin e asetit per shitje, duke marre ne konsiderate gjendjen faktike dhe vleren e tregut ne momentin e vleresimit. Kontraktori do te njoftoj AKBN per ditën dhe oren e hapjes se ofertave, qe te mundesohet marre pjese si vëzhgues per ndjekën e procedures. Ne rast se AKBN nuk shprehet mbi kete kerkese brenda 30 ditesh, atehere konsiderohet e miratuar ne heshtje. Te ardhurat nga shitja e çdo asetit do te konsiderohen si te Ardhura per Mbulim Kostosh.

- 11.1.2 Pavaresisht Nenit 11.1.1 me sipër, bihet dakort posaçerisht qe çdo aset qe i perket nje pale te trete ose Filialeve dhe i marre me qira nga Kontraktori per qellime te Operacioneve Hidrokarbure dhe çdo aset i zoteruar nga nen-kontraktoret ose Filialet e tyre, nuk do te behen pasuri e AKBN-së. Vlera e këtyre asetve nuk do te llogariten si kosto hidrokarbure.

11.2 Pasuria e paluajtshme

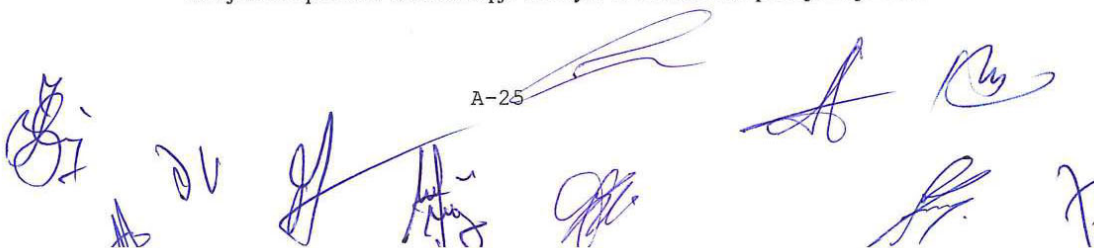
11.2.1 Te Dhenat Origjinale

Me mbylljen e kesaj Marrveshjeje, Kontraktori do te dorezoje tek AKBN-ja te gjitha te dhenat origjinale. Te gjitha keto te dhena origjinale (duke perfshire por pa u kufizuar ne ato sizmike, gjeofizike, gjeologjike, gravimetrike, magnetometrike, karrotazhe, shpimin, prodhimin, ndertimin, projektimin, etj.) do te behen pasuri e Qeverise Shqiptare.

Kontraktori do te furnizojë Albpetrolin me keto te dhena mbi nje baze te vazhdueshme.

Sidoqofte, Kontraktori, ose marresit e interesave te tij, do te titullohen per te mbajtur dhe perdorur lirshem kopje te ketyre te dhenave dhe per rrjedhoje do tu

A-25



jepet një autorizim/miratim, jo ekskluziv dhe pa pagese, për përdorim të të dhënave në fjalë.

11.2.2 Të Dhenat e Interpretuara

Të dhenat e Interpretuara mbi bazën e të dhënave Origjinale të referuara në seksionin 11.2.1 më sipër, pavarësisht se janë krijuar nga Kontraktori, nga Filialet e tij ose pale të treta me shpërblim të Kontraktorit, do të mbeten e vetmja pasuri e Kontraktorit dhe sipas Nenit 23 të Marrëveshjes do të konsiderohet si informacion konfidencial.

Sidoqoftë, Albpetroli është i titulluar të marrë kopje të të gjithë raporteve përfundimtare në lidhje me të gjitha të dhenat e krijuara në kuadër të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje dhe t'i përdori ato vetëm për nevojat e tij. Albpetrolit duhet t'i japin keto të dhëna nga Kontraktori 1 muaj pas krijimit të tyre.

Neni 12

Te Drejtat dhe Detyrimet e Paleve

12.1 Prej Dates Efektive, Kontraktori do t'i japet e drejta të përdori:

(a) Në mënyrë ekskluzive, pa pagese gjithë mjetet dhe pajisjet në Zonën e Kontrates për kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure për:

- (i) zbatimin e Operacioneve të Vlerësimit si dhe Operacioneve të Zhvillimit dhe Prodimit;
- (ii) aplikimin e Metodave IOR/EOR në të gjithë Zonën e Kontrates dhe në përputhje me kushtet dhe termat e kësaj Marrëveshjeje; dhe
- (iii) Prodimitin e Hidrokarbureve në Zonën e Projektit,

por pa cenuar materialisht operacionet e Albpetrolit jashtë Zonës së Projektit;

(b) Pa pagese, për kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure, gjithë asetet, pajisjet, mjetet dhe infrastrukturën tjetër (duke përfshirë rrugët, linjat e furnizimit me energji dhe ujë, tubacionet e naftës dhe gazit) që ekzistojnë në Zonën e Marrëveshjes, si dhe në përputhje me pagesën, mbi një bazë jo-diskriminuese dhe bazuar në rregullat në fuqi, me kosto të arsyeshme për elektricitet, ujë, naftë dhe gaz të përdorur;

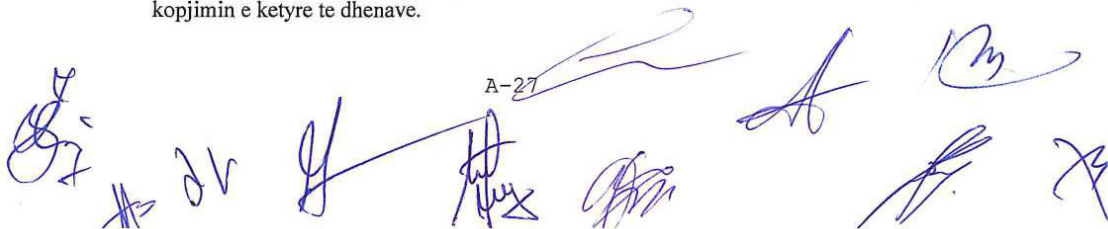
(c) të gjitha të dhenat teknike të disponueshme në AKBN që kanë të bëjnë me Zonën e Kontrates me kusht që Kontraktori do të rimbursojë AKBN për të gjitha kostot e arsyeshme të kryera për përfitimin e transferimit të ketyre të dhënave dhe koston për berjen kopje të ketyre të dhënave.

12.2 Kontraktori do të ketë të drejtën gjatë kohezgjatjes së kësaj Marrëveshjeje të eksportoje ose të tregtojë në tregun vendas të gjithë ose një pjesë të prodimit të Hidrokarbureve.

12.3 Kontraktori do të sigurojë të gjitha fondet e nevojshme dhe do të mbartë të gjitha kostot dhe shpenzimet e kërkuara për kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure sipas kësaj Marrëveshjeje, përveçse në masën sic jepet ndryshe në këtë Marrëveshjeje.

- 12.4 Kontraktori do te perpiqet te arrije perdorim eficient dhe zhvillim te sigurte per prodhimin e hidrokarbureve dhe te optimizojë nxjerrjen ekonomike perfundimtare te hidrokarbureve nga Zona e Projektit. Kontraktori do t'i kryejë Operacionet Hidrokarbure ne perputhje me legjislacionin shqiptar ne fuqi, mbi mbrojtjen e mjedisit dhe ne perputhje me rregulloret e nxjerra ne zbatim te ketij legjislacioni dhe ne perputhje me praktikat e mira ne industrine e naftes.
- 12.5 Kontraktori do te siguroje qe gjithë materialet, paisjet, mjetet e perdorura ne Operacionet Hidrokarbure te perputhen me normat inxhinierike pergjithesisht te pranuar, dhe te mbahen ne nivel optimal pune.
- 12.6 Kontraktori do te bleje ose marrë me qira te gjitha paisjet, materialet, sherbimet dhe furnizimet e kerkuara per t'u blere ose marre me qira ne perputhje me Programin Vjetor.
- 12.7 Kontraktori do te informoje Albpetrolin me te gjitha aktivitetet qe do te kryhen sipas kesaj Marreveshje dhe do ta furnizojë Albpetrolin
- (a) me raporte javore te prodhimit te vleresuar te Gazit;
 - (b) raporte mujore mbi prodhimin e Gazit dhe Operacionet Hidrokarbure;
 - (c) raporte tremujor mbi Kostot e Gazit.
- 12.8 Kontraktori do te lejojë perfaqesuesit e Albpetrolit te inspektojne ne te gjitha kohet e arsyeshme Operacionet Hidrokarbure sipas kesaj Marreveshje.
- 12.9 Kontraktori do te mbaje te gjitha regjistrimet origjinale te gjithë Operacioneve teknike te Hidrokarbureve sipas kesaj Marreveshje per nje periudhe jo me pak se njezet e kater (24) muaj. Kostot e kryera per kete jane plotesisht te pagueshme si Kosto Hidrokarbure.
- 12.10 Albpetroli dhe AKBN-ja do te sigurojne qe Kontraktori, ne përputhje me legjislacionin shqiptar ne fuqi:
- (a) te kryejë Operacionet Hidrokarbure ne perputhje me kete Marreveshje, dhe
 - (b) te prodhoje, transportoje, te shese brenda dhe jashte vendit te gjithë ose nje pjese te prodhimit sic jepet ne kete Marreveshje dhe Ligjin Hidrokarbure.
- 12.11 Albpetrol dhe AKBN do te sigurojne, brenda kompetences se tyre, qe Kontraktorit i jane dhene ne perputhje me legjislacionin shqiptar ne fuqi, te gjitha te drejtat, lejet, licensat, aprovimet dhe autorizimet e tjera qe ai mund te kerkoje ne menyre te arsyeshme me qellim qe te kryejë Operacionet Hidrokarbure ne perputhje me kete Marreveshje dhe qe çdo kompensim i cili mund te kerkohet per tu paguar nga Kontraktori, do te jete ne perputhje me legjislacionin shqiptar ne fuqi.
- 12.12 Albpetroli dhe AKBN-ja do t'i vene ne dispozicion Kontraktorit gjithë te dhenat teknike qe disponohen nga Albpetroli ose AKBN-ja ne lidhje me Zonen e Kontrates, me kusht qe Kontraktori do te rimbursoje Albpetrolin ose AKBN-ne per te gjitha kostot e arsyeshme te kryera per pergatitjen e transferimit te ketyre te dhenave dhe koston per kopjimin e ketyre te dhenave.

A-27



- 12.13 Kontraktori do të rezervojë dhe mbaje çdo kampion dhe shllam shpimi të marre nga shpimi i pusit në menyren, vendin dhe kohën e përcaktuar nga Albpetrol dhe AKBN-ja me rregullore të vecante. Të gjitha kampionet e marra nga Kontraktori për qëllime të veta do të konsiderohen subjekt për tu inspektuar nga AKBN-ja në çdo kohë që AKBN-ja e kërkon, brenda kohës zyrtare të punës. Në përputhje me këtë parashikim, Kontraktori do të jetë i lirë të eksportojë kampion (karotier) dhe shllame për analizë jashtë vendit.
- 12.14 Kontraktori do të jetë i lirë të eksportojë origjinalet e regjistrimeve të të dhënave teknike jashtë vendit, në përputhje me aprovimin e AKBN-së dhe me kushtin që një regjistrim i monitorizuar ose i krahasueshëm është mbajtur nga Kontraktori ose Albpetroli në Shqipëri. AKBN do të japë këtë miratim brenda 10 ditëve nga paraqitja e kërkesës nga ana e Kontraktorit, në rast të kundërt konsiderohet e miratuar në heshtje.
- 12.15 Palet pranojnë që natyra e të drejtave dhe detyrimeve të tyre respektive sipas kësaj Marreveshjeje në lidhje me Zonën e Marreveshjes është e tillë që unifikimi i sipërfaqeve që janë të gjitha teresisht brenda Zonës së Marreveshjes nuk kërkohej për të mbrojtur të drejtat respektive të Paleve ose për të ruajtur ose optimizuar nxjerrjen e Hidrokarbureve nga Zona e Marreveshjes.

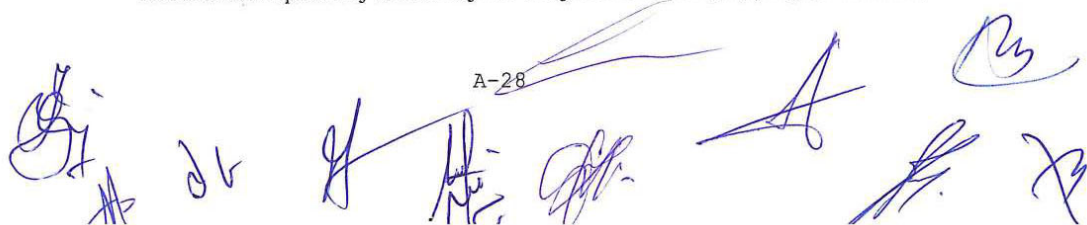
Neni 13 **Tatimet dhe Taksat Shqiptare**

- 13.1 Kontraktori do të paguajë të gjitha taksat që i ngarkohen atij bazuar në veprimtarinë e tij, sipas legjislacionit shqiptar në fuqi.
- 13.2 Secili prej subjekteve që përbën Kontraktorin, siç mund të rezultojë gjatë kohëzgjatjes së kësaj Marreveshjeje, i nënshtrohet pagesës së tatimit shqiptar mbi fitimin, në përputhje me Ligjin nr. 153/2020 "Për Regjimin Fiskal në Sektorin Hidrokarbur" dhe me dispozitat e Nenit 9 të kësaj Marreveshjeje. Tatimi mbi fitimin, në fuqi në Datën e Hyrjes në fuqi të kësaj Marreveshjeje, është në normën pesëdhjetë për qind (50%) të zbatueshme në pjesën e tij të Hidrokarbureve Fitim.
- 13.3 Kontraktori do të paguajë Rentën Minerare dhe tatimin mbi fitimin, siç përshkruhet më sipër. Secila prej subjekteve që përbejnë Kontraktorin dhe nenkontraktoret e tyre do të përjashtohen nga tatimi mbi vlerën e shtuar në përputhje me ligjin nr. 92/2014, Datë 24.7.2014 "Për TVSH-në", i ndryshuar.
- 13.4 Kontraktori do të përmbushë kërkesat e legjislacionit në lidhje me depozitim të deklaratave tatimore, lëshimin e faturës së fiskalizuar, vlerësimin tatimor dhe mbajtjen tatimeve/taksave në burim si dhe mbajtjen e librave dhe regjistrave kontabël konform kërkesave të legjislacionit kontabël dhe atij tatimor, për t'u kontrolluar nga personat e autorizuar.

Neni 14 **Importet dhe Eksportet**

- 14.1 Kontraktori dhe nen-kontraktoret e tij të angazhuar në kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure sipas kësaj Marreveshjeje do të lejohen të importojnë, pajset, makinerite,

A-28



materialet, etj. qe do te perdoren per kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure sipas kesaj Marreveshje, ne perputhje me legjislacion shqiptar ne fuqi.

- 14.2 Megjithate, Kontraktori dhe nen-kontraktoret e tij do ti japin prioritet mallrave dhe materialeve te prodhuara ne Shqiperi, nese keto mallra dhe materiale ofrohen sipas kushteve te favorshme e te barabarta ne lidhje me cilesine, cmimin dhe disponibilitetin dhe ne sasite e kerkuara.

Neni 15

Librat Kontabël, Kontabiliteti dhe Pagesat

- 15.1 Kontraktori do të mbajë në Zyrat e tij në Shqipëri llogarite kontabël në përputhje me praktikat e kontabilitetit sipas dispozitave të legjislacionit shqiptar, Standardet Kombetare dhe Ndërkombëtare të Kontabilitetit si dhe praktikave të kontabilitetit përgjithësisht të pranuar, të cilat zbatohen në industrinë e naftës dhe gazit natyror, legjislacionin dhe dispozitat e Marreveshjes, si dhe regjistrat e të dhënave të tjera të cilat janë të nevojshme për të treguar punimet e kryera në përputhje me këtë Marreveshje, duke përfshirë shumën e të gjithë Hidrokarbureve të Disponueshme. Kontraktori do të mbajë librin e tij të llogarive dhe regjistrimet kontabël në monedhën shqiptare Lek.
- 15.2 Të gjitha shpenzimet e kryera në monedhën shqiptare Lek do të regjistrohen në librat e Kontraktorit në kolonën e shumës së shpenzuar. Kontraktori do të lejohet të ketë dhe t'i përdorë lirisht llogaritë bankare në Dollarë jashtë territorit të Shqipërisë dhe në Shqipëri për qëllimet e kryerjes së veprimeve të tij në përputhje me këtë Marreveshje. Për qëllime të kësaj Marreveshje, Kontraktori gëzon liri të plotë të marrë dhe të mbajë jashtë vendit, si dhe të administrojë lirisht valutat e huaja të marra nga jashtë vendit, përfshirë edhe të ardhurat nga shitja e Hidrokarbureve në përputhje me këtë Marreveshje, si dhe Kontraktori nuk do të jetë i detyruar t'i mbajë këto të ardhura në Shqipëri, me përjashtim të të ardhurave, të cilat sipas mendimit të tij, do t'i duhen për të përballuar shpenzimet që mund të ketë në Shqipëri.
- 15.3 Librat e lartpërmendur të llogarive, librat e tjerë dhe regjistrimet e referuara më lart do të mbahen në gjuhën shqipe, si dhe do të vihen në dispozicion, në çdo kohë të arsyeshme, me qëllim që të kontrollohen nga përfaqësuesit e autorizuar të Albpetrolit, AKBN-së dhe autoriteteve tatimore shqiptare.
- 15.4 Kryerja e të gjitha pagesave që Kontraktori i detyrohet Albpetrol-it dhe AKBN-së në përputhje me këtë Marreveshje, do të bëhen ekskluzivisht me transfertë bankare në llogarinë(të) e hapura në emër të Albpetrolit dhe AKBN-së në Shqipëri. Kontraktori do të kryejë pagesat Albpetrolit dhe AKBN-së kundrejt faturës së fiskalizuar.

Neni 16

Transferimi i Interesave

- 16.1 Kontraktori do të mund të transferojë tek ndonjë Person, plotësisht ose pjesërisht ndonjë prej të drejtave, privilegjeve, detyrave dhe detyrimeve sipas kësaj Marreveshje me aprovim paraprak me shkrim nga Albpetrol dhe AKBN, aprovim i cili nuk do të kundërshtohet ose vonohet në mënyrë të paarsyeshme jo më vonë se brenda 30 diteve

nga paraqitja e kerkeses nga ana e Kontraktorit. Ne rast se Albpetrol apo AKBN nuk shprehet brenda ketij afati, kerkesa konsiderohet e miratuar ne heshtje. Cdo Personi, te cilit i transferohen keto te drejta, privilegje, detyra dhe detyrime do te jete teknikisht dhe financiarisht kompetent, dhe ky transferim nga nje pikepamje tjeter duhet te perputhet me kerkesat e Nenit 16.3. Ministria per shkak te sigurise kombetare, mund te refuzoje transferimin e kuotave te Marreveshjes Hidrokarbure.

- 16.2 Pavaresisht Nenit 16.1, por ne perputhje me kerkesat e Nenit 16.3, Kontraktori do te jete i lire te transferoje te drejtat, privilegjet, detyrat dhe detyrimet e tij sipas kesaj Marreveshje tek nje Filial pas perfundimit te njoftimit paraprak me shkrim prej gjashtedhete (60) dite te bere tek Albpetroli per kete transferim, me kusht qe Kontraktori siguron nje garanci me shkrim per performance te plote nga ky Filial per te gjitha detyrat dhe detyrimet qe jane per tu transferuar sipas kesaj Marreveshje. Ne cdo kohe ne vijim te nje transferimi te tille, Kontraktori i meparshem qe ka bere kete transferim mund te kerkoje qe Albpetrol-i te mos kerkoje me garancine e meparshme, dhe kjo kerkese nuk do te refuzohet ose vonohet ne menyre te paarsyeshme nga Albpetroli duke treguar qe, Filiali te cilit i eshte bere ky transferim posedon ne menyre te pavarur kompetence teknike dhe financiare per te kryer plotesisht detyrat dhe detyrimet te cilat jane transferuar tek ai. Cdo transferim nga Kontraktori tek nje Filial pa garancine me shkrim te meparshme nga Kontraktori do te jete ne perputhje me kerkesat e Nenit 16.1.
- 16.3 Ne lidhje me transferimin e te drejtave, privilegjeve, detyrave dhe detyrimeve sipas kesaj Marreveshje, do te plotesohen kushtet e meposhtme:
- (a) Detyrat dhe angazhimet e ndermarra nga ana e Kontraktorit do te plotesohen plotesisht deri ne daten kur eshte bere kerkesa per aprovim, ose Kontraktori do te garantoje, bashkarisht ose vecmas me Perfituesin e Interesit, kryerjen e cdo detyrimi i cili nuk eshte plotesuar qe prej kesaj date.
 - (b) Personi te cilit i behet transferimi do ti paraqesi Albpetrol-it dhe AKBN-s deshmi te arsyeshme te kompetences se tij teknike dhe/ose financiare; dhe
 - (c) Instrumenti i Transferimit duhet te perfshije klauzola te cilat ne menyre te qarte te deklarojne qe Kontraktori eshte pergjegjes per te gjitha angazhimet e permbajtuara ne kete Marreveshje dhe cdo modifikim ose amendim me shkrim qe mund te jete efektiv deri ne daten e transferimit dhe duhet deklaruar me tej qe Kontraktori nuk ka ndonje pretendim per ndryshim te termave te kesaj Marreveshje si nje kusht per transferimin. Instrumenti i Transferimit do te jete subjekt per tu rishikuar dhe aprovuar nga AKBN dhe nuk do te kundërshtojë ose vonojë ne menyre te paarsyeshme kete aprovim.
- 16.4 Kontraktori mund ti perdor si instrument garancie te drejtat sipas kesaj Marreveshje per qellim te rritjes se financimit te Operacioneve Hidrokarbure, me miratim paraprak me shkrim nga Albpetroli, miratim i cili nuk do te kundërshtohet ose vonohet ne menyre te paarsyeshme brenda 30 diteve nga paraqitja e kerkeses nga ana e Kontraktorit. Ne rast se AKBN nuk shprehet brenda ketij afati, atehere kjo kerkese do te konsiderohet e miratuar ne heshtje.
- 16.5 Me transferimin e te gjitha te drejtave, privilegjeve, detyrave dhe detyrimeve te tij tek nje Person tjeter, ne perputhje me kete Nen 16, Kontraktori me berjen e transferimit do



te pushoje te kete ndonje te drejte/interes dhe detyrime ne kete Marreveshje si Kontraktor.

- 16.6 Pavaresisht sa përcaktohet ne kete nen, Ministria, për shkak të sigurisë kombëtare, mund të refuzojë transferimin e interesave të kesaj Marrëveshje Hidrokarbure.

Neni 17
Forca Madhore

- 17.1 Forca Madhore është një ngjarje që është përtej kontrollit të arsyeshëm të Palës së prekur, që njëkohësisht pengon dhe vonon këtë Palë të prekur të përmbushë të gjitha apo një pjesë të detyrimeve të saj që burojnë nga kjo Marreveshje (me përjashtim të pagesave me para në dorë).

Ngjarja e Forcës Madhore është një ngjarje absolutisht dhe objektivist e pamundur për t'u parandaluar apo për t'u shmangur nga Pala e prekur;

Ngjarja e Forcës Madhore është një ngjarje që nuk ka ardhur si rezultat i drejtpërdrejtë i shkeljes së detyrimeve të kesaj Marreveshje nga Pala e prekur.

- 17.2. Për qëllime të kesaj Marreveshje, Forca Madhore përfshin pa kufizim ngjarjet e mëposhtme:

- i. rrethanat e shkaktuara nga kushte jashtëzakonisht të këqija të motit dhe fatkeqësi natyrore, duke përfshirë epidemitë, stuhitë e fuqishme, tërmetet, përmbytjet, zjarrin, ciklonet/uraganet/tajfunet/tornadot/stuhitë e emëtuara, bllokimet nga bora, ngrirjen e detit, dhe/ose fatkeqësi të tjera natyrore;
- ii. lufta (e shpallur ose jo), grevat lokale dhe kombetare, kërcënime lufte, konflikti i armatosur ose kanosje serioze për një konflikt të tillë, bllokadat, embargot ushtarake, mobilizimi i përgjithshëm ushtarak, veprime ushtarake, lufta, Pushtimet, kryengritjet ushtarake;

- 17.3. Në rrethana të Forcës Madhore, Pala e prekur duhet të njoftojë Palën tjetër brenda tridhjetë (30) ditësh për arsyt e vonës së përmbushjes së detyrimeve, për të gjetur një mënyrë për të zbutur efektet e forcës madhore dhe për të vazhduar zbatimin e kesaj Marreveshje.

Vonesat në përmbushjen e detyrimeve për shkak të ngjarjeve të Forcës Madhore, nuk mund të përdoren si shkak për pretendime për dëmshpërblim ose për përmbushje të detyrimeve të kesaj Marreveshje. Kufijtë për përmbushjen e detyrimeve do të vendosen me marrëveshje mes Palëve.

- 17.4 Pasojat e Forcës Madhore në Marreveshje

Me fillimin e ngjarjes së Forcës Madhore, detyrimet e Palës së prekur pezullohen për të gjithë kohëzgjatjen e ngjarjes së Forcës Madhore. Kjo periudhë kohe i shtohet Periudhës së Vleresimit/Zhvillimit, bashkë me Periudhën kohore të nevojshme për rikthimin e Operacioneve Hidrokarbure në gjendjen që ishin në momentin që filloi ngjarja e Forcës Madhore.

Kontraktori i prekur nga Forca Madhore ka të drejtë të zgjidhë kete Marreveshje:

- i. Në rast se pas zbatimit të pikës 17.2 të këtij Neni, nuk është gjetur një zgjidhje në favor të projektit.
- ii. Kur Forca Madhore zgjat më shumë se 6 muaj.

Kontraktori gëzon të drejtën të zgjidhë këtë Marreveshje duke i dhënë Albpetrol-it njoftim me shkrim tridhjetë (30) Ditë para, dhe kështu ai shkarkohet nga të gjitha detyrimet që ka sipas kësaj Marreveshje. Me kusht që asnjë përfundim nuk do ta cliroje Kontraktorin nga ndonjë angazhim apo obligim i papermbushur dhe i mbartur përpara Forces Madhore.

- 17.5. Pasojat e zgjidhjes së kësaj Marreveshje për shkak të Forcës Madhore. Në rastin e zgjidhjes së kësaj Marreveshje për shkak të Forcës Madhore, Palët nuk kanë asnjë detyrim apo përgjegjësi ndaj njëri-tjetrit, dhe secila nga Palët mbulon Kostot e veta.
- 17.6. Ne asnjë rast mungesa e fondeve nga Kontraktori nuk do te perbejne rast te Forces madhore.

Neni 18 **Legjislacioni i Zbatueshem**

- 18.1 Kjo Marreveshje rregullohet dhe interpretohet në përputhje me te gjitha ligjet dhe aktet nenligjore shqiptare te zbatueshme ne fushen hidrokarbure (veçanërisht nga Legjislacioni për Hidrokarburet dhe Legjislacioni Fiskal për Hidrokarburet) dhe legjislacioni ndërkombëtar i ratifikuar nga Republika e Shqipërise.
- 18.2 Të drejtat dhe detyrimet e Albpetrol dhe Kontraktorit sipas kësaj Marreveshje dhe për kohën që kjo Marreveshje është në fuqi, do të rregullohen nga dhe në përputhje me dispozitat e kësaj Marreveshje dhe mund të ndryshohen vetëm me marrëveshje të përbashkët me shkrim te nenshkruar nga nga Palët.
- 18.3 Nënkontraktorët e Kontraktorit u nënshtrohen të gjitha ligjeve dhe rregulloreve të zbatueshme në fuqi si dhe ndryshimeve te tyre të herë pas hershme.
- 18.4 Në rast se ndonjë dispozitë, ndryshim apo amendament i ri i ligjeve apo rregulloreve shqiptare apo ndonjë ndryshim në interpretimin e tyre, i vendos Kontraktorit detyrime, tatime, të drejta, pagesa apo detyrime të tjera të reja apo diskriminuese, për sa u përket atyre që shprehimisht konsiderohen të zbatueshme për mbajtësin e së drejtës hidrokarbure e tij sipas kushteve të kësaj Marreveshje dhe që nuk ekzistojne ne daten e hyrjes ne fuqi te kesaj Marreveshje dhe që per Kontraktorin kanë ndikim negativ për të, duke përfshirë përfitimin e pritshëm ekonomik sipas kësaj Marreveshje prej Datës së Hyrjes së saj në Fuqi, atëherë do te zbatohen parashikimet e pikes d) Nenit 5 te Ligjit 7746, date 28.07.1993 "Per hidrokarburet" i ndryshuar dhe Palët e kesaj Marreveshje do të marrin masa për ndryshimin e saj me kërkesë të Kontraktorit dhe te nenit 18 te ligjit nr.153/2020 "Per regjimin fiskal ne Sektorin Hidrokarbur".
- 18.5 Nëse natyra e dispozitave, ndryshimeve, amendamenteve të reja apo interpretimi i përmendur më sipër, e bëjnë të pamundur praktikisht modifikimin e përqindjeve të ndarjes së fitimit, të përmendura në Nenin 9, Albpetrol, AKBN-ja dhe Kontraktori do

të bien dakord për ndonjë metodë tjetër për të kompensuar Kontraktorin për barrën shtesë të ngarkuar mbi Kontraktorin, me kusht që kjo metodë alternative të ruajë ekuilibrin ekonomik të kësaj Marreveshje, sikur të mos kishin ndodhur këto ndryshime apo amendamente.

Neni 19
Mosmarrëveshjet dhe Zgjidhja e tyre

19.1 Zgjidhja e mosmarrëveshjeve në mënyrë miqësore

19.1.1 Në rast të ndonjë pretendimi, ndryshimi ose mosmarrëveshjeje (këtu e më poshtë referuar si "Mosmarrëveshja") mes Paleve e lindur nga, dhe e lidhur me këtë Marreveshje, ose veprimet apo aktivitetet e kryera sipas kësaj Marreveshje, përfshirë të gjitha mosmarrëveshjet lidhur me ndërtimin vlefshmërinë, interpretimin, zbatimin mosrespektimin, mbarimin ose zbatimin e dispozitave të kësaj Marreveshje, Palët do të përpiqen fillimisht t'i zgjidhin mosmarrëveshjet në mënyrë miqësore përmes negociatave, të cilat nuk duhet ta tejkalojnë periudhën e 30 ditëve nga marrja e njoftimit me shkrim që njëra palë i dorëzon Palës tjetër lidhur me ekzistencën e kësaj mosmarrëveshjeje.

19.1.2 Në rast se mosmarrëveshjet subjekt i negociimit sipas këtij Neni nuk janë zgjidhur përmes negociatave brenda periudhës së përmendur më lart, secila Palë, duke njoftuar me shkrim Palën tjetër, mund të propozojë se Mosmarrëveshja të zgjidhet ose përmes vendimit të Ekspertit sipas pikes 19.2 ose përmes Gjyqates Kompetente sipas pikes 19.3.

19.2 Vendimi i Eksperteve

19.2.1 Me përjashtim të rasteve të parashikuara në Nenin 9, të gjitha çështjet që janë subjekt mosmarrëveshjeje midis paleve, të cilat lidhur me këtë Marreveshje do t'i referohen Eksperteve, zgjidhja e tyre do të kërkohet përmes vendimit të Eksperteve, te cilet duhet te plotesojnë kërkesat si me poshte:

- Ekspertit do ti referohen per zgjidhje vetem ceshtje te natyres teknike dhe jo ceshtje qe lidhen me interpretimet juridike te Marreveshjes;
- Te percaktohen afatet kohore brenda te cilit palet do te dakordesojne detyrat e percaktuara per ekspertet;
- Nese fillon nje procedure zgjidhje me ekspert, palet e kane te ndaluar te procedojne ne te njejten kohe me zgjidhjen e mosmarreveshjeve ne gjykate;
- Plaet nese nuk bien dakord me vendimin e ekspertit kane te drejte ti drejtohen gjyqates kometente.

Ekspertet e caktuar duhet te kene njohur dhe ekspertize te thelluar sipas objektit/natyres se mosmarreveshjes, perfshire por pa u kufizuar, ne fushen e industrise se naftes dhe gazit, eksperience mbi rregullat nderkombetare dhe vendase te administrimit te industrise se naftes dhe gazit, karakteristike te zhvillimit te kesaj industrie dhe problematikes qe karakterizon Republiken e Shqiperise ne kete fushe. Keta te fundit do te njihen me detyrat e percaktuara nga palet per ekspertet, te cilat do te percaktohen

A-33



bashkërisht mes Palëve. Ekspertet do të caktohen me marrëveshje mes Paleve. Në rast se palet nuk arrijnë ta caktojnë Ekspertet brenda tridhjetë (30) ditëve pas rënies dakord për detyrat që duhet tu percaktohen eksperteve, atëhere palet do ti drejtohen Gjykates kompetente për zgjidhjen e mosmarrëveshjes. Ekspertet do të japin vendimin e tyre në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshje, bazuar në provat më të mira që i janë vënë në dispozicion. Përfaqësuesit e AKBN-së apo Albpetrolit dhe Kontraktori do të kenë të drejtën të konsultohen me Ekspertet duke u vënë këtyre të fundit në dispozicion të gjitha të dhënat dhe informacionet, me kusht që Ekspertet të vendosin kufizime të arsyeshme mbi këtë të drejtë. Këto të dhëna dhe informacione duhet t'i dorëzohen në të njëjtën kohë edhe Palës tjetër në konflikt. Ekspertet do të jenë të lirë të vlerësojnë shkallën sipas së cilës të gjitha të dhënat, informacionet ose provat e tjera provohen ose kanë lidhje me çështjen. Tarifat, shpenzimet dhe kostot e Eksperteve do të mbulohen nga Palet. Vendimi i Eksperteve nuk do të jetë i formës së prerë dhe i detyrueshëm për Palët.

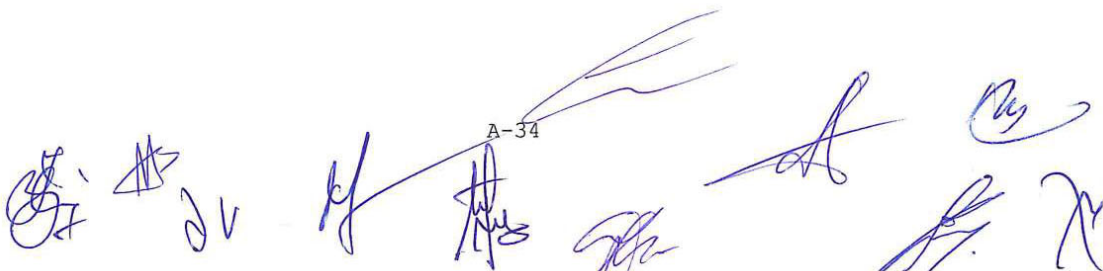
- 19.2.2 Do të jenë gjithsej tre (3) Eksperte. Pala që ka nisur zgjidhjen e mosmarrëveshjes me ekspert do të caktojë një ekspert dhe Pala që përgjigjet do të caktojë një ekspert tjetër. Në rast se Pala që do të përgjigjet, nuk arrin të zgjedhë një ekspert brenda tridhjetë ditëve (30), atëherë Pala që nis procedurën do ti drejtohet Gjykates Kompetente për zgjidhjen e mosmarrëveshjes. Të dy (2) ekspertet e emëruar do të zgjedhin ekspertin e tretë, i cili do të mbajë postin e kryetarit ekspert.

19.3 Gjykata Kompetente

- 19.3.1 Të gjitha konfliktet, mosmarrëveshjet ose pretendimet që lindin nga ose në lidhje me këtë Kontratë, ose veprimet e kryera sipas kësaj Marrëveshje, përfshirë por pa u kufizuar çdo debat lidhur me vlefshmërinë, hartimin, zbatimin, interpretimin, mosrespektimin ose zgjidhjen e kësaj Marrëveshje, të cilat nuk janë zgjidhur në mënyrë miqësore brenda afatit të parashikuar në Nenin 19.1 më lart, do të zgjidhen në mënyrë ekskluzive dhe përfundimisht nga Gjykata Kompetente Shqiptare.
- 19.3.2 Vendi i gjykimit do të jetë Fier.
- 19.3.3 Vendimi i formes se prere i Gjykates do të jetë i detyrueshëm për Palët.

Neni 20 **Mbrojtja e Mjedisit**

A-34



- 20.1. Pa cënuar Nenin 4.1 Kontraktori përgjatë kryerjes së Operacioneve, nuk do të prekë sipërfaqen e Zonës së Mbrojtur Mjedisore dhe Zonës me Përparësi Zhvillimin e Turizmit, por do të veprojë dhe do të zbatojë të gjithë legjislacionin Shqiptar në fuqi në fushën e Mjedisit dhe Turizmit, përfshirë por pa u kufizuar legjislacionin, vendimet, rregulloret e KKT-së/Ministrit të Mjedisit dhe Turizmit, apo çdo akti tjetër ligjor/nënligjor nga Organe të tjera Kompetente, në lidhje me Zonat e Mbrojtura dhe Zonat me Përparësi Zhvillimin e Turizmit, ose ndonjë ndryshim në interpretimin ose zbatimin e ligjeve dhe rregulloreve ekzistuese për mjedisin dhe turizmin, që do të miratohen pas Datës së Hyrjes në Fuqi të kësaj Marrëveshje.
- 20.2 Kontraktori do të jetë ekskluzivisht përgjegjës për të zbatuar programet e pranuar, në mënyrë për të eliminuar ose minimizuar ndotjen mjedisore. Në rastet kur Kontraktori nuk ka pasur mundësi të shmangë ndotjen e mjedisit, ai do të jetë përgjegjës për të marrë hapat e arsyeshme për ta kthyer mjedisin e prekur, sa më shumë të jetë e mundur, në gjendjen e tij fillestare në Datën e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshje, si dhe të ndreqë ndikimin e ndjeshëm negativ që kanë shkaktuar drejtpërdrejt në mjedis Operacionet e Hidrokarbureve, sipas kërkesave dhe dispozitave të legjislacionit shqiptar dhe rregulloreve që janë në fuqi për industrinë e naftës dhe të gazit natyror, si dhe në përputhje me Praktikën e Mira Ndërkombëtare për Industrinë e Naftës dhe Gazit.

Neni 21
Mallrat dhe Shërbimet

- 21.1 Kontraktori, kontraktoret dhe nen-kontraktoret e tij do të japin prioritet mallrave dhe materialeve të prodhuara në Shqipëri, nëse keto mallra dhe materiale ofrohen sipas kushteve favorizuese të barabarta në lidhje me çilesinë, cmimin dhe disponueshmërinë, dhe në sasi të kërkuara. Kontraktori do të japë prioritet shërbimeve të kryera nga nen-kontraktoret Shqiptare nëse keto shërbime sipas kushteve favorizuese janë të njëjta në lidhje me çilesinë, cmimin dhe disponueshmërinë që ato mund të ofrohen nga nen-kontraktoret të huaja.

Per qellimet e mesiperme, cmimet për materialet, paisjet, makineritë dhe gjerat e konsumueshme të prodhuara brenda vendit dhe për shërbimet e kontraktoreve lokal duhet të jenë të krahasueshme me cmimet e mallrave dhe shërbimeve në tregun ndërkombëtar pasi të jenë shtuar kostot për transport dhe sigurim.

- 21.2 Kontraktori do të bëjë tendera konkurrues për ndonjë shërbim të kryer në përputhje me çeshtjet e përfshira në një Program Vjetor dhe Buxhet, nëse shërbime të tilla priten të kalojnë vlerën prej një milion \$US (1,000,000.00 \$US). Albpetrol rezervon të drejtën të ndjekë hapjen e ofertave për të gjithë tenderat e tillë, në statusin e vëzhguesit.

Neni 22
Konfidencialiteti

- 22.1 Përveç sa specifikohet ndryshe sipas kësaj Marrëveshje, gjithë informacioni i kryer, i përfituar ose marrë sipas kësaj Marrëveshje do të mbahet nga Palet konfidencial në mënyrë strikte dhe nuk do të bëhet i ditur pa aprovim paraprak me shkrim të Palës tjetër për sa kohë që kjo Marrëveshje mbetet në fuqi, përveç se në masën e kërkuar për të

A-35



vepruar ne perputhje me ligjet, rregullat dhe rregulloret të cdo burse për te cilen Kontraktori mund te jete subjekt po qe se ky informacion nuk behet pjese e sferes publike nepermjet burimesh pervec se Kontraktorit. Per me teper, Kontraktori do te jete i lidhur me këto detyrime konfidencialiteti per nje periudhe prej pese (5) vjet ne vijim te perfundimit te kesaj Marreveshje.

- 22.2 Albpetroli dhe Kontraktori mund ta ekspozojne kete informacion konfidencial tek punonjesit e vet, Filialet, konsulentet ose nen-kontraktoret, ne masen e kerkuar per kryerjen efçente te Operacioneve Hidrokarbure me kusht qe, ne rastin e ekspozimit tek punonjesit dhe Filialet te sigurojne mbrojtje te mjaftueshme te natyres se konfidencialitetit te informacionit ne fjale, dhe ne rastin e ekspozimit tek konsulentet ose nen-kontraktoret me kusht qe marresit e synuar te kene hyre fillimisht ne nje marreveshje konfidencialiteti.
- 22.3 Per qellime te marrjes se ofertave te reja ne pjese te Zones se Marreveshjes nga te cilat eshte hequr dore ose ne zona prane Zones se Marreveshjes, Albpetroli mund ti tregojte te dhena ndonje entiteti tjetër mbi pjese te tilla qe eshte hequr dore, ne nje forme baze te pandërprere gjate kohezgjatjes se kesaj Marreveshje.
- 22.4 Ne perputhje me marrjen e marreveshjeve te konfidencialitetit sic jepet ne Nenin 23.2 me sipër, cilado Pale mund ta ekspozojte kete informacion te marre ne perputhje me kete Marreveshje, sic mund te kerkohet nga institucione financiare, nga te cilet Pala qe ekspozon eshte duke kerkuar financim per qellime te zbatimit te detyrimeve te tij te parashikuara ne kete Marreveshje ketu.
- 22.5 Në përputhje me një marrëveshje konfidencialiteti, Kontraktori mund të tregojë ndonje informacion të tillë ne mirëbesim (*bona fide*) marresve potenciale te interesave, te cilet jane te interesuar në të drejtat e hidrokarbureve qe i janë dhënë Kontraktorit sipas kesaj Marreveshje.

Neni 23

Abandonimi (Dekomisionimi)

- 23.1. Në mënyre që Kontraktori të rekuperoje kostot që lidhen me Dekomisionimin e Vendburimit ne te ardhmen, rikthimin ne gjendjen e meparshme (gjendjen para Dates Efektive) dhe çdo shpenzim tjetër të ngjashëm që duhet të përballohet nga Kontraktori sipas Marreveshjes Hidrokarbure, Kontraktori ka të drejtë të krijojë një fond rezervë për dekomisionimin e ardhshëm dhe rikthimin ne gjendjen e meparshme (një "Fond Rezervë Dekomisionimi"). Fondi Rezervë për Dekomisionimin mund të krijohet në çdo kohë gjatë 10 (dhjete) Viteve Kalendarike te fundit të afatit të Operacioneve Prodhuese të Vendburimit, por me kërkesë të arsyeshme nga Kontraktori, autoritetet shqiptare do të lejojnë Kontraktorin të krijojë fondin përgjate një periudhë më të gjatë. Pas krijimit te ketij fondi, Kontraktori do të derdhë kontribute në mënyrë të rregullt në Fondin Rezervë të Dekomisionimit bazuar në kostot e vlerësuara te dekomisionimit dhe rikthimit ne gjendjen e meparshme në përputhje me parimet standarde dhe normat teknike të pranura përgjithësisht në industrinë ndërkombëtare të naftës dhe gazit natyror dhe duke marrë parasysh interesin e marrë dhe interesin e ardhshëm që do të fitohet në Fondin Rezervë te Dekomisionimit. Çdo kontribut nga ana e Kontraktorit në Fondin Rezervë të Dekomisionimit do të konsiderohet Kosto Hidrokarbure kur të paguhet në fondin rezervë që do të rekuperohet nga Kontraktori. Te gjitha shpenzimet e kryera per mirembajtjen e ketij fondi, do te njihen si kosto hidrokarbure. Kontributet në Fondin

Rezervë të Dekomisionimit do të vendosen në një bankë të miratuar nga Komiteti Këshillimor.

23.2. Nëse, në fund të afatit të Operacioneve Prodhuese të Vendburimit, autoritetet shqiptare vendosin të marrin përsipër operacionet e prodhimit në Vendburim:

- autoritetet shqiptare do të bëhen përgjegjëse për dekomisionimin e saj të ardhshëm dhe rikthimin në gjendjen e mëparshme;
- kontributet dhe çdo interes i akumuluar në Fondin e Rezervës për Dekomisionimin, deri në masën që këto kontribute janë rikuperuar si Kosto Hidrokarbure, do t'u paguhet autoriteteve shqiptare; dhe
- autoritetet shqiptare do të lirojnë Kontraktorin nga çdo detyrim që ka të bëjë me dekomisionimin dhe rikthimin në gjendjen e mëparshme dhe duhet të dëmshpërblejnë Kontraktorin për çdo kosto, detyrim, shpenzim, kërkesa ose detyrime që lidhen me to.

23.3. Nëse Kontraktori merr përsipër punimet për Dekomisionimin dhe rikthimin në gjendjen e mëparshme, kontributet dhe çdo interes i akumuluar në Fondin e Rezervës së Mbylljes do t'i paguhet Kontraktorit dhe do të përdoren për Operacionet e Dekomisionimit. Kontraktori do të ndërmarrë çdo operacion të tillë për Dekomisionimin në përputhje me praktikën standarde në industrinë ndërkombëtare të naftës dhe gazit.

23.4. Nëse Fondi Rezervë për Dekomisionimin nuk është i mjaftueshëm për të mbuluar të gjitha Kostot e Dekomisionimit për Vendburimin, bilanci do të paguhet nga Kontraktori.

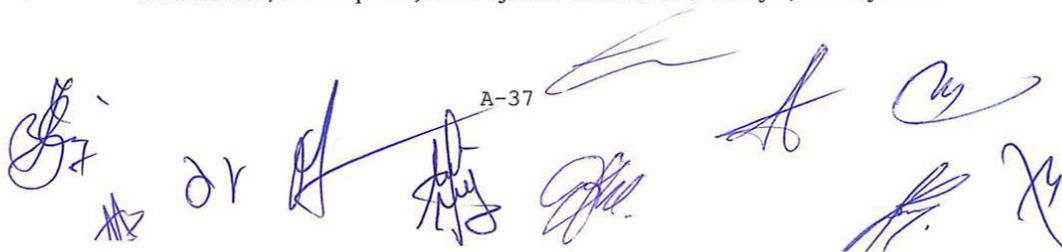
23.5. Nëse Fondi Rezervë për Dekomisionimin tejkalon të gjitha kostot për Dekomisionimin e Vendburimit, bilanci do të transferohet tek autoritetet shqiptare nëse diferenca është rikuperuar si kosto hidrokarbure, në të kundërt i kthehet Kontraktorit.

23.6. Çdo shpenzim i kryer nga Kontraktori në lidhje me këtë Nen, duke përfshirë, por pa u kufizuar në çdo kontribut në Fondin Rezervë për Dekomisionimin, do të konsiderohet Kosto Hidrokarbure dhe do të rikuperohet nga Kontraktori.

23.7. Kontraktori do t'i dorëzojë Komitetit Këshillimor për miratim një plan të detajuar për dekomisionimin të objekteve të Zonës Prodhuese dhe restaurimit të lokacionit ("Plani i Dekomisionimit"), një Plan i tillë Dekomisionimi do të dorëzohet jo më vonë se 24 (njëzet e katër) muaj para datës së vlerësuar nga ana e Kontraktorit për përfundimin e Prodhimit Komercial nga Zona e Prodhimit.

23.8. Me aprovim të AKBN-se, gjitha paisjet dhe mjetet (duke përfshirë pusët) e përdorura ekskluzivisht në Operacionet Hidrokarbure do të abandonohen në përputhje me praktikën përgjithësisht të pranuarë të industrisë ndërkombëtare të naftës. Ky aprovim duhet të jepet nga AKBN brenda një afati prej 30 ditësh, në rast të kundërt konsiderohet e miratuar në heshtje. Sidoqoftë, asgjë që përmbahet në këtë Marrëveshje nuk do të detyrojë Kontraktorin të Abandonojë paisjet dhe mjetet e përdorura në Operacionet Hidrokarbure, dhe Albpetroli, AKBN-ja dhe Ministria do të mbrojnë, cëmojnë dhe

A-37



mbajne Kontraktorin të pa cënuar kundrejt kostove dhe pretendimeve bazuar ne detyrime te tilla.

Neni 24
Zgjidhja

- 24.1 Kjo Marreveshje mund te perfundohet nga Kontraktori duke njoftuar paraprakisht Albpetrolin me nje njoftim me shkrim jo me pak se tridhjetë (30) dite, me kusht qe kjo zgjidhje nuk do ta cliroje Kontraktorin nga ndonje angazhim i paplotesuar ose detyrim tjetër sipas kesaj Marreveshje i lindur para ketij perfundimi.
- 24.2 Kjo Marreveshje mund te perfundohet nga Albpetroli duke njoftuar paraprakisht Kontraktorin me nje njoftim me shkrim jo me pak se nentëdhjet (90) dite dhe ne rastet e mëposhtme:
- 24.2.1 Nese Kontraktori ne menyre te perseritur ka kryer nje shkelje materiale te detyrave dhe detyrimeve te tij themelore sipas kesaj Marreveshje dhe eshte informuar nga Albpetroli per synimin e Albpetrol-it per perfundimin e kesaj Marreveshje. Ky njoftim per perfundimin e kesaj Marreveshje nga Albpetroli do ti jepet Kontraktorit vetem pas marrjes se njoftimit nga Albpetroli qe ky i fundit eshte ne shkelje materiale dhe nuk korrigjon ne menyre substanciale kete shkelje brenda nentëdhjetë (90) ditesh nga njoftimi i kryer; ose
- 24.2.2 Nëse Kontraktori thelbesisht nuk vepron në përputhje me ndonje vendim te formes se prere që rezulton nga një procedure gjykate në përputhje me Nenin 19 këtu; ose
- 24.2.3 Nese Kontraktori gjykohet i falimentuar nga nje gjykate kompetente, ose ka me shume se nje entitet qe perbejne Kontraktorin, dhe ndonje prej tyre deklarohet i falimentuar pa entitetet e tjere ose entiteti merr veprimin e duhur te rregulloje situaten ne lidhje me kete Marreveshje.
- 24.2.4 Nese Kontraktori depoziton tek Albpetroli dhe AKBN-ja te dhena të falsifikuara financiare, teknike apo administrative.
- 24.3 Marreveshja do të zgjidhet me efekt të menjëhershëm në rastet e mëposhtme:
- a) Kontraktori nuk merr të gjitha hapat e nevojshëm për të nisur zbatimin e Programin te Vlerësimit brenda tre (3) muajve nga Data e Hyrjes në Fuqi të kesaj Marreveshje e përcaktuar në Nenin 4.1 dhe Nenin 6.1 te saj.
- b) Kontraktori nuk depoziton ne AKBN garancine bankare sipas formatit te percaktuar ne Aneksin E te kësaj Marreveshje. Me kalimin e afateve te parashkuar ne piken 24.3 dhe Neni 26.6 Albpetrol do te dergoje nje shkrese tek Kontraktori ku e njofton per zgjidhjen e menjëhershme të kësaj Marreveshje dhe zgjidhja e Marreveshjes e berë në këtë mënyre do të jetë efektive dhe e vlefshme.

- 24.4 Ne rast te zgjidhjes perfundimtare te kesaj Marreveshje, te gjitha puset, operacionet, asetet (Te levizshme apo te palevizshme) do te kthehen tek AKBN, ne gjendje optimale si dhe te dokumentohet momenti i kthimit te ketyre aseteve.

Neni 25

Auditet

- 25.1 Albpetroli do të ketë një periudhe prej dymbëdhjetë (12) muajsh nga marrja e secilës deklarate, të Llogarisë Kostot në përputhje me Proçeduren Llogaritëse për te audituar dhe ngritur objeksione përsa i përket ndonje deklarate të tille te Llogarise Kostot, me kusht qe Albpetroli nuk do te titullohet te kryeje me shume se dy audite te librave te llogarise, regjistrimeve dhe llogarive ne nje Vit Fiskal. Albpetroli dhe Kontraktori do te bien dakort per cdo rregullim te kerkuar. Dokumenta shtese dhe llogarie do te behen te disponueshme per Albpetrolin gjate periudhes dymbedhjete (12) mujore ne fjale. Nese brenda kohes kufi te periudhes tre (3) mujore ne vijim te kalimit te periudhes se mesiperme prej dymbedhjete (12) muajsh, Albpetroli nuk ka keshilluar Kontraktorin me kundershkrimin e tij per kete deklarate, kjo deklarate do te konsiderohet e aprovuar.

Neni 26

Klauzola te Pergjithshme

26.1 Njoftimet

- 26.1.1 Njoftimet dhe komunikimet e tjera te kerkuara ose te lejuara per tu dhene sipas kesaj Marreveshje do te gjykohen te dhena kur jane derguar dhe marre me shkrim, ose me dore ose nepermjet postes ose adreses elektronike (e-mail) ne adresat e duhura si me poshte:

per Albpetrolin:

Albpetrol Sh. A.

Lagja 29 Marsi

Patos, Albania

Per dijeni: Administratori

E mail: arkiva@albpetrol.al

per Kontraktorin:

Edg Natural Gas SHPK

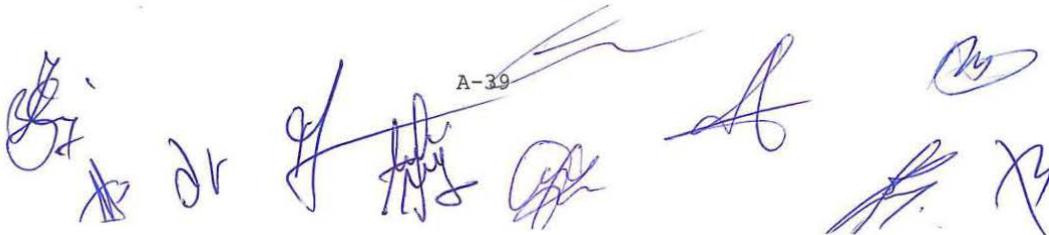
Rruga e Elbasanit, Vila Nr.71, Tirane

Per dijeni: Administratori Z. Erald Bakui

Email: erald.bakui@edgenergy.al

Albpetroli dhe Kontraktori mund te ndryshojne adresen ose adresat e tyre duke njoftuar me shkrim njeri-tjetrin per kete ndryshim paraprakisht ose menjëherë pas ndryshimit. Mosnjoftimi si me lart, ngarkon palën përkatëse për përgjegjësi dhe detyrim për te dëmshpërblyer (sipas rastit) palën tjetër për cdo dëm që mund t'i jete shkaktuar.

A-39



- 26.1.2 Njoftimet e dhena nga Albpetroli tek Kontraktori do te gjykohen te dhena nese jepen ne zyren qendrore te Kontraktorit sipas pikes 26.1.1 te ketij Neni.

26.2 Pergjegjesia

- 26.2.1 Kontraktori duhet te mbaje pergjegjesi per te gjitha rastet e pergjegjesise sikunder parashikohet ne legjislacionin shqiptar te zbatueshem.

- 26.2.2 Ne rast te ndonje demtimi per te cilen Kontraktori behet pergjegjes ne perputhje me Nenin 26.2.1, Kontraktori do te perpiqet qe ne menyre te menjehershme dhe te zellshme te marre masat e nevojshme, ne perputhje me legjislacionin shqiptar te zbatueshem si dhe me praktikat nderkombetare te industrise se naftes dhe gazit, te zbusse demin dhe te rivendose normalitetin e Operacioneve Hidrokarbure. Kontraktori do te paguaje demshperblim kompensues per ate per te cilen ai eshte deklaruar perfundimisht pergjegjes nga gjykata, te cilat nuk do te konsiderohen si kosto te rikuperueshme.

- 26.2.3 Kontraktori eshte i detyruar te demshperbleje plotesisht te gjithë institucionet shtetërore të përfshira, duke marrë mbi vete çdo lloj përgjegjësie me faj humbje, dëmtim, duke përfshirë por pa u kufizuar, dëmtime në mjedis dhe shpenzime të tjera të arsyeshme profesionale, të shkaktuar nga: (i) shkelja materiale e dispozitave të Marreveshjes nga Kontraktori dhe personeli i tij duke përfshirë atë të nënkontraktorëve apo pasuesve të tij; dhe (ii) çdo dhe të gjithë aktet e neglizhencës, dhe mospërbushja e detyrimeve kontraktore nga Kontraktori dhe personeli i tij duke përfshirë atë të nënkontraktorëve apo pasuesve të tij. Ky demshperblim do të jetë i kërkueshëm edhe pas zgjidhjes së kesaj Marreveshje.

26.3 Gjuha e Tekstit

Kjo Marrëveshje është hartuar dhe nenshkruar ne 4 (kater) kopje origjinale, me vlere te njejte ligjore, ne gjuhen shqipe.

26.4 Efektiviteti

Kjo Marrëveshje hyn ne fuqi dhe është ligjore dhe detyruese që prej Dates Efektive.

26.5 E Gjithe Marrëveshja

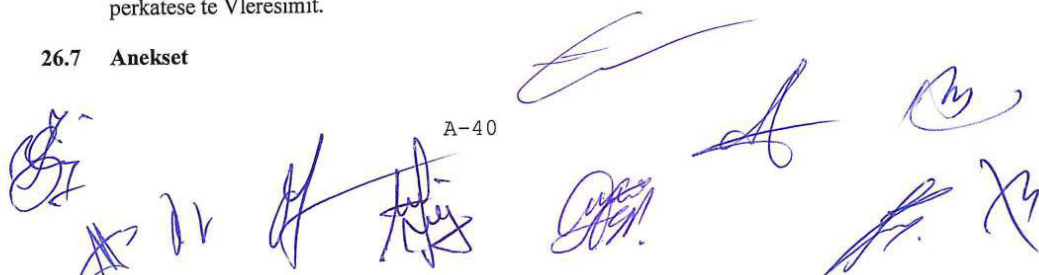
Kjo Marreveshje (se bashku me cdo dokument te referuar brenda ne te) perben gjithe Marreveshjen ndermjet Paleve dhe zevendeson cdo marreveshje te mepareshme, mirekuptim, rregullim, riperfaqesim, marje persiper dhe garanci ndermjet Paleve ne lidhje me objektin e kesaj Marreveshje, duke perfshire pa kufizim termat e tenderimit per Zonen e Marreveshjes dorezuar Albpetrolit.

26.6 Garancia Bankare

Kontraktori do t'i paraqes AKBN-se brenda gjashtedhjetë (60) diteve nga Data Efektive, nje Garanci Bankare per angazhimin financiar te Programit te Punes per Periudhen perkatese te Vleresimit.

26.7 Anekset

A-40



Aneksat A, B, C, D, E, F dhe G behen ketu nje pjese integrale dhe e pandare e kësaj Marrëveshje dhe do të konsiderohen sikur kane të njëjtën fuqi ligjore dhe efekt me klauzolat e pjesës kryesore të kesaj Marreveshje. Sidoqofte, ne rast te ndonje konflikti ndërmjet pjesës kryesore të kesaj Marreveshje dhe ndonje Aneksi, klauzolat e pjesës kryesore do te mbizoterojne.

26.8 Ndryshime

Ndryshimet ose shtesat e kësaj Marreveshje janë të vlefshme vetëm në rast se bëhen me shkrim, nënshkruhen nga Palet dhe miratohen nga Autoritetet Kompetente shqiptare.

26.9 Autoriteti

Secila pale, e cila eshte nje nenshkruese ne kete Marreveshje garanton tjetrin qe ai ka fuqi dhe autoritet te plote per te hyre ne kete Marreveshje dhe qe kjo Marreveshje perben nje detyrim ligjor, te vlefshem dhe detyrues ndaj saj.

ME DESHMI KETU, Palet hyjne ne kete Marreveshje ne daten e shkruar me siper.

Albpetrol Sh.A.

Nga : KLEJDI CENMURATI

Titulli : ADMINISTRATOR
30.05.2022



EDG Natural Gas Sh.P.K

Nga: ERLON BASHI DT. 30.05.2022

Titulli: ADMINISTRATOR

[Handwritten signatures and initials at the bottom of the page]

ANEKSI A
PËRSHKRIMI I ZONËS SË MARREVESHJES

Zona e Marreveshjes, që mbulohet dhe preket nga kjo Marreveshje përfshin, në Datën e Hyrjes në Fuqi, zonën e rrethuar nga bashkimi i pikave F1, F2, F3, F4 dhe F5, të paraqitur edhe në hartën që përbën Aneksin B.

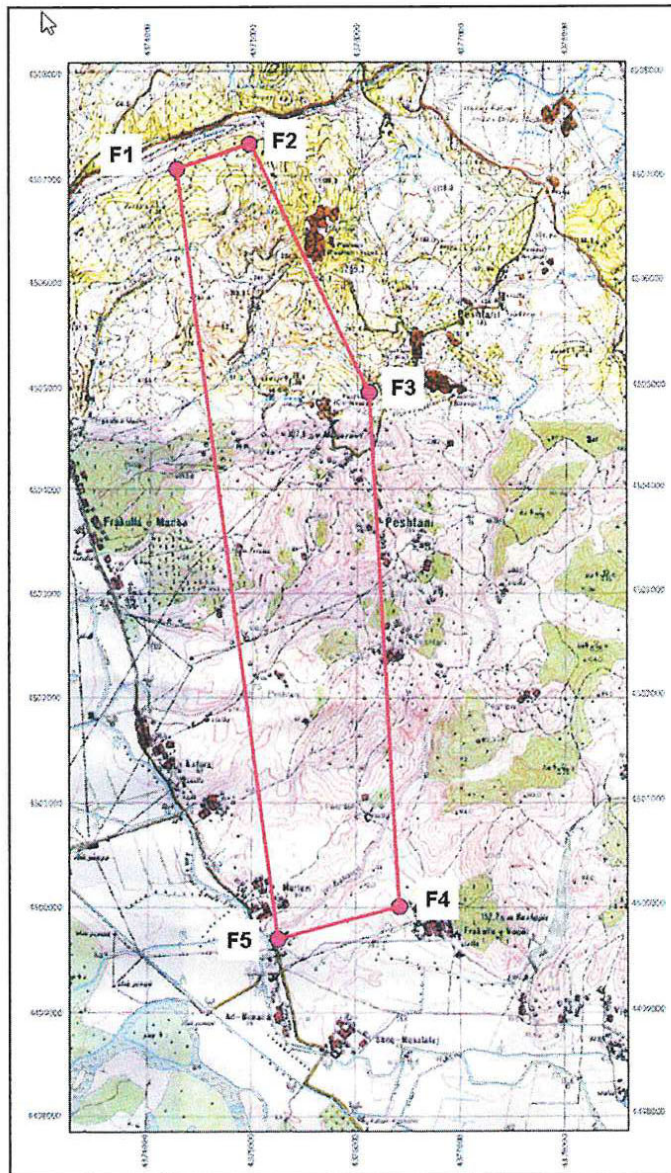
KORDINATAT GJEODEZIKE TE VENDBURIMIT TE GAZIT NATYROR
FRAKULL

Vendburimi FRAKULL

Nr.	Gjatësia gjeografike	Gjerësia gjeografike
	(grad, min, sek)	(grad, min, sek)
F1	40° 41' 16.170" N	19° 30' 44.743" E
F2	40° 41' 24.655" N	19° 31' 14.365" E
F3	40° 40' 07.502" N	19° 32' 05.029" E
F4	40° 37' 28.866" N	19° 32' 21.262" E
F5	40° 37' 18.523" N	19° 31' 32.562" E

Vendburimi i Frakulles deri ne thellesine 2000m.

ANEKSI B
HARTA E ZONËS SË KONTRATËS: VENDBURIMI FRAKULL



A-43

[Handwritten signatures and initials]

ANEKSI C
PROCEDURA KONTABËL

Neni I. Dispozita te Pergjithshme

I bashkëngjitet dhe është pjesë përbërëse dhe e pandarë e kësaj Marreveshje midis Palëve.

Kur në këtë Procedurë Kontabël ka referime për Kontraktorin që lidhen me një të drejtë apo detyrim që lind nga kryerja e Operacioneve Hidrokarbure (duke përfshirë pa kufizim në lidhje me ndonjë regjistrat kontabël, pasqyrë, kosto apo auditim), këto referime do t'i atribuohen edhe Operatorit si subjekti përgjegjës për kryerjen, për llogari të Kontraktorit, e të gjitha Operacioneve Hidrokarbure sipas Marreveshjes.

1. Regjistrat Kontabël

- 1.1 Kontraktori do të mbajë regjistrat kontabël në përputhje, me Ligjin nr.25/2018 "Per kontabilitetin dhe pasqyrat financiare" dhe legjislacionin shqiptar ne fuqi.
- 1.2 Kontraktori do të hartojë dhe mbajë më vete regjistra kontabël të identifikueshëm që mund të jenë të nevojshëm për të regjistruar plotësisht dhe në mënyrën e duhur të gjitha kostot që lidhen me Marreveshjen dhe të gjitha kreditimet e marra nga Kontraktori në lidhje me Operacionet Hidrokarbure.
- 1.3 Librat kontabël do të mbahen në monedhen shqiptare Lek, në përputhje me Nenin 15.2 të Marreveshjes. Çdo humbje apo fitim që rezulton nga këmbimi i monedhës së kërkuar për Operacionet Hidrokarbure të Kontraktorit ose nga konvertimet përkatëse nga një monedhë në tjetrën do t'i ngarkohet apo kreditohet Kostove të Mbulueshme.
- 1.4 Me qëllim përcaktimin e koeficientit "R", Kontraktori do të mbajë një sistem llogarish për regjistrimin, në monedhen shqiptare Lek, të të ardhurave dhe shpenzimeve që lidhen me Operacionet Hidrokarbure të përcaktuara në Nenin 9. Ky sistem duhet të përbëhet nga dy llogari kryesore: Llogari të ardhurash të koeficientit "R" dhe llogari shpenzimesh të koeficientit "R".

2. Situacioni i veprimtarive

- 2.1 Kontraktori do të dorëzojë Albpetrol-it dhe AKBN-s, sa më shpejt të jetë e mundur, por jo më vonë se gjashtëdhjetë (60) ditë nga përfundimi i çdo Tremujori Kalendarik, një Situacion të Veprimtarisë së Zhvillimit sipas Nenit 7 të Marreveshjes, ku pasqyrohen të gjitha detyrimet dhe kreditimet në lidhje me Zhvillimin dhe Prodhimin për atë Tremujor Kalendarik ("Shpenzimet e Zhvillimit dhe Shpenzimet Operative"), që të përfshijë totalin për të gjithë vitin dhe detyrimet dhe kreditimet kumulative që prej fillimit, të përmbledhura sipas klasifikimeve të duhura që tregojnë natyrën e tyre.

3. Auditimet dhe rregullimet

- 3.1 Çdo zë i kostove në një Situacion të Veprimtarisë së Vlerësimit dhe Zhvillimit do të konsiderohet përfundimisht si Kosto e Miratuar pas dymbëdhjetë (12) Muajsh nga data që Albpetrol merr Situacionin nga ana e Kontraktorit, përveç rastit kur Albpetrol e

kundërshton atë me shkrim në bazë të kontrollit/auditimit brenda periudhës dymbëdhjetë (12) mujore në fjalë, në përputhje me Nenin 25 të Marreveshjes. Në këtë rast, Albpetroli dhe Kontraktori do të bisedojnë në kohë dhe do të përpiqen që të arrijnë një zgjidhje, kohë gjatë së cilës Palët në fjalë do të identifikojnë Kostot e Refuzuara dhe Kostot e Pezulluara që rezultojnë nga ky auditim.

- 3.2 Çdo zë i kostove në një Situacion të Veprimtarisë së Zhvillimit do të konsiderohet përfundimisht si Kosto e Miratuar pas tridhjetë e gjashtë (36) muajsh nga data që AKBN merr Situacionin. Nëse AKBN nuk e kundërshton atë me shkrim në bazë të kontrollit/auditimit brenda Periudhës në fjalë tridhjetë e gjashtë (36) mujore, me përjashtim të dyzetë e tetë (48) muajve të parë të Periudhës së Zhvillimit dhe Prodhimit, ku çdo zë i kostove në Situacionin e Veprimtarisë së Zhvillimit do të konsiderohet përfundimisht si Kosto e Miratuar pas dymbëdhjetë (12) muajve nga data e marrjes së atij Situacioni nga AKBN, nëse kjo e fundit nuk e kundërshton atë me shkrim në bazë të kontrollit/auditimit brenda po kësaj periudhe dymbëdhjetë (12) mujore. Në rast se AKBN-ja bën kundërshtime të tilla me shkrim, AKBN-ja dhe Kontraktori do të hyjnë në bisedime në kohe për të arritur një zgjidhje, periudhë gjatë së cilës Palët në fjalë do të identifikojnë Kostot e Refuzuara dhe Kostot e Pezulluara që rezultojnë nga auditimi në fjalë dhe nëse nuk zgjidhet, zëri apo zërat objekt i mosmarrëveshjes do të zgjidhen siç parashikohet në Nenin 19 të kësaj Marreveshje.

4. **Interesi për pagesën me vonesë**

Nëse një Palë nuk arrin të kryejë ndonjë pagesë, që rrjedh nga dispozitat e kësaj Marreveshje, brenda afatit të përcaktuar për kryerjen e asaj pagese, atëherë kjo Palë, përveç pagesës së prapambetur, do të paguajë edhe interes me normë në bazë të Ligjit Nr. 48/2014, "Per pagesat e vonuara në detyrimet kontraktore dhe tregtare" i ndryshuar.

Neni II. Kostot Hidrokarbure

Sipas dispozitave të Marreveshjes, Kontraktori do të mbulojë i vetëm dhe në mënyrë të drejtpërdrejtë ose përmes Filialeve të Kompanisë, do të paguajë kostot dhe shpenzimet e mëposhtme, të cilat do të trajtohen dhe mbulohen nga Kontraktori në përputhje me parashikimet e Marreveshjes, me kusht që ato të mos jenë kryer përpara Datës së Hyrjes në Fuqi.

Kostot dhe shpenzimet e mëposhtme do të jenë të Mbulueshme:

1. **Pagesat për Qeverinë**

Të gjitha tarifatat shtetërore, tarifatat e qirasë, vlerësimeve, rinovimeve dhe zgjatjes dhe çdo pagesë tjetër e çfarëdo lloji dhe natyre e paguar nga Kontraktori sipas kushteve të Marreveshjes, përveç bonuseve të paguara sipas Nenit 10 të Marreveshjes.

2. Kostot e personelit dhe kostot e lidhura me të

Kostot aktuale te te gjithë punonjesve te Kontraktorit dhe kostot e personelit te emeruar, ose perkohesisht te emeruar ose te kontraktuar nga Kontraktori, por pa u kufizuar ne:

- 1.1 Pagat bruto, pagesat orare si dhe shperblimet mbi to, te të gjithë punonjësve të përfshirë në kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure në Republikën e Shqipërisë. Nëse këta punonjës përfshihen edhe në veprimtari të ndryshme nga Operacionet Hidrokarbure, kostoja e tyre do të shpërndahet në bazë të pasqyrave të orëve të punës, në përputhje me parimet kontabël të njohura e të pranura.
- 1.2 Kostoja per ore shtese, festa, pushime, perfitimet ne rast semundje, perftime per paaftesi dhe leje te tjera te aplikueshme ndaj pagave te pagueshme sipas pikes 2.1.
- 1.3 Shpenzime, tatime dhe pagesa te tjera, nese ka ndonje, te bera ne perputhje me vleresimet dhe detyrimet tatimore nga autoritet tatimore sipas legjislacionit ne fuqi, te aplikueshme ndaj kosos se pagave te pagueshme sipas pikes 2.1
- 1.4 Shpenzimet ose kontributet e bëra sipas vlerësimeve apo detyrimeve të parashikuara në ligjet e Republikës së Shqipërisë, që zbatohen për kostot e Kontraktorit në lidhje me pagat, siç parashikohet në paragrafin 2.3.
- 2.5 Koston e skemave per sigurimin e jetes se punonjesve, trajtimin e tyre spitalor, pensionet, skemat e kursimeve dhe perfitimeve te tjera te se njejtës natyre, te aplikueshme ndaj pagave te pagueshme sipas pikes 2.1.
- 2.6 Kostot e transportit te te gjithë punonjesve, te familjeve te ketyre punonjesve (e kufizuar tek gruaja dhe femijet ne ngarkim), si dhe te sendeve personale të tyre, ne dhe nga vendi i origjines, e percaktuar ne kontraten e punes.
- 2.7 Kostot e Kontraktorit për planet e sigurimit të jetës në grup të punonjësve që u ngarkohen Operacioneve Hidrokarbure sipas paragrafit 2.
- 2.8 Kostot e akomodimit te te gjithë punonjësve të përfshirë në kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure në Republikën e Shqipërisë dhe dietat ushqimore te percaktuara sipas legjislacionit ne fuqi.
- 2.9 Shpenzimet e arsyeshme personale të personelit, pagat e të cilëve u ngarkohen Operacioneve Hidrokarbure sipas pikes 2.1 dhe për të cilat shpenzimet e personelit rimbursohen sipas politikave standarde të Kontraktorit për personelin. Në rast se këto shpenzime nuk i atribuohen plotësisht Operacioneve Hidrokarbure, këtyre operacioneve do t'u ngarkohet vetëm pjesa e zbatueshme e tyre, e cila do të përcaktohet mbi baza proporcionale.
- 2.10 Kostot e kualifikimit per punonjesit e Kontraktorit, ose te personelit te emeruar, ose perkohesisht te emeruar ose te kontraktuar nga Kontraktori.

3. Materialet

Materialet, pajisjet dhe furnizimet e blera apo të furnizuara nga Kontraktori për përdorim në Operacionet Hidrokarbure, në përputhje me Marreveshjen, Praktikat e Mira Ndërkombëtare të Industrisë Hidrokarbure dhe sipas rastit, politikat, standardin dhe praktikat e prokurimit dhe kontraktimit të Operatorit.

3.1 Blerja

Materialet dhe pajisjet e blera do të ngarkohen në koston neto aktuale të kryer nga Kontraktori sipas fatures së çmimit të shitësit, paketimit, transportimit, shpenzimeve të ngarkimit dhe shkarkimit, kostot e sigurimit, taksat doganore, pagesave dhe taksat e aplikueshme, nëse ka ndonjë, duke zbritur të gjitha uljet e marra aktualisht. Çmimi përfshin, por pa u kufizuar në, tarifën e inspektimit dhe shpërndarjes, tarifën e ndërmjetësve të eksportit, tarifën e transportit të brendshëm dhe ndërkombëtar, pagesat e sigurimeve, tarifën e ngarkim-shkarkimit, detyrimet e importit dhe tarifën e licencave, si dhe të gjithë zërat e tjerë që zakonisht shoqërohen me prokurimin e materialeve dhe pajisjeve dhe tatimet e zbatueshme.

3.2 Materialet e furnizuara nga Kontraktori

Materialet e nevojshme për Operacionet Hidrokarbure do të blihen drejtpërdrejt, sa herë që kjo të jetë e mundur, përveç rastit kur Kontraktori mund t'i importojë ato nga stoku jashtë Shqipërisë i Kontraktori apo i Filialeve të Kompanisë së Kontraktorit, sipas kushteve të mëposhtme:

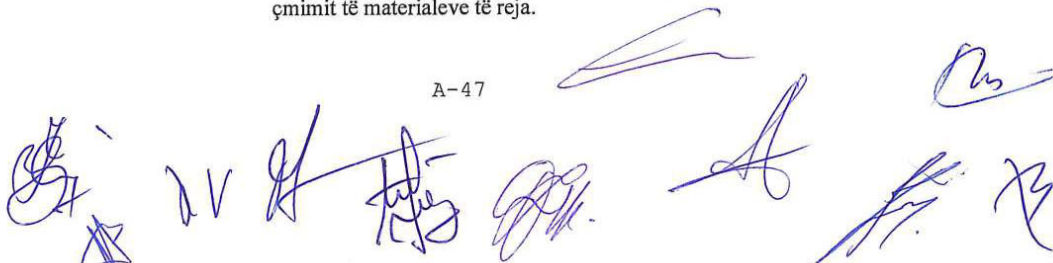
3.2.1 Materialet e reja (kategoria "A")

Materialet e reja të transferuara nga magazinat apo pronat e tjera të Filialeve të Kompanisë së Kontraktorit do të vlerësohen si kosto hidrokarbure, minus çdo skonto, me kusht që kostoja e furnizimeve të materialeve të mos jetë më e lartë se çmimet ndërkombëtare për materiale me cilësi të ngjashme, të furnizuara me kushte të ngjashme që janë mbizotëruese në kohën që janë porositur këto materiale.

3.2.2 Materialet e përdorura (Kategoritë "B" dhe "C") që do të përdoren me miratimin e Albpetrol-it dhe AKBN-së. Kete miratim AKBN duhet ta jap brenda 30 diteve, në rast të kundërt kërkesa konsiderohet e miratuar në heshtje.

3.2.2.1 Materialet që janë në gjendje të mirë dhe funksionale për t'u ripërdorur pa u riparuar do të klasifikohen si materiale të kategorisë "B" dhe do të çmohen me shtatëdhjetë e pesë për qind (75%) të çmimit të materialit të ri. Kjo kategori përfshin, por nuk kufizohet në, materialet që i janë nënshtruar një procesi riparimi dhe janë restauruar në gjendje të plotë Pune.

3.2.2.2 Materialet që nuk mund të klasifikohen si materiale të kategorisë "B", por që janë në gjendje Pune për funksionin e tyre fillestar, por jo mjaft të përshtatshme për riparim, do të klasifikohen si materiale të kategorisë "C" dhe çmohen me pesëdhjetë për qind (50%) të çmimit të materialeve të reja.



3.2.2.3 Materialet që nuk mund të klasifikohen si materiale të kategorisë "B" ose "C" do të çmohen me një vlerë proporcionale me përdorimin e tyre.

3.3 Çmimet premium

Kurdoherë që materiali nuk mund të sigurohet në pikat e zakonshme të furnizimit dhe me çmimet e specifikuar në Nenet 3.1 dhe 3.2 të këtij paragrafi 3, për shkak të emergjencave kombëtare, grevave apo për shkaqe të tjera të pazakonta, Kontraktori mund ta faturojë materialin e kërkuar në bazë të kostove e shpenzimeve direkte të kryera nga Kontraktori për prokurimin e këtij materiali, për ta bërë atë të përshtatshëm për përdorim dhe për dërgimin e tij në vendndodhje.

3.4 Garancia e materialeve të blera apo të furnizuara nga Kontraktori

Kontraktori nuk jep garanci për materialin. Garancia e vetme për materialin e blerë apo të furnizuar nga Kontraktori është garancia e shitësit apo prodhuesit; në rast se materiali rezulton me defekte, kreditimi/vlera do të transferohet siç merret nga ose në përputhje me garancinë e furnizuesit apo prodhuesit, kur rregullimi për Kontraktorin është bërë nga furnizuesi apo prodhuesi.

4. Transporti

Kostot e transportit të punonjësve, paisjeve, materialeve dhe furnizimeve të ndryshme nga ato të parashikuara në Nenin 2 të kësaj Procedure Kontabël, që janë të nevojshme për kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure sipas Marreveshjes, si dhe kostot e tjera në lidhje me to, duke përfshirë por pa u kufizuar në detyrimet sipas legjislacionit shqiptar të zbatueshme në fuqi apo tarifave e shkarkimit, tarifave e dokut dhe shpenzimet e transportit tokësor dhe detar.

5. Shërbimet dhe mallrat nga Palë të treta

Kostoja e konsulentëve, shërbimeve të kontraktuara dhe mallrave që Kontraktori i prokuron nga palët e treta për t'i përdorur në Operacionet Hidrokarbure, në përputhje me Praktikën e Mira Ndërkombëtare të Industrisë Hidrokarbure dhe sipas rastit, me rregulloret, standardet dhe praktikën e prokurimit dhe kontraktimit të Operatorit.

6. Shpenzimet administrative dhe kostot e Filialeve

6.1 Shërbimet teknike dhe profesionale

Shërbimet e ofruara nga Kontraktori apo Filialet e tij do të kryhen sipas një Urdhri Pune apo Kontrate shërbimi të lëshuar nga Operatori. Këto shërbime do të kërkojnë nga Operatori dhe do t'i ngarkojnë Operacioneve Hidrokarbure në bazë të tarifave, në bazë të çdo tarife tjetër të bazuar në metodën e alokimit, në përputhje me Praktikën e Mira Ndërkombëtare të Industrisë Hidrokarbure dhe me udhëzimet për transferimin e çmimit për ndërmarrjet shumëkombëshe, të nxjerra nga Organizata për Bashkëpunim dhe Zhvillim Ekonomik dhe të garantuara në mënyrë të pavarur nga një firmë e njohur kontabiliteti.



7. Dëmet dhe humbjet

Të gjitha kostot dhe shpenzimet e nevojshme për rikuperimin apo korrigjimin e dëmeve ose humbjeve të shkaktuara nga zjarri, përmytjet, vjedhja, aksidentet apo çdo shkak tjetër që është jashtë kontrollit të Kontraktorit. Për dëmet apo humbjet në vlerë mbi (njëqind mijë) 100 000,00 USD, Kontraktori do t'i dorëzojë AKBN-së dhe Albpetrol-it një njoftim me shkrim për dëmet ose humbjet e ndodhura sa më shpejt që të mundet pas marrjes së raportit për to nga Kontraktori.

8. Shpenzimet ligjore

Të gjitha kostot apo shpenzimet e shqyrtimit, hetimit, konfirmimit, mbrojtjes dhe zgjidhjes së çdo pretendimi apo veprimi ligjor të nevojshëm për marrjen, ruajtjen dhe mbrojtjen e zonës së Kontratës dhe për mbrojtjen apo ndjekjen penale të padive që përfshijnë zonën e Kontratës apo të çdo pretendimi që lind nga Operacionet Hidrokarbure ose shumat e paguara për shërbimet ligjore të nevojshme për mbrojtjen e interesave të përbashkëta të AKBN-së, Albpetrol-it dhe Kontraktorit (përveç kostove dhe shpenzimeve për pretendimet, veprimet ligjore, kërkesë paditë apo mosmarrëveshjet ndërmjet Palëve, si dhe kostot për çdo gjykim kundrejt Kontraktorit që nuk ka lidhje me Marrëveshjen dhe operacionet hidrokarbure).

9. Tatimet

Të gjitha taksat, detyrimet apo pagesat e çdo lloji e natyre të vlerësuar apo vjela mbi ose në lidhje me Operacionet Hidrokarbure në kuadrin e kësaj Marrëveshje, përveç atyre të mbuluara nga Neni 9 i Marrëveshjes.

10. Sigurimet dhe pretendimet

- 10.1 Primet e paguara për çdo detyrim publik, dëmtim prone dhe sigurime të tjera të bëra nga Kontraktori, së bashku me të gjitha shpenzimet e lindura dhe të paguara për zgjidhjen e të gjitha humbjeve, pretendimeve, dëmeve, gjykimeve dhe shpenzimeve të tjera, duke përfshirë shpenzimet për shërbimet ligjore, që nuk mbulohen nga kompania e sigurimit.
- 10.2 Nëse zëri apo ngjarja nuk mbulohet nga sigurimi, shpenzimet reale të lindura dhe të paguara nga Kontraktori për zgjidhjen e të gjitha humbjeve, pretendimeve, dëmeve, gjykimeve, si dhe të gjitha shpenzimeve të tjera, duke përfshirë shpenzimet për shërbimet ligjore.
- 10.3 Të gjitha zgjidhjet që lindin nga pretendimet e Kontraktorit kundrejt siguruesve, për siguracionin e bërë në përfitim të Operacioneve Hidrokarbure, do t'u kreditohen Kostove të Mbulueshme në muajin në të cilin janë marrë.

11. Administrata qendrore dhe lokale/zyrat në terren

- 11.1 Nderkohe që Kontraktori kryen aktivitete sipas Marrëveshjes, kostot e stafit dhe mbajtes se zyrave qendrore te Kontraktorit ne Republiken e Shqiperise, dhe/ose zyrave te tjera te ngritura ne Republiken e Shqiperise, do te ngarkohen ne Kostot Hidrokarbure.

- 11.2 Pagat dhe shpenzimet e drejtuesve dhe punonjësve të tjerë të Kontraktorit, të vendosur në Shqipëri, të cilët shërbejnë në Operacionet Hidrokarbure, koha e të cilëve nuk i ngarkohet direkt Operacioneve Hidrokarbure dhe kostoja e mirëmbajtjes dhe përdorimit të zyrave të Vleresimit dhe/ose Prodhimit dhe nën-zyrave të nevojshme (duke përfshirë objektet e strehimit për punonjësit, nëse kërkohet) të përdorura gjatë kryerjes së këtyre Operacioneve Hidrokarbure. Këto pagesa do të jenë proporcionale për gjitha zonat e Marreveshjes, nëse është e zbatueshme.
- 11.3 Kostot e transportit dhe akomodimit në lidhje me mbledhjet e Komitetit Keshillimore, në rast se do të kete të tilla, do të ngarkohen në Kostot Hidrokarbure.
- 11.4 Kostoja e ngritjes, mirëmbajtjes dhe operimit të çdo zyre, nën-zyre, kampe, magazina, shtëpi banimi dhe mjedise të tjera të tilla si mjedise shpłodhese punonjesit. Nëse këto mjedise do të shërbejnë për më shumë se një zonë Marreveshje atëherë do të alokohen seciles mbi një bazë proporcionale.

12. Pagesat e trajtimit në magazinë

Në rast se për kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure nevojiten objekte magazinimi, të gjitha kostot që nevojiten për të ngritur dhe mirëmbajtur magazinën dhe të gjitha kostot e kryera për trajtimin e materialeve në magazinë.

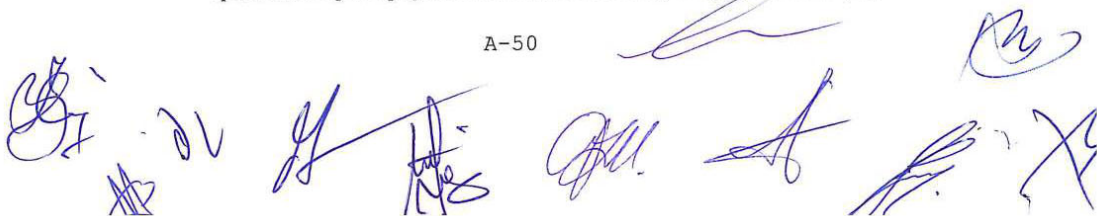
13. Shpenzime të tjera

Të gjitha shpenzimet e tjera që nuk mbulohen apo parashikohen në dispozitat e mësipërme, të cilat janë kryer nga Operatori për realizimin e Operacioneve Hidrokarbure në përputhje me Marreveshjen dhe Praktikën e Mira Ndërkombëtare të Industrisë Hidrokarbure dhe të kryera nga Kontraktori sipas Programit të Punës dhe Buxhetit, të tilla si shpenzimet e braktisjes dhe shpenzimet për zgjidhjen e situatave emergjente.

14. Kreditimet

Te ardhurat neto të transaksioneve të mëposhtme do të kreditohen në llogaritë sipas Marreveshjes:

- 14.1 Te ardhurat neto të ndonjë sigurimi nëse sigurimi është i rikuperueshëm si kosto ose pretendim në lidhje me operacionet hidrokarbure ose ndonjë aset i ngarkuar në llogari sipas Marreveshjes;
- 14.2 E ardhura e marrë nga të trete për përdorim të pasurisë ose aseteve të ngarkuara në llogari sipas Marreveshjes, e cila është bërë e tepert në operacionet hidrokarbure dhe është dhënë me qira ose shitur;
- 14.3 Çdo e ardhur e marrë nga kontraktori nga furnizuesit/prodhuesit ose agjentët e tij në lidhje me paisje ose materiale të defektuara, kostoja e të cilëve është ngarkuar me parë nga kontraktori sipas Marreveshjes;
- 14.4 Rentat, financimet ose kreditime të tjera të marra nga kontraktori të cilat aplikohen ndaj çdo pagese e cila është bërë në llogari sipas Marreveshjes;



14.5 Te ardhurat nga te gjitha shitjet e materialeve te teperta ngarkuara ne llogari sipas Marreveshjes, ne llogarine neto aktuale te mbledhur;

15. Nuk duhet të ketë dublikim të detyrimeve dhe kreditimeve

Pavarësisht çdo dispozite që bien ndesh me këtë Procedurë Kontabël, synohet që të shmangët dublikimi i debitimeve apo kreditimeve në llogaritë sipas kësaj Marreveshje.

Neni III. Mbulimi i Kostove

1. Pasqyra e mbulimit të kostove

Kontraktori do t'i japë Albpetrolit, sa më shpejt që të jetë praktikisht e mundur, por jo më vonë se dyzetë e pese (45) Ditë pas çdo Tremujori Kalendarik, një Pasqyrë të Mbulimit të Kostove për atë Tremujor. Për qëllimet e kësaj Procedure Kontabël dhe të Marreveshjes, Pasqyra e Mbulimit të Kostove nënkupton një dokument të dorëzuar Albpetrol-it nga Kontraktori, në të cilin përshkruhen zërat sipas kontabilitetit mbi bazë monetare, për çdo Tremujor Kalendarik dhe i cili përfshin totalin për të gjithë vitin dhe detyrimet e kreditimet kumulative që prej fillimit.

Në pritje të përfundimit të çdo auditimi dhe çdo zgjidhjeje apo vendimi gjykate në përputhje me Marreveshjen, Kontraktori do të përgatisë drejtpërdrejt për çdo Situacion të Veprimtarisë së Vleresimit dhe Veprimtarisë së Zhvillimit, për çdo Tremujor Kalendarik, Pasqyrën e Mbulimit të Kostove për atë Tremujor. Të gjitha rregullimet e nevojshme që rezultojnë pas përfundimit të auditimeve dhe zgjidhjeve (me çfarëdolloj mënyre) të kundërshtimeve në bazë të kontrollit/auditimit do të llogariten siç linden dhe në përputhje me Marreveshjen, duke i përfshirë si debit apo kreditim (sipas rastit) në Pasqyrën e radhës të Mbulimit të Kostove që duhet të përgatitet; megjithatë, në këtë Pasqyrë nuk duhet të përfshihet asnjë Kosto e Refuzuar.

Në Pasqyrën e Mbulimit të Kostove do të paraqiten sa më poshtë:

1.1 Seksioni 1 - Kostot totale

1.1.1 Kostot totale të mbartura nga Tremujorët Kalendarikë të mëparshëm.

1.1.2 Rishikimet e reja (Kostot e Refuzuara dhe Kostot e Miratuara) të Situacioneve të mëparshme të Veprimtarisë së Zhvillimit dhe Prodhimit, që do aplikohen në këtë Situacion.

1.1.3 Kostot totale, duke përfshirë ato që i nënshtrohen auditimit.

1.2 Seksioni 2 - Vlera e Hidrokarbureve për Mbulimin e Kostos

(duke marrë në konsideratë çdo marrje të mëparshme të hidrokarbureve përkundrejt të drejtës).



1.2.1 Vlera e Gazit Natyror Bruto për Mbulim Kostoje e marrë në natyrë dhe e disponuar nga Kontraktori për Tremujorin Kalendarik, duke përfshirë totalin për vitin, si dhe detyrimet dhe kreditimet kumulative që prej fillimit.

1.2.2 Vlera e Gazit Natyror për Mbulim Kostoje e marrë në natyrë dhe e disponuar nga Kontraktori për Tremujorin Kalendarik, duke përfshirë totalin për vitin dhe detyrimet dhe kreditimet kumulative që prej fillimit.

1.2.3 Vlera totale e Hidrokarbureve për mbulimin e koston (1.2.1 plus 1.2.2).

1.3 Seksioni 3 - Mbulimi i kostove

1.3.1 Kostot sipas seksionit 1 që mbulohen nga vlera e Hidrokarbureve për mbulimin e koston.

1.3.2 Mbartja e Kostove të Pambuluara, nëse ka.

1.4 Seksioni 4 - Hidrokarbure Fitim

1.4.1 Vlera e Gazit Natyro Fitim, nëse ka.

1.5 Seksioni 5 - Llogaria e Kostove të Pezulluara

1.5.1 Totali i Kostove të Pezulluara, të mbartura nga Tremujorët e mëparshëm Kalendarikë.

1.5.2 Kostot të Pezulluara, të zgjidhura rishtazi ose të identifikuara rishtas nga auditimi, gjatë Tremujorit Kalendarik.

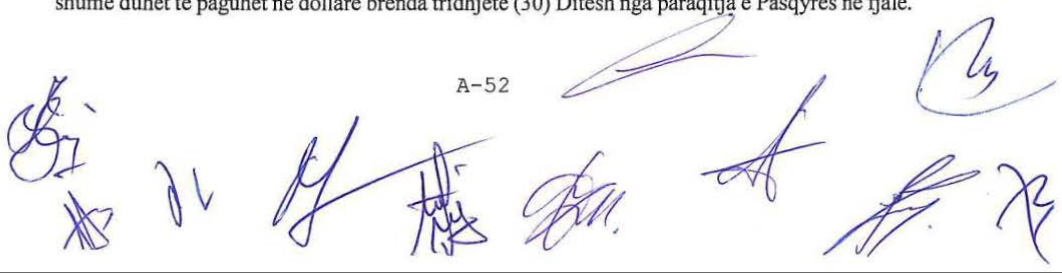
1.5.3 Totali i Kostove të Pezulluara, të mbartura në Tremujorin tjetër Kalendarik (1.5.1 plus 1.5.2).

1.6 Seksioni 6 -Kostot e Konstatuara/Përlllogaritura

Një seksion që mbulon Situacionin e Kostove dhe të Ardhurave të Përlllogaritura për Tremujorin Kalendarik përkatës dhe që duhet t'i mundësojë Albpetrol-it dhe AKBN-së një vështrim të përgjithshëm të kostove për të cilat Kontraktori është angazhuar, por të cilat nuk janë paguar ende ndaj furnitorëve përkatës. Për shmangien e çdo dyshimi, kostot e përfshira në Situacionin e Kostove dhe të Ardhurave të Përlllogaritura mund të përfshihen në Situacionin e Mbulimit të Kostove për qëllime të mbulimit të këtyre kostove në çdo kohë përgjatë kohëzgjatjes së Marreveshjes, pavarësisht se kur angazhimet, blerja/prokurimi apo shërbimet që i atribuohen këtyre kostove janë ndërmarrë, pranuar apo kryer, për sa kohë zërat e prezantuar nga Kontraktori për mbulimin e kostove në Situacionin e Mbulimit të Kostove janë kryer dhe kanë ndodhur sipas termave dhe kushteve të kësaj Marreveshjeje."

2. Pagesat

Nëse një pasqyrë e mbulimit të Kostove paraqet një shumë që i duhet paguar AKBN-së, kjo shumë duhet të paguhet në dollarë brenda tridhjetë (30) Ditësh nga paraqitja e Pasqyrës në fjalë.



3. E drejta e auditimit

Në përputhje me paragrafin 3 të Nenit I të kësaj Procedure Kontabël, Albpetroli ka një periudhë prej dymbëdhjetë (12) muajsh dhe AKBN ka një periudhë prej tridhjetë e gjashtë (36) muajsh, sipas rastit, nga marrja e çdo Pasqyre të Mbulimit të Kostove që përmban kostot e Veprimtarive të Vleresimit, Zhvillimit dhe Prodhimit, për të audituar apo kundërshtuar këtë Pasqyrë. Albpetroli dhe Kontraktori bien dakord për çdo rregullim të duhur që rezulton nga auditimi në fjalë. Gjatë kësaj Periudhe, dokumentet mbështetëse dhe llogaritë do të vihen në dispozicion të Albpetrolit.

4. Llogaria e Kontrollit të Mbulimit të Kostove

Kontraktori do të mbajë një Llogari për Kontrollin e Mbulimit të Kostove dhe një kundër-llogari shlyerjeje për të kontrolluar shumën e kostove që mbeten për t'u mbuluar, nëse ka, shumën e kostove të mbuluara dhe vlerën e Hidrokarbureve Fitim, nëse ka. Këto llogari do të përgatiten mbi bazën e (dhe të jenë në konsistencë me) Situacioneve të Mbulimit të Kostove të Tremujorëve Kalendarikë.



ANEKSI D
INSTRUMENTI I TRANSFERIMIT

KY INSTRUMENT I TRANSFERIMIT eshte bere me date _____._____.

NDERMJET:

- (1) ALBPETROL SH. A. ("Albpetrol"); nje Kompani Shtetere Shqiptare, zyrat qendrore te te ciles jane ne Patos, Shqiperi;
- (2) EDG NATURAL GAS" SHPK ("EDG Natural Gas" nje person juridik shqiptar, me zyra ne Tirane, Shqiperi; dhe
- (3) AGJENSIA KOMBETARE E BURIMEVE NATYRORE ("AKBN") nje entitet ligjor i autorizuar me Vendim No. 547, date 09 Gusht 2006 te Qeverise te Republikes se Shqiperise.

NDERSA:

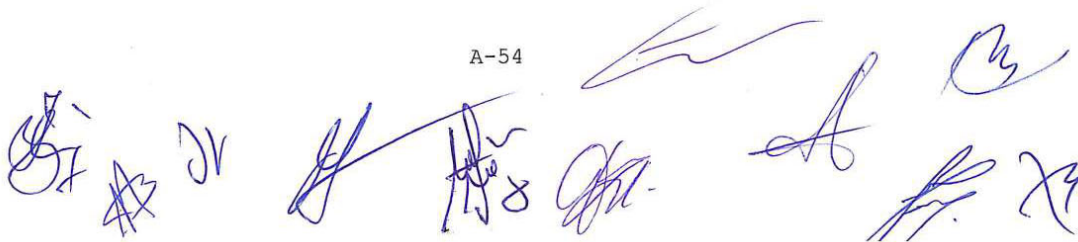
Albpetroli eshte nje pale ne nje Liçense Marreveshje te bere me daten _____._____.

Ministrine e Infrastruktures dhe Energjise e perfaqesuar nga AKBN-ja dhe EDG Natural Gas deshiron te bashkohet me Albpetrolin ne kryerjen e Operacioneve Hidrokarbure (siç percaktohet atje).

TANI KY INSTRUMENT DESHMON qe per shkak te dhe ne perputhje me hyrjen e EDG Natural Gas ne nje Marreveshje Hidrokarbure (siç percaktohet ne Liçense Marreveshje) me Albpetrolin:

- (1) Per kete ketu, Albpetroli transferon gjithë te drejtat, privilegjet dhe detyrimet e tij sipas License Marreveshjes te permendur me siper EDG Natural Gas ne perputhje me Marreveshjen Hidrokarbure te lartpermendur.
- (2) Albpetroli dhe EDG Natural Gas bien dakort qe ata do te jene pergjegjes ndaj Ministrise sipas Liçense Marreveshjes te lartpermendur per te gjitha detyrat dhe detyrimet e te Liçensuarit vetem siç percaktohet ne menyre specifike ne License Marreveshjen e lartpermendur.
- (3) Me ekzekutimin e ketij Instrumenti Transferimi, AKBN-ja konfirmon se ajo ka dhene aprovimin paraprak me shkrim per kete transferim, qe EDG Natural Gas ka dorezuar ne AKBN deshmi te arsyeshme te kapacitetit te saj financiare dhe/ose teknike dhe qe AKBN-se i kerkohet qe te mos refuzoje miratimin e saj ne nje menyre te paarsyeshme dhe te pandershme dhe qe ata pranojne qe Albpetroli dhe EDG Natural Gas jane pale ne Liçense Marreveshjen e lartpermendur si te Liçensuar.
- (4) Ky Instrument Transferimi kushtezohet me hyrjen e Albpetrolit dhe EDG Natural Gas ne Marreveshjen Hidrokarbure te lartpermendur dhe aprovimin prej Keshillit te Ministrave te kesaj Marreveshje Hidrokarbure.

A-54



(5) Ne vijim te nenshkrimt te ketij Instrumenti Transferimi, interesat e EDG Natural Gas dhe Albpetrolit do te jene siç percaktohen ne Marreveshjen Hidrokarbure ne fjale.

ME DESHMI PER SA ME SIPER, palet nenshkruajne kete Instrument Transferimi ditën dhe vitin e shkruar ne faqen e pare.

FIRMOSUR nga
Me Autorizim te rregullt,
per dhe ne emer te
"Albpetrol"

(KLEJDI CENMURATI)
30.05.2022



FIRMOSUR nga
Me Autorizim te rregullt,
per dhe ne emer te
"Kontraktorit"

(ERALD BUKU)



FIRMOSUR nga
Me Autorizim te rregullt,
per dhe ne emer te
"AKBN"

(Bliza Bylyza)



[Handwritten signatures and initials at the bottom of the page]

ANEKSI E
FORMA E GARANCISË BANKARE

GARANCIA BANKARE

Drejtuar

AGJENCISË KOMBËTARE TË BURIMEVE NATYRORE, TIRANË

Jemi informuar se [●] ("EDG Natural Gas" shpk ") është bërë titullari i vetëm i një Marreveshje Hidrokarbure per Zhvillimin dhe Prodhimin e Hidrokarbureve ne Vendburimin e Gazit Natyror Frakull, Shqipëri me Albpetrol Sh.a., e cila ka hyrë në Fuqi më [●] (në vijim referuar si MH") dhe e kuptojmë se sipas dispozitave të MH-së kërkohet një garanci performance.

Jemi informuar gjithashtu se, sipas kushteve të MH, ["EDG Natural Gas" shpk●] ka marrë përsipër që gjatë Periudhës së Vleresimit [●] të zbatojë Programin e Punës në Zonën e Kontratës (të gjitha sipas përshkrimit në MH) dhe për këtë qëllim të shpenzojë shumën [●] dollarë amerikanë ([●] USD).

Me kërkesë të [●], ne [●], të përfaqësuar nga [●], me vendndodhje në [●], përmes kësaj garancie garantojmë dhe marrim përsipër t'ju paguajmë çdo shumë që nuk e kalon shumën [●] dollarë amerikanë ([●] USD), sipas rastit, pasi të kemi marrë kërkesën e parë të bërë nga ju në përputhje me procedurën për paraqiten e kërkesës që detajohet më poshtë ("Garancia").

Kërkesa duhet të bëhet në formë shkresore dhe duhet të shoqërohet nga:

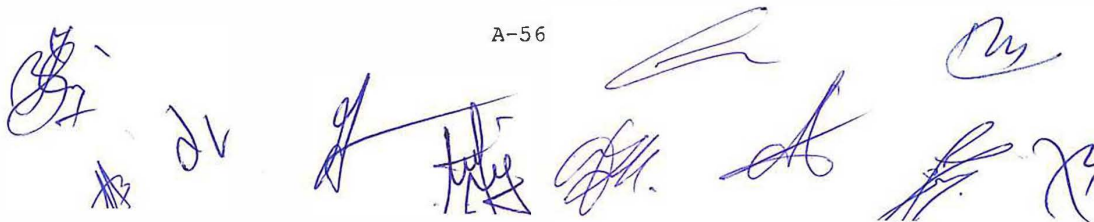
- Deklarata ku të deklarohet se EDG Natural Gas shpk është në shkelje të detyrimeve të tij sipas Marreveshjes dhe në ç'drejtim EDG Natural Gas shpk është në shkelje;
- Kopjen e njoftimit drejtuar [●] (që daton të paktën (30) ditë përpara datës së kërkesës), ku të informohet [●] për shkeljen e detyrimeve që ka sipas Programit të Punës, për natyrën dhe masën e shkeljes, si dhe mbi qëllimin tuaj për të kërkuar pagesën sipas kësaj garancie, në rast se shkelja nuk korrigjohet brenda nëntëmbëdhjetë 90 ditëve nga data e njoftimit të bërë nga ana juaj; dhe
- Një deklaratë të nënshkruar, ku të deklarohet se [●] nuk e ka korrigjuar shkeljen e përcaktuar në njoftim brenda datës së specifikuar.

Çdo kërkesë sipas kësaj Marreveshje dhe dokumentet e specifikuar më lart duhet të na i dërgoni në adresën e lartpërmendur, në përputhje me procedurën e sipërpërmendur për bërjen e kërkesës deri në datën e përfundimit të kësaj garancie, siç përshkruhet më poshtë, datë pas së cilës kjo garanci nuk do të ketë më asnjë efekt.

Nuk do të pranohet kërkesa e dërguar me faks.

Kjo garanci do të hyjë në fuqi jo më vonë se [●] dhe do të mbetet e vlefshme deri në (a) gjashtë (6) muaj pas përfundimit të Periudhës së Vleresimit [●] (b) datën në të cilën shuma totale e kësaj garancie të jetë tërhequr apo reduktuar siç përcaktohet në paragrafin vijues.

Shumës së kësaj garancie do t'i zbritet çdo muaj ose çdo tre muaj, siç mund të bihet dakord mes AKBN-së dhe EDG Natural Gas [●], gjatë Periudhës së [●] Vleresimit, një shumë e barabartë me shumën e shpenzuar nga EDG Natural Gas [●] në lidhje me detyrimet e tij sipas Programit

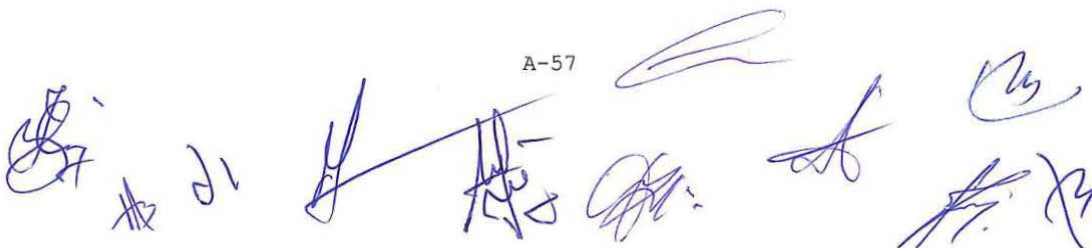


të Punës gjatë muajit apo tremujorit në fjalë, dhe këto zbritje do të kryhen në përputhje me deklaratat mujore ose tremujore me shkrim të Agjencisë Kombëtare të Burimeve Natyrore drejtuar [●], një kopje e të cilave na përcillet neve dhe ne i pranojmë si dëshmi përfundimtare për reduktimet e angazhimit tonë sipas kësaj garancie.

Kjo Garanci është personale dhe nuk mund t'i transferohet apo caktohet një personi tjetër (përveçse me miratimin tonë paraprak me shkrim, i cili nuk do të refuzohet pa arsye).

Kjo garanci i nënshtrohet Rregullave të Bankes së Shqiperise.

A-57

A collection of handwritten signatures and initials in blue ink, arranged horizontally across the bottom of the page. The signatures vary in style, with some being more stylized and others more legible. There are approximately eight distinct marks, including what appear to be full names and initials.

ANEKSI F
PROCEDURA E MARRJES NE DOREZIM

A. Procedurat e Pergjithshme te Marrjes ne Dorezim

Menjehere pas Dates Efektive, Albpetrolit dhe Kontraktori do te kryejne nje transferim te pergjegjesive operacionale per Zonen e Projektit. Ky transferim perfshin, pa kufizim, transferimin dhe dorezimin te Kontraktori nga AKBN-ja, Albpetrolit dhe cdo Filial i tyre te aseteteve, te drejtave, dokumenteve dhe materialeve qe ndodhen ne Zonen e Kontrates ose ne _____, dhe te perdorura ose te dobishme ne lidhje me aktivitetet ne Zonen e Projektit. Asetet, te drejtat, dokumentat dhe materialet do te jene ne menyre thelbësore te njejta si ato te pershkruara ne License Marreveshjen dhe kete Marreveshje.

B. Procedura e Marrjes ne Dorezim e Puseve

1. **Pergjegjesite e Kontraktorit**

a. Njoftim i Kontraktorit:

- i. Kontraktori do t'i dorezojë Albpetrolit nje liste paraprake te puseve qe synohen te merren ne dorezim per cdo Tremujor Kalendarik, brenda tridhjte diteve nga fillimi i atij Tremujori Kalendarik. Kjo liste paraprake mund te rishikohet pas marrjes se informacionit te dosjeve te puseve dhe te jete verifikuar gjendja e kezingjeve.
- ii. Do te jepet njoftim dy jave para dates se kerkuar per marrje ne dorezim.
- iii. Nese Kontraktori zgjedh te kryejte pune verifikuese paraprake per kezingun duke perdorur sherbimet dhe autosonde te Albpetrolit, marrja ne dorezim nuk eshte zyrtare, derisa Kontraktori ka leshuar njoftim me shkrim qe i pranon kushtet e pusit. Per qellime te llogaritjes se Prodhimit te Gjykuar te nje pusi te vecante, data efektive e marrjes ne dorezim e pusit do te jete rotrespektivisht me daten ne te cilen filloi puna paraprake verifikuese e kezingut.
- iv. Nese Kontraktori zgjedh te shtojte puse te tjere qe nuk jane ne listen paraprake per kete Tremujor Kalendarik, Albpetrolit nuk do te kundërshtojte ne menyre te paarsyeshme ose te vonoje kete aprovim.

b. Te Dhenat e Pusit dhe Sherbimet per Integritetin e Trungut te Pusit.

- i. Kontraktori do te beje kerkese per informacionin qe kerkon ose me njoftim dorezuar dy jave para Tremujorit Kalendarik ose ne ndonje kohe tjeter.
- ii. Kontraktori do t'i paraqese Albpetrolit programin e kerkesave per verifikim te kezingut te pusit dhe sherbimeve qe do ti kerkohen Albpetrolit per tu kryer. Eshte synim i Kontraktorit qe te marre ne dorezim vetem puse te cilet nuk shfaqin probleme te rendesishme integriteti te trungut dhe pjeses fundore te kezingut. Nese nje pus gjendet se ka probleme te tilla, Kontraktori do te ri-ule pajisjet si ne gjendjen para ketij sherbimi dhe me kosto te Kontraktorit, dhe

Kontraktori nuk do të ketë detyrime të metejshme në lidhje me një pus të tille. Kontraktori merr përsipër përgjegjësitë për çdo pus, vetëm me marrjen e fundimtare të pusit (me kusht që sipas Marrëveshjes Hidrokarbure, përgjegjësitë për kushtet para marrjes në dorezim mbeten të Albpetrolit).

- iii Kontraktori mund të kërkojë Albpetrolit të kryejë shërbime me autosonde për të verifikuar integritetin e kezingut dhe punë të tjera të pastrimit të trungut sipas programit të Kontraktorit. Kontraktori dhe Albpetrolit do të bien dakort për një Marrëveshje Shërbimesh duke përcaktuar kushtet dhe kostot për shërbimet e Albpetrolit me terma të njëjta me ato që ofrohen nga palet e treta arm's length. Një Kërkese për Shërbime së bashku me programin do të paraqitet nga Kontraktori, nëse ai do të kërkojë shërbime të Albpetrolit.

c. Ndërtimi i Shesheve

- i. Kontraktori do të heqë kullat dhe pajisjet në vendin e përcaktuar nga Albpetrolit brenda Zonës së Marrëveshjes me kosto të Kontraktorit kur pusi merret në dorezim për operacione prodhimi dhe jo për situatën kur ai është marrë në dorezim vetëm për pezullim të operacioneve të Albpetrolit brenda sipërfaqes së rezervuarit ose për qëllime monitorimi.
- ii. Kontraktori do të heqë ndotjen, tek vendi i përcaktuar nga Albpetrolit, për token e ndotur me kosto të Kontraktorit. Demtimet e Mjedisit për materialet e hequra i mbeten Albpetrolit si një kondicion ekzistues.
- iii. Kontraktori mund të kërkojë Albpetrolit largimin e tokës së ndotur, heqjen e kullës dhe pajisjeve dhe ndoshta ndërtimin e shesheve të reja të puseve. Kjo kërkesë do të bëhet nepermjet një Kërkese për Shërbime dhe të kryhet në përputhje me një Marrëveshje Shërbimi.
- iv. Kontraktori do të rindërtojë shesh sipas standarteve të veta dhe sipas rregullave dhe lejes së Mjedisit.

d. Marrja në Dorezim e Puseve për Monitorim

- i. Kontraktori mund të marrë në dorezim puse, por jo puse në prodhim aktiv për arsye të monitorimit të kushteve të rezervuarit dhe për nxjerrje optimale nga rezervuari dhe parametrave të tij.
- ii. Përgjegjësia për operacione të ardhshme në këta puse do të jetë e kufizuar në trungun e pusit dhe ndonjë fluid i çliruar nga këta. Kontraktori nuk do të kërkojë të heqë paisjet e Albpetrolit nga këto sheshë puse, ose të largojë ndonjë ndotje. Nëse paisjet do të kërkojnë nga Albpetrolit (me përjashtim të tubingut në fundin e pusit i cili mund të kërkojë të mbetet në trung), Albpetrolit është i titulluar të heqë me kosto të tij dhe kushtet konkrete të tij. Gryka e pusit do të mbetet e siguruar dhe e mbyllur me çelës, kurse energjia në shesh e stakuar.

- iii. I vetmi inventar i regjistruar per transferim do te lidhet me gryken e pusit dhe fundin e pusit.
- iv. Kontraktori do te kete leje per te hyre ne kete shesh.

e. Inventari

- i. Nje dite para marrjes ne dorezim zyrtarisht, perfaqesuesit e Kontraktorit dhe te Albpetrolit do te takohen ne sheshin e pusit per te kryer nje inventar te paisjeve qe do te merren ne dorezim nga Kontraktori.
- ii. Inventari do te perfshihet ne formularin e marrjes ne dorezim qe do te firmoset si nga perfaqesuesit e Albpetrolit dhe te Kontraktorit. Kjo do te perfshije pergjegjesite paraekzistuese per Albpetrolin dhe marrjes se shesheve te puseve nga Kontraktori ne keto kushte.
- iii. Duhet vene ne dukje qe inventari i marre ne dorezim mund te mos disponohet ne te ardhmen per shkak te konsumimit dhe shkaterrimit prej operacioneve, dhe Kontraktori nuk eshte pergjegjes ne ndonje menyre ta kthejne ne gjendjen e meparshme.

f. Para-ekzistues

- i. Prodhimi para-ekzistues do te llogaritet mbi bazen e formules ne Marreveshjen Hidrokarbure dhe bazuar ne te dhenat e prodhimit te dhena nga Albpetroli. Kontraktori ka te drejten te shikojte ne detaje llogaritjet dhe metodat e tilla per llogaritjet e kaluara. Sapo te pranohet nga te dyja Palet, ky prodhim do te sherbeje si baze per llogaritje te prodhimit para-ekzistues ne te ardhmen.

2. Pergjegjesite e Albpetrolit

a. Dorezimi i sheshit dhe pusit

- i. Albpetroli do te dorezoje tek Kontraktori brenda dy javesh pusin dhe sheshin nga kerkesa e Kontraktorit.

b. Te Dhenat e Pusit

- i. Albpetroli do ti jape me daten 15 te çdo muaji pasardhes te dhenat e prodhimit (Hidrokarburet neto, ujin, dhe oret e prodhimit) per te gjithë pusët brenda Zones se Kontrates qe jane Operuar nga Albpetroli.
- ii. Albpetroli do te jape informacionet e dosjeve te puseve (ose kopje te orgjinalit) brenda nje jave prej kerkeses se Kontraktorit, si per nje pus qe merret ne dorezim ose per qellime te tjera.

c. Kushtet Para-ekzistuese

- i. Kushtet Para-ekzistuese do te mbeten pergjegjesi e Albpetrolit. Materialet e ndotura te hequra nga sheshi para dates se marrjes ne dorezim do te shkojne ne



sheshin e grumbullimit dhe trajtimit te percaktuar nga Albpetroli dhe mbeten detyrim i Albpetrolit.

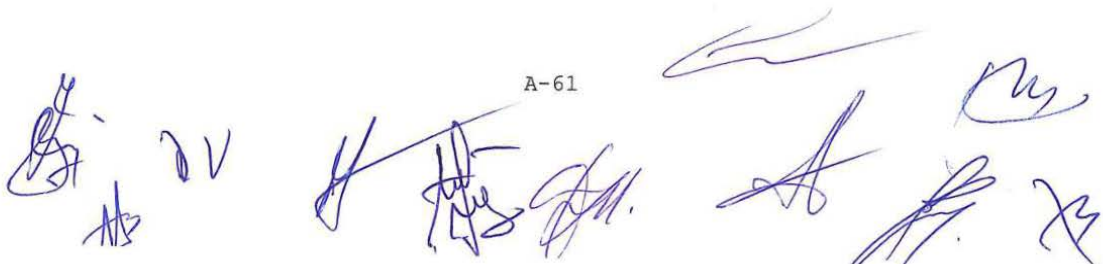
- ii. Sipas Marreveshjes Hidrokarbure, per secilin pus para marrjes ne dorezim, do te kryhet nje Studim Mjedisor te nivelit Baze per te identifikuar kushtet para ekzistuese. Albpetroli do te bashkepunoje me ndonje studim te tille. Nuk do te kryhen aktivitetet te metejshme ne keto sheshe sapo te jete perfunduar kjo dhe Kontraktori ka marre ne dorezim pusin (pavaresisht per monitorim ose per prodhim).
- iii. Nese cdo aktivitet nga Albpetroli ne sheshe te puseve te marre ne dorezim, do te çojë ne shkelje te menjehershme nga Albpetroli te detyrimeve te prodhimit para-ekzistues te meparshem dhe te ardhshem qe ka Kontraktori, ateherë te gjitha detyrimet dhe shperblimet e demit jane ne ngarkim te Albpetrolit, me perjashtim kur Kontraktori pranon qe Albpetroli te nderprese keto aktivitetet dhe te ri-pranohen pergjegjesite e marrjes ne dorezim.

d. Sherbimet ne Puse dhe Ndertimi i Shesheve te Puseve

- i. Eshte e drejte e Kontraktorit qe te zgjedh te perdore mjete te Albpetrolit apo te Paleve te Treta, per kryerjen e sherbimeve te verifikimit te integritetit te kezingut te pusit para pranimi per ta marre disa sheshe pusesh. Albpetroli do te ofroje, nese do te jete i disponueshem dhe nese do kerkohet nga Kontraktori, nje traktor sonde per Kontraktorin brenda periudhes te njoftimit dhe sipas Marreveshjes se Sherbimit te rene dakort.
- ii. Vetem per trungjet e puseve te cilet jane marre ne dorezim (jo sheshet e puseve) nga Kontraktori, Albpetroli do ti jape Kontraktorit leje te plote. Albpetroli do te siguroje qe energjia elektrike ne sheshet e puseve eshte shkeputur. Te gjitha paisjet siperfaqesore dhe kushtet e dhenies ne perdorim te tokes do te mbeten pergjegjesi e Albpetrolit. Cdo heqje e pajisjeve siperfaqesore do te jete me zgjedhje dhe kosto te Albpetrolit.

e. Inventari dhe Lirimi

- i. Nje dite para dites se marrjes ne dorezim, perfaqesuesit e Kontraktorit dhe te Albpetrolit do te takohen ne vend per te bere nje inventar te paisjeve qe do te merren ne dorezim nga Kontraktori.
- ii. Inventari do te perfshihet ne nje formular marrje ne dorezim qe do te leshohet dhe firmoset si nga perfaqesuesit e Albpetrolit dhe ata te Kontraktorit. Kjo do te perfshije pergjegjesite para-ekzistues (pervec pergjegjesive te mjedisit) per Albpetrolin dhe marrjes te sheshit te pusit nga Kontraktori ne ato kushte,
- iii. Duhet vene ne dukje qe inventari i marre ne dorezim mund te mos jete i disponueshem ne te ardhmen, per shkak te prishjes dhe konsumimit normal dhe Kontraktori nuk eshte pergjegjes ne asnje menyre te ktheje inventarin ne kushtet ne te cilen u dorezuan tek Kontraktori.



ANEKSI G
PROGRAMI I VLERËSIMIT

Gjatë Programit të Vlerësimit do të realizohen nga EDG Natural Gas shpk, punimet e mëposhtme:

1. Studim mjedisor i vendburimit

EDG Natural Gas do të përpilojë një Studim Mjedisor të Nivelit Baze për gjendjen aktuale të mjedisit në Zonën e Kontrates, gjatë fillimit të operacioneve hidrokarbure në terren. Studimi do të mbulojë tërë vendburimin në teresi, si dhe pusët që do të nënshtrohen punimeve të remontit në vecanti.

2. G&G dhe Mbledhja e të Dhënave të Puseve

Të gjitha të dhënat e regjistruara në terren duhet të mbledhen dhe analizohen për të kuptuar më mirë rezervuarin dhe potencialin e mbetur të vendburimit. Të dhënat do të jenë si më poshtë:

- Të dhënat e puseve: përfundimi i pusit; matjet e presionit; të dhënat e prodhimit; kompletimi aktual; kampione shkëmbi apo shllame; prerje gjeologjike; të dhëna të shpejtësive, etj.
- Karrotazhet e pusit: karrotazhit; raportet e interpretimit;
- Të dhëna gjeologjike: raporte gjeologjike; përshkrimi i shllameve/prerjes gjeologjike.
- Profilet sizmike 2D: të dhëna sizmike në format dixhital dhe letër; stack dhe migrim.
- Lejet e ambientit dhe planimetritë; Lejet dhe dokumenta kadastrale të Albpetrol për secilin pus në vendburim.

3. Analizat e të Dhënave të Prodhimit dhe Rezervuarit

Duhet të bëhet një analizë e kujdesshme për secilin rezervuar; të integrohen të gjitha të dhënat e prodhimit të gazit; parametrat e tyre; madhësia dhe shtrirja e shtresave gaz-mbajtëse; presioni fillestar dhe i mbetur, etj.

Qëllimi i kësaj analize është i dyfishtë: për të krijuar një model 3D të shpërndarjes së rezervuarit dhe përveç kësaj, për të ndihmuar në gjetjen e kandidatëve më të mirë që do të jenë objekt operacionesh në këtë fazë vlerësimi.

4. Interpretimi Sizmik 2D dhe Vlerësimi i të Dhënave

Të dhënat sizmike, së bashku me të dhënat e karotazheve të mbledhura, do të shndërrohen në një format dixhital dhe do të ngarkohen në çëorkstation (SMT Software) dhe më pas do

të shërbejnë për interpretimin e tyre. Rezultatet e interpretimit strukturor do të prodhojnë disa harta:

- Dyshemeja e Pliocenit: hartat e kohës / thellësisë.
- Tavani i Messinianit: harta e kohës dhe thellësisë.
- Tavani i Tortonianit: hartat e kohës / thellësisë.
- Hartat e trashësisë së Pliocenit dhe Miocenit të Sipërm.

Përveç interpretimit strukturor, integrimi i të dhënave sizmike do të përfshijë karrotazhit e puseve, duke u përpjekur që të prodhojmë disa harta skematike të përhapjes së rezervuarit me rezolucion të ulët, për të kuptuar më mirë arkitekturën e rezervuarit, ku ndër këto mendohen të realizohen:

- harta faciale të rezervuarit;
- harta të ambjentit të depozitimit.

5. Punime Remonti

EDG Natural Gas shpk do të kryejë punime remonti sipas këtij programi paraprak:

Punime remonti: 2 puse

- Kontroll i integritetit të pusit.
- Nëse duhet, do regjistrohen karrotazhe të reja në pus (për çimentimin dhe ri-vlerësimin e rezervuarit).
- Nëse duhet, do të kryhen punime stimulimi dhe testimi të rezervuarit.

Duke realizuar operacionet e mësipërme të remontit, EDG Natural Gas shpk do të përfitojë të dhëna dhe eksperiencë për punimet e ardhshme të remontit, që do të bëhen në një shkallë më të gjerë, pasi të analizohen të dhënat e puseve në studim.

Paralel me punimet e remontit, EDG Natural Gas synon të studiojë dhe të përgatis për shpim një pus të devijuar (sidetrack well), duke shfrytëzuar trungjet e puseve ekzistues, nëse të dhënat e kompleksit gjeologo-gjeofizik e mbështesin një gjë të tillë.

6. Punime te Infrastruktura

Punimet e remontit në vendburimin e Frakulles do të krijojnë mbështetje me punime të infrastruktures, pa u kufizuar në: riparimin e rrugëve hyrese, shesheve të puseve apo infrastrukturen që lidhet me ruajtjen dhe mbrojtjen e puseve, etj.

Në këto punime do të përfshihen dhe riparimi apo zëvendësimi i paisjeve sipërfaqesore që do të bëjnë të mundur testimin, përpunimin dhe shfrytëzimin e gazit natyror në këtë fazë vlerësimi.

7. Punime të tjera

-Punime të tjera të së njëjtes natyre që lidhen me Periudhën e Vlerësimit.

A-63



-Ne qofte se EDG Natural Gas shpk gjate Fazes se Vleresimit, do te arrije te prodhoje gaz natyror nga punimet e remontit apo te shpimit te puseve te rinj, ateherë EDG Natural Gas do te kete te drejten ta prodhoje dhe ta shes produktin e saj ne treg.

A-64

The bottom of the page contains several handwritten signatures and initials in blue ink. From left to right, there is a signature that appears to be 'Gi', followed by 'du', then a signature that looks like 'H', and another that looks like 'H'. To the right of these is a long, horizontal signature, followed by a signature that looks like 'A', and finally a signature that looks like 'X'. There are also some smaller, less distinct marks and initials scattered around these main signatures.